VANDAAG



HAAKMAT
...eenvormig...

109E JAARGANG — NO.: 180 VRIJDAG 7 AUGUSTUS 1992

AMIGOE

Preke

Atlanta-promotie: vanishing act

itse kerkleiders:

eweld in Colombia groter ciaal probleem dan drugs

ONDEN - Een delee van Britse kerken t de systematische nding van de menechten in Colombia geklaagd. Men heeft ndruk gekregen dat olitieke wil ontbreekt een einde aan het eld te maken.

hebben straten vol bloed en. lijkkisten van kinn die zijn doodgeschoten assagraven van de NN's, duizenden Colombianen anoniem worden neergeten, zeiden de kerkleiders bij terugkeer in Londen. De delegatie bestond uit vertegenwoordigers van de Anglicaanse, Presbyteriaanse, Methodistische, Protestantse en Rooms-katholieke kerken. Op uitnodiging van een katholieke hulporganisatie in Colombia had men de reis gemaakt.

Zij hebben in Colombia gesproken met een boerenleider die met een kogel in zijn rug moet voortleven en met een advocaat die voortdurend wordt bewaakt door lijfwachten. De kerkleiders zijn tot de conclusie gekomen dat de drugs niet het belangrijkste probleem voor Colombia vormen.

Lutherse bisschop kandidaat Nobelprijs



■ *SAN SALVADOR - De Lutherse bisschop Medardo Gomez heeft met het bespelen van de indiaanse fluit de bewondering van de Salvadoraanse indianen opgeroepen. Hij bespeelde de fluit tijdens de viering bij gelegenheid van de zesde verjaardag dat Gomez tot bisschop werd gewijd voor de Middenamerikaanse regio van de Lutheranen. Bisschop Gomez is kandidaat gesteld voor de Nobelprijs voor de vrede wegens zijn inzet voor de mensenrechten tijdens de voorbije burgeroorlog in El Salvador.*

(AFP-satellietfoto)

Koninklijk bezoek: 9 tot 19 november

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Koningin Beatrix, prins Claus en hun zonen brengen van 9 tot 19 november een officieel werkbezoek aan de Antillen en Aruba. Zo werd vanochtend tegenover de Amigoe bevestigd. Het programma is nog niet helemaal ingevuld en wordt derhalve nog niet vrijgegeven.

De officiele bekendmaking van de data, door de voorlichtingsdiensten van de Antillen, Aruba en Nederland, had vanmorgen nog niet plaats gevonden, maar zou in de loop van de dag alsnog gebeuren.

Het koninklijk gezin arriveert op zaterdag 7 november op Curaçao en wordt dan officieel op de luchthaven ontvangen; de rest van het weekeinde is men vrij.

Het officiële programma begint op maandag 9 november met bezoeken aan verschillende personen en instanties in Willemstad. Hierna komt



Bonaire aan de beurt. Hoe de rest van het reisschema van de koningin en haar gezin is, is nog onbekend.

Vast staat wel al dat het Antillen-bezoek tot en met 17 november duurt, waarna het gezin op 18 en 19 november op Aruba verblijft.

Evenals vijf jaar geleden, toen de koningin voor het laatst deze eilanden (en Venezuela) bezocht, zal ook deze keer de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken (nu is dat Hirsch Ballin) meereizen, alsmede een uitgebreide delegatie bestaande uit mensen van het koninklijk huis en veiligheidsbeambten.

Gruwelijke onthullingen over kampen in Bosnië

LONDEN - De Britse dio en televisie ebben donderdag richt over mishandeng en moorden in Sersche kampen in osnië-Hercegovina, aar Moslim- en Kroasche gevangenen orden vastgehouden.

N-tv en het dagblad The uardian brachten veragen uit het kamp marska, bij de plaats ijedor in Bosnië, en het arbij gelegen doorgangsmp Tronpolje, nadat e verslaggevers van de rvische autoriteiten in snië-Hercegovina toeemming hadden kregen voor een bezoek. e Britse BBC-radio interewde op dezelfde dag vee ex-gevangenen van n interneringskamp bij pac in het noordwesten n Bosnië, die zeiden dat vangenen daar waren slagen en doodgeschoten oor hun bewakers.

Eén van deze twee verlde BBC-correspondent an Little hoe een bewker een groep gevannen had bedreigd met n handgranaat en een weer. "Hij dreigde ons doden, ons op te azen," aldus de gevanene. "We waren bang toen ij probeerde de handgraaat op scherp te zetten. aarna pakte hij het weer en schoot twee annen in hun hoofd. Een an de Moslims ... Hij oodde hem en de andere erd gewond."

Islamitische landen, Turkije en VS zinspelen op interventie

Militair ingrijpen in Bosnië komt dichterbij

GENEVE - Internationaal neemt de wens om gewapenderhand in te grijpen in het voormalige Joegoslavië snel toe om een einde te maken aan het bloedbad, terwijl de gevechten er nog steeds in alle hevigheid voortwoeden. President George Bush heeft donderdag in Colorado Springs opgeroepen tot een snelle behandeling van een VN-resolutie die het gebruik van militaire middelen toestaat. De VN en Duitsland riepen Europese landen op mee te werken om de vrede in Bosnië te helpen herstellen. Ook paus Johannes Paulus II riep het Westen op in Bosnië-Hercegovina te interveniëren. Uit alles blijkt dat een militair ingrijpen steeds dichterbij lijkt te komen.

Bush zei dat hij zijn minister James Baker van Buitenlandse zaken opdracht heeft gegeven "aan te dringen op snelle behandeling" van een resolutie van de Veiligheidsraad (V-raad) die "de internationale gemeenschap, indien nodig, toestemming geeft geweld te gebruiken om hulpgoederen af te leveren". Bush, die ook verklaarde dat Washington diplomatieke banden aanknoopt met Bosnië, Slovenie en Kroatië, zei te hopen dat het gebruik van geweld niet nodig is. "Maar de internationale gemeenschap kan niet blijven toekijken en toestaan dat onschuldige kinderen, vrouwen en mannen de hongerdood sterven", aldus Bush aan het eind van een tweedaagse verkiezingscampagne. "U kunt er zeker van zijn dat als geweld nodig mocht blijken, ik alles zal doen dat in mijn vermogen ligt om de levens van Amerikaanse militairen te beschermen".

In de VS gaan steeds meer stemmen op om militair in te grijpen. Bush zei dit nadat de commissie van Buitenlandse zaken van de Amerikaanse senaat een resolutie goedkeurde die beoogt met militair geweld een einde te maken aan de bombardementen van burgers en om humanitaire konvooien te beschermen. De resolutie, die met twaalf tegen vier stemmen werd aangenomen, roept op "alle middelen, waaronder militair geweld" te gebruiken en wilde dat Bush de V-raad vraagt de kwestie te bespreken. De resolutie stelt ook voor het handelsembargo tegen het vroegere Joegoslavië te versoepelen om Bosnië de middelen te verschaffen zich beter te verdedigen.

"Er schijnt een groeiend sentiment te zijn om actie te ondernemen die verder gaat dan het beschermen van humanitaire konvooien", aldus een hoge VN-functionaris in Geneve. "De stemming is voor een operatie om een einde te maken aan het bloedbad. Boutros Boutros-Ghali, de secretaris-generaal van de VN, verzocht de Europese landen toezicht te gaan houden op de zware wapens waarmee de strijdende partijen elkaar nu bestoken. Eerder was tijdens een bestand overeengekomen dat de zware wapens aan de VN-troepen overgedragen zouden moeten worden, maar zover is het niet gekomen.

Boutros-Ghali heeft de CVSE-Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa om bijstand verzocht, zo zeiden diplomaten. Afschriften van zijn brief aan de CVSE zijn naar de NAVO en de Westeuropese unie (WEU) gestuurd. Duitsland steunt de oproep van Boutros-Ghali, aldus een Duitse functionaris. "We bepleiten een snelle en intensieve discussie over de Europese lichamen", aldus de zegsman in Bonn die anoniem wil blijven.

LONDEN TEGEN

De NAVO besloot vorige maand zich beschikbaar te stellen als vredesmacht als de VN dat vragen. Volgens Boutros-Ghali kunnen de Europeanen binnen drie of vier dagen de nodige maatregelen nemen om toezicht te houden op de zware wapens. Washington zou ook graag zien dat de NAVO een rol gaat spelen, maar Frankrijk prefereert de inzet van de

Vervolg op pag. 13

Spaanse minister overleden

MADRID - De voormalige Spaanse minister van Buitenlandse zaken, Francisco Fernandez Ordonez, is vrijdag in Madrid op 62-jarige leeftijd overleden. Dat heeft zijn arts Carlos Sanz bekend gemaakt. Ordonez leed aan leverkanker.

Ordonez die donderdag al in coma raakte, was minister van Buitenlandse zaken van 1985 tot 1992. Hij stapte eind juni om gezondheidsredenen op en werd opgevolgd door Javier Solana. Tijdens Ordonez' ministerperiode trad Spanje toe tot de Europese Gemeenschap (EG) en koos het via een referendum voor een lidmaatschap van de NAVO. De overledene bewindsman wordt in zijn land beschouwd als een van de belangrijkste politici sinds de dood van oud-dictator Franco (1975). Zonder Ordonez zou een vreedzame overgang naar democratie in Spanje niet mogelijk zijn geweest, zo stellen zijn bewonderaars.

Venezolaans-Colombiaanse top



■ *SAN CRISTOBAL - President Carlos Andres Perez van Venezuela (rechts) ontving zijn Colombiaanse ambtgenoot Cesar Gaviria (midden) voor bilateraal overleg. De Venezolaans-Colombiaanse top viel samen met het begin van de zestiende vergadering van de presidentiële commissies voor grenszaken tussen Colombia en Venezuela. Bij de ontvangst van Gaviria was ook aanwezig van Venezolaanse zijde minister van Buitenlandse zaken Fernando Ochoa, tot voor kort actief als generaal in de Venezolaanse strijdkrachten.*

(AFP-satellietfoto)

BRUSSEL - In het Belgische Wetteren, in de buurt van Gent, zijn in de afgelopen nacht vier padvinders en een leidster gewond geraakt toen hun kampvuur explodeerde. Een van hen heeft zware kwetsuren aan de benen opgelopen. Het is een achtjarig meisje dat nu in het universitaire ziekenhuis van Gent wordt behandeld. De explosie vond, even na middernacht, plaats in een padvinderskamp waar een dertigtal padvinders uit Oostende en zes uit het Verenigd Koninkrijk hun zomerkamp hielden. Vrijdagochtend is gebleken dat ze hun kampvuur stookten op een plaats waar zich nog oude munitie uit de Eerste Wereldoorlog in de grond bevond.

Vier Franse soldaten gewond

Hoofdkwartier van VN in Sarajevo beschoten

SARAJEVO - Bij een aanval op het hoofdkwartier van de VN-vredesmacht in Bosnië-Hercegovina zijn in de nacht van donderdag op vrijdag vier Franse Blauwhelmen gewond geraakt.

Volgens woordvoerder Mik Magnusson van de vredesmacht verkeert een van de gewonden in een ernstige situatie. Magnusson sprak van een "opzettelijke" aanval. Vier granaten van 122 mm kwamen neer bij het hoofdkwartier in Sarajevo, dat is ondergebracht in het PTT-gebouw. Wie ze heeft afgevuurd is nog onduidelijk.

Uren daarvoor lagen het vliegveld van Sarajevo en het hoofdkwartier onder vuur in een heftige schotenwisseling tussen Moslim- en Kroatische strijders aan de ene kant en Serviërs aan de andere kant, waardoor twijfels rezen over de toekomst van de VN-missie in Sarajevo. "Het is geen gezond teken voor de VN dat hun manschappen onder vuur staan terwijl de humanitaire operatie op het vliegveld weer is opgeschort. We zijn net onze missie aan het evalueren", zei Magnusson.

Parijs: Meer VN-troepen naar Bosnië

PARIJS - Frankrijk gaat de Verenigde Naties vragen de omvang van de VN-troepenmacht in Bosnië-Hercegovina te vergroten. Dat heeft de plaatsvervangend minister van Buitenlandse zaken Georges Kiejmann vrijdag bekend gemaakt.

Kiejmann verklaarde dat Frankrijk in de Veiligheidsraad (V-raad) een ontwerpresolutie op tafel zal leggen waarin wordt gevraagd om een versterking van de VN-vredesmacht in de voormalige Joegoslavische deelrepubliek. "Wij zullen onze medeleden een ontwerpresolutie voorleggen, zodat de middelen die ons momenteel ter beschikking staan en die nog in essentie defensief van aard zijn, kunnen worden omgevormd tot krachtiger middelen die respect afdwingen bij de diverse strijdgroepen", aldus de plaatsvervangend minister.

olgens overlevenden drama:

Blanken namen deel aan bloedbad in Boipatong'

JOHANNESBURG - Een overlevende van het oedbad in Boipatong, dat een politieke crisis in uid-Afrika ontketende, heeft donderdag gezegd dat anken direct betrokken waren bij de moordpartij.

e overlevende, een vrouw wier naam niet bekend mag orden, verklaarde dit tijdens een verhoor in het onderzoek t de rechter Richard Goldstone naar de massamoord stelt, zo meldde het Zuidafrikaanse persbureau SAPA. In oipatong kwamen op 17 juni tijdens een aanval 43 zwarten n het leven.

De vrouw vertelde dat zij op de nacht van de moorden akker werd van geschreeuw. Zij zag hoe haar broer en haar oeder door de aanvallers doodgehakt werden. Drie van de even moordenaars waren blanken in camouflageniformen met bivakmutsen op, zo zei zij.

Edison Themba Koti, een bewoner van Boipatong, verlde: "Ik ging naar buiten om te zien wat er gebeurde ...Ik ag een groep mannen voor mijn huis op de hoek staan. Er aren twee blanke en drie zwarte mannen". Hij zei dat hij ok zag dat een pantserwagen van de ordetroepen mannen itlaadde tijdens de aanslag. De politie heeft steeds ontkend at zij betrokken was bij de moordpartij, die voor het ANC anleiding vormde om de besprekingen over een nieuwe rondwet met de Zuidafrikaanse regering af te breken.

In verband met het bloedbad zijn tachtig inwoners van en arbeiderpension gearresteerd die sympathiseren met de nkatha Vrijheidspartij. De bewoners van Boipating zijn verwegend aanhangers van het rivaliserende Afrikaans ationaal congres (ANC).

Haakmat pleit voor gemenebest Nederland-Suriname-Antillen

AMSTERDAM / WILLEMSTAD — De Amsterdamse advocaat Andre Haakmat, oud-vice-president en oud-minister met diverse portefeuilles in Suriname, pleit voor de invoering van een eenvormig sociaal stelsel binnen het hele Nederlandse Gemenebest dat behalve de Antillen en Aruba ook uit Suriname zou moeten bestaan. Volgens Haakmats redenering komen er nauwelijks 500.000 mensen bij die van dat sociale stelsel zouden profiteren. De migratie bewegingen richting Nederland zouden er sterk door worden verminderd, is zijn opvatting.

In zijn wekelijkse column in de "Weekkrant Suriname" zegt Haakmat dat het voor de economie in de landen van het Nederlandse Gemenebest goed zou zijn als de Hoge Raad het hoogste rechtscollege van het statenverband zou worden. "Niets schrikt immers de buitenlandse investeerder meer af dan een land dat geen rechtszekerheid kent", schrijft Haakmat. "Uiteraard zal de Hoge Raad dan meer gekleurd moeten zijn. Niet wat uitspraken, maar wel wat de samenstelling betreft".

Haakmat vindt zo'n Gemenebest Nederland - Antillen -Aruba - Suriname best haalbaar. Lubbers heeft het zelf voorgesteld. "Wat de Antillen betreft, door te willen blijven onder de paraplu van Reina Beatrix hebben die al gekozen. En wat Suriname aangaat: het volk wil het blijkens opiniepeilingen zeer zeker wel, maar de politieke leiders die niet meer almachtig zullen zijn en zich moeilijker kunnen verrijken, niet. Die zullen over een x aantal jaren dan ook geen burgers meer hebben om over te regeren".

Haakmat merkt in de aanhef van zijn column op dat de wereld jarenlang een Gemenebest heeft gekend, namelijk het Britse oftewel het Commonwealth of Nations. Sommigen verwijzen ook wel naar de Franse "communauté", maar dat vindt Haakmat onvergelijkbare grootheden. Het uiteenvallen van de Sovjet-Unie resulteerde in een nieuwe vorm van Gemenebest, het GOS, het Gemenebest van Onafhankelijke Staten, waarvan de toekomst nog onzeker is. Haakmat ziet het meest in het Britse Gemenebest als voorbeeld. Het is volgens hem een dwaling te denken dat aansluiting bij het Gemenebest voor Suriname het opgeven van de volkenrechtelijke zelfstandigheid zou zijn.

Het Britse Gemenebest is nu juist opgericht om een aantal zelfstandig gewordenstaten en staatjes bijeen te houden. De nationalisten onder de Surinamers kunnen dus gerust zijn. "Wat Aruba en de Antillen aangaat, ligt de keus geheel bij hen. Wetende dat zij toch onder de paraplu van Reina Beatrix blijven, kunnen zij hun huidige status behouden of zelfs kiezen voor een "upgrading" in talrijke variaties. Zij kunnen bijvoorbeeld kiezen voor onafhankelijkheid, maar buitenlands beleid, justitie en defensie tot "aangelegenheden van het Gemenebest" verklaren".

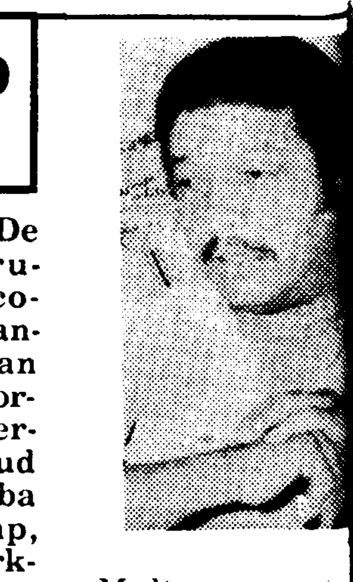
Het bindmiddel bij het Nederlandse Gemenebest ziet Haakmat vooral in de gemeenschappelijke geschiedenis, de gemeenschappelijke officiële taal en het rechtsstelsel. Het aantal autochtone Nederlanders ziet Haakmat in Suriname, op Aruba en de Antillen toenemen, als zo'n Gemenebest er komt. "Eindelijk zou dan "human capital" een andere richting opstromen, wat goed zou zijn voor de economie van de Antillen en Suriname. Het mag wel vreemd klinken, maar mijn verwachting is dat minder Surinamers naar Nederland zullen wegtrekken. Niet alleen omdat het beter zal gaan met hun land, maar als men weet dat men onbelemmerd binnen het Gemenebest kan reizen en wonen, dan — leert de ervaring — zal men er de voorkeur aan geven te blijven zitten waar men zit", aldus André Haakmat in de "Weekkrant Suriname".

Salseros startklaar...



WILLEMSTAD — Alles is klaar voor het salsafestival dat vanavond in het Festival Center begint. Een groot aantal bekende salseros neemt ook deze keer weer deel aan dit salsafeest dat morgen nog wordt voortgezet. Er is regionaal behoorlijk wat reclame gemaakt voor het festival, dat naar verwachting veel buitenlandse bezoekers zal trekken. Gisteravond werden pers en andere 'insiders' in de gelegenheid gesteld kennis te maken met de artiesten. Fecco Gomes, voorzitter van de vereniging van musici (rechts) poseerde met de Puerto Ricaanse orkestleider Joey Hernandez.

Niki Tromp overleden



WILLEMSTAD — De 'Bonaireaanse Arubaan' Pedro Nicolaas,'Niki', Tromp is vanochtend als gevolg van een hartaanval - op doorreis op Curaçao - overleden. Hij is 54 jaar oud geworden. De op Aruba geboren Tromp, bekend om zijn werkzaamheden bij het toeristenbureau op Bonaire, was jarenlang de motor achter de sail regatta op het flamingo eiland, die dit jaar voor de 25e maal gehouden wordt.

Tromp was vandaag onderweg van Bonaire naar Curaçao, van waar hij zijn reis naar Caracas zou voortzetten. Hij kwam niet ver: bij het verlaten van het vliegtuig na aankomst op Hato, werd hij onwel en zakte hij in elkaar. Een hartaanval, zo vernam de Amigoe uit niet-officiële bronnen. Hij werd per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij overleden is.

Tromp, op Bonaire een 'begrip', was ook op Curaçao, mede door zijn nieuws-correspondentschap voor het radiostation Z-86, erg bekend. Hij was directeur/eigenaar van het nieuwsagentschap Multro. Hij v[...] verder nieuws[...] lokaal blad.

De op 5 decem[...] geboren Tromp v[...] zijn schoolople[...] Aruba de bedri[...] van de Lago op da[...] Hij werkte enige [...] Aruba, maar ver[...] 1966 naar Bona[...] hij in dienst trad [...] eilandgebied. Sin[...] was hij nauw be[...] met de toeristis[...] wikkeling van he[...] en heeft erg veel [...] op promotie-gebied [...] ontving dit jaar d[...] scheiding Ridder[...] Orde van Oranje [...] In 1983 kreeg hij [...] ristische onders[...] Golden Helm.

Tromp bekleed[...] van sociale functie[...] een sportliefhebb[...] grootste liefde was [...] nationale zeilrega[...] Bonaire, waar[...] sinds 1971 belast [...]

Grote belangstelling voor Tourism expo '92

WILLEMSTAD — Op 25 en 26 september 1992 presenteren lokale en internationale bedrijven uit de toeristische sector zich aan het publiek tijdens The Tourism Expo '92 in het International Trade Center (ITC) op Curaçao. Inmiddels zijn ruim dertig aanmeldingen binnen en is de helft van het totale aantal beschikbare stands verhuurd. Rond de beurs, die tijdens de Tourism Week plaatsvindt, worden allerlei activiteiten georganiseerd. Caribbean Media Consultants organiseert de Tourism Expo '92 in opdracht van de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA). Het Curaçao Tourism and Development Bureau (CTDB) is een van de belangrijkste sponsors van dit evenement.

Ard Horvers, Managing Director van Caribbean Media Consultants (CMC), heeft er alle vertrouwen in dat de eerste Tourism Expo waardevol en informatief wordt. 'We hebben inschrijvingen van organisaties uit alle sectoren van het toerisme. Behalve de hotels en appartementen zijn o.a. musea, duikscholen, verhuurbedrijven en tour operators erg enthousiast over de Expo', aldus Horvers.

Inmiddels zijn er plannen voor stunts en activiteiten tijdens The Tourism Expo '92. 'De deelnemers hebben erg leuke ideeën om hun organisatie te presenteren. Dat maakt de beurs voor bezoekers natuurlijk des te aantrekkelijker', aldus Ard Horvers. Zo zullen in samenwerking met een Touringcarbedrijf korte excursies plaatsvinden naar o.a. Otrobanda. In de Expohal van het ITC wordt het publiek vermaakt met een groot aantal activiteiten. Ook kunnen bezoekers gratis films, dansvoorstellingen en presentaties bijwonen in het auditorium van het ITC.

Voorafgaand aan The Tourism Expo '92 verschijnt The Tourism Expo News met interviews en achtergrondartikelen over het toerisme. In de krant die wordt vervaardigd door Caribbean Publishing, verschijnen ondermeer publikaties over de deelnemende organisaties. Aanvullende informatie vinden de bezoekers in het programmaboek dat tijdens de Expo wordt uitgereikt. De opbrengsten van de krant, die in een oplage van 15.000 exemplaren zal worden verspreid, gaan naar de CHATA om de onkosten te dekken.

Hoewel het accent van de beurs op de lokale markt ligt, wordt ook in het buitenland publiciteit gemaakt. 'Inmiddels zijn aanmeldingen binnen van enkele gerenommeerde opleidingen in Nederland. Tevens verwachten we belangstelling vanuit de regio', zo meent Ard Horvers.

De CHATA viert dit jaar haar 25-jarig jubileum. Voorzitter Nic Möller vindt dat de Tourism Expo '92 de steun verdient van alle CHATA-leden. 'Met een beurs zoals The Tourism Expo '92 hopen we dat de bevolking van Curaçao meer betrokken raakt bij het toerisme. Voor een voorspoedige ontwikkeling van deze belangrijke economische pijler is de steun van de bevolking van essentieel belang', zo meent Nic Möller. 'We willen de bezoekers van The Tourism Expo '92 het gevoel geven dat ze een soort ontdekkingstocht maken op Curaçao. De beurs geeft een overzicht van het beeken van de reis, het verblijf in een hotel tot het bezoeken van allerlei culturele organisaties', voegt Nic Möller daaraan toe.

The Tourism Expo '92 vindt plaats in het International Trade Center (ITC). Vrijdag 25 september 1992 is de Expo overdag geopend voor scholieren en 's avonds voor de Curaçaose bevolking. Zaterdag 26 september 1992 is iedereen welkom van 09.00 uur tot 18.00 uur.

Mogelijk verkiezingen op Sint Maarten

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Op St. Maarten hangen vervroegde verkiezingen in de lucht. Volgens waarnemers zullen de coalitiepartijen DP/PDP en oppositiepartij SPA dit weekeinde in conclaaf gaan om volgende week tijdens het vervolg van de eilandsraadvergadering met één motie voor de dag te komen. Volgens goede bronnen zou het best wel kunnen zijn dat daarin gepleit wordt voor nieuwe verkiezingen.

Een openbare eilandsraadsvergadering over de vorige maand, door de koninkrijksregering, afgekondigde maatregelen van hoger toezicht op het bestuur hebben heel wat los gemaakt. De SPA pleit sinds de maatregelen bekend gemaakt werden voor nieuwe verkiezingen en ontbinding van de eilandsraad. Men vroeg een openbaar debat aan van de raad en kwam toen met twee moties. Daarin wordt onder andere gepleit voor vervroegde verkiezingen. De SPA behaalde bij de verkiezingen van vorig jaar vier zetels: één meer dan de DP; de PDP behaalde twee zetels. De DP en PDP werken al geruime tijd samen nadat een SPA en PDP coalitie na zes weken uit elkaar viel.

Op St. Maarten werd vandaag bekend gemaakt dat de politici van coalitie en oppositie dit weekeinde aan tafel gaan zitten. De vergadering van de eilandsraad over dit onderwerp werd tot drie maal toe uitgesteld mede omdat de inhoud van de moties erg uiteen liepen. De partijen werd meer tijd gegeven nader tot elkaar te komen. De vergadering wordt dinsdag hervat en mogelijk wordt dan een motie gepresenteerd. De DP/PDP- mensen wilden tot nu toe niets weten [...] vroegde verkiezing[...] volgens hen geen [...] van een politiek pro[...]

Lio Capri[...] actie teg[...] geweld Bo[...]

WILLEMSTAD [...] Curaçaose bank[...] Capriles heeft [...] persoonlijk sch[...] aan premier [...] Liberia-Pe[...] gevraagd, op de k[...] rijksregering [...] beroep te doen o[...] treden tegen geweld in Bosnië.

Capriles, die een [...] van de korte brief [...] media stuurde, ze[...] hetgeen nu in dez[...] malige Joegoslavisch[...] bliek gebeurt vee[...] heeft van nazi-activ[...] "die de wereld toen [...] tot zinken gebracht". Dat wa[...] gens Capriles, het [...] van het uitblijve[...] actie van de vrije [...] "Ik realiseer mij d[...] hier zelf met veel e[...] problemen te [...] hebben, maar ik de[...] onze regering de [...] krijsregering zover [...] krijgen iets tege[...] onrecht tegen de [...] heid in Bosnië te [...] nemen," aldus Capriles.

WILLEMSTAD — [...] avond 11 augustus [...] tent op het veld t[...] het medisch cent[...] Montaña Abou de fi[...] Song' worden verto[...] film begint om 8 u[...] gratis te zien voor i[...] Het gaat om een rea[...] film, die een christelij[...] schap bevat en veel [...] nadenken levert.

Motie Eilandsraad:

Werkvergunningen op Saba worden prijzig

THE BOTTOM/WILLEMSTAD —Saba gaat vergunningen 'verkopen'. De eilandsraad van dat eiland heeft gisteren een motie aangenomen waaruit blijkt dat fikse bedragen geind zullen worden voor de afgifte van onder meer werkvergunningen aan buitenlandse werknemers.

Politici van zowel Saba en Statius hebben felle kritiek geuit op het voornemen van de Nederlandse regering een einde te maken aan het rijbewijstoerisme. Deze eilanden hebben de afgelopen jaren een soort rijbewijseconomie ontwikkeld en verdienen daar miljoenen guldens aan. Nu dreigen die inkomsten plosteling weg te vallen.

Het eilandsbestuur van Saba, dat vrijwel altijd in geldnood zit, heeft nu een ander alternatief bedacht en de eilandsraad zover gekregen een motie aan te nemen. Die heeft ook te maken met de bescherming van de eigen beroepsbevolking, zo blijkt uit de overwegingen. "Het mag op Saba niet zo gaan als op de andere eilanden, daarom moeten er regels komen om het voortbestaan van de eigen mensen te beschermen."

Om tarieven vast te stellen voor de afgifte van vergunningen moet de eilandelijke retributieverordening gerwijzigd worden. Voor het verkrijgen van vergunningen voor niet geschoolde werkers zullen werkgevers 1000 gulden moeten neertellen. Een bedrag dat men niet terugkrijgt. Dat bedrag geldt voor alle werkers in deze categorie en is niet gebonden aan een tijdslimiet. Voor geschoolde werknemers bedraagt de vergunningsprijs 1.500 gulden, terwijl vergunningen voor het aantrekken van managers 2.500 gulden betaald moet worden. De betalingen moeten in alle gevallen voor de afgifgte en/of verlening van de vergunning geschieden.

In de motie wordt voorts op de minister van justitie een beroep gedaan het bestuurscollege van het eiland te betrekken bij het besluitvorminsproces met betrekkingg tot de afgifte van vergunningen aan buitenlanders. De motie werd met vier stemmen aangenomen.

Lezing over zeemilieu

WILLEMSTAD—Recreatieve bootgebruikers en vissers die iets meer willen weten over het gedrag in het marine milieu kunnen zondagochtend hun hart ophalen in het Seaquarium. Drie mensen met ervaring op dit terrein houden dan een lezing gevolgd door discussie. De lezing begint om 10:00 uur (tot circa 12:00uur). Voertalen zijn zowel Nederlands, Papiaments als Engels.

Initiatiefnemer is de Cedam, een Amerikaanse vrijwilligers- organisatie die zich inzet voor behoud van het marine milieu. Ernie Ernst van de onderwijskundige afdeling hiervan verzorgt samen met twee lokale mensen de lezing.

Carmabi-man Jeffrey Sybesma zal een en ander toelichten in het Nederlands en/of Papiaments. Als beheerder van het Onderwaterpark heeft hij uiteraard ook een eigen inbreng in het geheel. De derde spreker is een lokale visser, Anchi Soleano. Zijn visie op vissen en tegelijkertijd rekening houden met het onderwater milieu zal veel vissers en bootgebruikers zeker aanspreken.

Niet alleen eigenaars of gebruikers van grote jachten zijn welkom op deze ochtend. Het gaat om alle recreatieve bootgebruikers. Ernst, Sybesma en Soleano vertellen over de manier van anker uitgooien, het onderhoud van de boot en over het behandelen van afval.

"Het doel is", aldus Sybsema, "dat vissers en bootgebruikers zich bewust worden van hun handelen".

Het is de tweede maal dat de Cedam op Curaçao een lezing verzorgt.



■ *Het vuur dat La Curaçao in de as legde veroorzaakte veel rook die laag over Saliña richting Nieuwe Haven waaide.*

...tslaande brand legt ... Curaçao in de as

...LLEMSTAD — Een ...ande brand heeft gis-...ond de kleding-...el La Curaçao te ...a compleet in de as ...d. Het bijbehorend ...uis werd echter door ...randweer behouden ...het vuur.

...uswerkzaamheden die ...ekijks trokken, werden ...eilijkt door een lage ...druk in het waterlei-...et.

...oorzaak van de brand ...niet bekend geworden, ...e brandweer. De eige-...is tegen brand verze-...

...brandmelding kwam ...eeks 22.45 binnen. De ...weer van Steenrijk en ...ook Rio Canario en ...o Nobo rukten uit. Per-...l van Kodela schakelde ...room uit terwijl brand-...mannen slangen uit-...n naar de veraf gelegen ...put aan de Dr ...weg vlakbij McDonald's. ...chterbij gelegen brand-...bij Hagemeyer en Cho-...zijn in het verleden ...rouwbaar gebleken: zij ...oneren slecht.

...waterdruk was dus-...laag dat straal van een ...spuit nauwelijks de over-...van de greppel naast ...raçao kon bereiken. ...der kampte ook de hoofd-...g naar de Dr Maalweg ...en lek, ter hoogte van ...ruispunt met de Cara-...aiweg. Dit lek werd ...verholpen door de lei-...te vervangen. Zulke lek-ken ontstaan doordat auto's over de slang rijden of doordat de leiding door glasscherven gesleept wordt. Een brandweerwoordvoerder zegt dat zelfs bij voldoende waterdruk het pand niet behouden had kunnen worden.

Dat de waterdruk op het leidingnet bij tijd en wijle laag is, is een bekend gegeven aldus de brandweer. Een zegsman: "Een doorsneebrand op een woonerf kunnen we blussen met onze watertanks en een paar brandspuiten; voor grotere branden zijn we aangewezen op brandputten en open water. Voor een brand als gisteren in Saliña hebben we geen voldoende watervoorraad."



■ *De ruïne van La Curaçao in de ochtend na de uitslaande brand.*

Horecaf neemt spaarheffing van Smits niet serieus

WILLEMSTAD — De Horecaf kraakt de 'persoonlijk-professionele visie' van minister Chuchu Smits over het verplicht sparen voor iedereen om het buitensporing bestedingspatroon een halt toe te roepen. Vakbondsman Humprey Mongen: "Hoe kun je nou zeggen dàt iemand met een minimummaandloon van bruto Nafl 686,90 verkwistend is?"

Mongen neemt de ministersopmerking niet serieus. "Tien procent van een minimuminkomen is veel voor de kleine man. Voor de mensen met een hoger inkomen, zeg tienduizendgulden per maand is maandelijks 1000 gulden per maand sparen wel te doen. En als er dan al ingehouden wordt op het brutoloon van de werknemer, wie doet dat dan. De werkgever? Dat heeft de minister niet gezegd. En wie controleert de inhouding van het spaargeld? Wie garandeert de arbeider dat hij na afloop van de voorlopige overheidsmaatregel zijn spaarcenten werkelijk terugkrijgt?. De overheid heeft nu al moeite genoeg met nagaan of elk bedrijf zijn loonbelasting en AOW-premies voor werknemers wel afdraagt."

"Het verplicht sparen helpt de kleine man niet. Want wat gaat men doen als men minder netto krijgt en toch aankopen doet? Men gaat over op het bonnensysteem en dat is nòg onvoordeliger voor het consumptiepatroon want daar moet men ook nog eens rente over betalen. Maar die overstap gaat wel gebeuren, want als het niet uit de lengte komt dan komt het wel uit de breedte."

Mongen hekelt ook Smits opmerking over dat de bevolking moet willen betalen voor overheidsdiensten. De minister gaf bij de bekendmaking van zijn visie het voorbeeld van politieprotectie tijdens concerten en festival, waar het publiek graag naartoe gaat en dus ook iets voor over moet hebben. "Welnu," zegt de vakbondsleider, "tegenover die protectie staat dan mooi het tekort aan criminaliteitsbestrijding. Kijk maar naar de vele inbraken."

Hij zegt ook: "De regering moet rond voor haar mening uitkomen. Wat Smits zei leek volgens mij meer op een verkapte algemene loonsverordening. Het is door zijn toedoen dat de markt open ging en de protectie teruggedrongen werd. Kijk naar het bier. Vroeger waren er alleen twee biersoorten nu zijn er veel meer. De import van bier moet met dollars betaald worden. Als er een groot deviezenprobleem is moet de minister misschien eerst in de importhoek gaan zoeken."

Massa-ontslag Princess Beach Hotel van de baan

WILLEMSTAD — De dertig werknemers van Princess Beach Hotel die met massa-ontslag werden bedreigd zijn niet ontslagen, hoewel dat wel mocht van het Departement van Arbeid- en Sociale Zaken.

Een woordvoerder van het hotel zegt in een eerste reactie dat er voorlopig voldoende werk is voor al het personeel.

Humprey Mongen van Horecaf zegt dat is overeengekomen dat niemand van de dertig die in vaste dienst is, ontslag krijgt. Voor zover duidelijk was een kwart van de groep contractant.

Het departement dat beslist over de ontslagaanvraag gaf het hotel al een maand geleden groen licht. Mongen zegt dat nu het management van Princess Beach geen ontslagmaatregelen neemt men wel "beter zijn best moet gaan doen om een herhaling van een dergelijk dreigement massa-ontslag te voorkomen, want het is allemaal toch wel erg gek gegaan indertijd."

Het bericht dat het hotel wegens de verwachtingen voor een tegenvallend zomerseizoen werknemers (later werden dat "de minst produktieve" personeelsleden) wilde ontslaan, sloeg een paar maanden geleden in als een maatschappelijke bom, waartegen de Horecaf in het verzet kwam. Maar de aandacht verdween al gauw.

Het is overigens niet duidelijk hoe lang de vergunning voor het massa-ontslag van kracht blijft. Doorgaans is zo'n fiat voor de werkgever niet onbeperkt houdbaar.

Een dode en twee gewonden bij ongeval

WILLEMSTAD — Een zware aanrijding heeft donderdagavond het leven gekost aan een 29-jarige automobilist. Twee andère inzittenden raakten gewond. Dit jaar zijn nu in totaal tien mensen om het leven gekomen in het verkeer op Curaçao. Het incident deed zich omstreeks 20.45 uur voor op de Seroe Fortunaweg ter hoogte van Le Mirage (Campo Alegre). Onderzoek wijst volgens de politie uit dat de bestuurder van de huurauto met hoge snelheid richting Rooseveltweg reed en vermoedelijk de macht over het stuur verloor in een naar rechts gaande bocht. Hij ramde een lichtmast.

De bestuurder werd in zorgwekkende toestand naar het ziekenhuis vervoerd per ambulance. Daar constateerde men dat het slachtoffer aan zijn verwondingen was bezweken. De twee andere gewonden, beiden zeventien jaar, werden eveneens per ambulance naar het hospitaal gebracht.

...pson (CTDB):

... promotie van ...raçao in Atlanta

...LLEMSTAD — Tot ...teleurstelling van ...op Curaçao was de ...ball-presentatie van ...ghebber Wilsoe gis-...niet te zien op TBS. ...t kader van een pro-...ecampagne zou hij bij ...wedstrijd van de ...nta Braves' de eerste ...doen. De teleurstel-...is volgens Piet ...pson van het toeris-...bureau echter vol-...en ongegrond. Er is ...t gesproken over pro-...ie van Curaçao via de ...-zender.

...pson: "Er is de hele week ...otie gemaakt via de lok-...televisiezender in Atl-... Verder is er ook tijdens ...edstrijd het een en ander ...an aan reclame voor het ...d. Zendtijd op TBS is ...taalbaar. Maar we heb-...ook nooit beweerd dat ...açao daar genoemd zou ...en. Die indruk is kenne-...ontstaan".

...n het Bestuurscollege ...maar liefst drie verte-...voordigers in Atlanta aan-...ig: gezaghebber drs. ...er Wilsoe alsmede de ...puteerden Raymond Ben-...a en Faroe Metry. Ook ...ndsraadslid George ...ck is in Atlanta.



Lelia Peternella:

'Scholen starten normaal'

ROTTERDAM / WILLEMSTAD — Volgens mevrouw Peternella-Pieters Kwiers, de Curaçaose gedeputeerde van onderwijs, zullen de scholen op Curaçao op het normale tijdstip 17 augustus beginnen. Berichten als zou de aanvang van het nieuwe schooljaar worden vertraagd als gevolg van de problemen binnen het Curaçaose onderwijs, spreekt ze tegen. "Die vraag is mij inderdaad onlangs gesteld, maar ik heb duidelijk gesteld dat er geen sprake is van uitstel van het begin van het schooljaar", aldus mevrouw Peternella.

Zij verblijft al enige tijd in Nederland om te kijken naar de opvang van de Anti...liaanse bursalen. Daarvo... was ze in Groningen en Delf... twee belangrijke Neder...landse universiteitssteden... Mevrouw Peternella ... tevreden over haar erva...ringen. Ze heeft naar haa... zeggen zeer positie... gesprekken gevoerd met ve... tegenwoordigers van he... Kabna en spreekt over ee... "goede missie", gezien d... gevoeligheid van de onde... werpen in het onderwijsvel... die ter discussie lagen. Me... zal ze pas na besprekinge... op Bonaire kwijt willen. Z... keert dit weekeinde teru... naar Curaçao, waarna z... naar Kralendijk reist.

VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd dat alle vorderingen terzake van schulden van land Aruba wegens leveringen van goederen en diensten, verjaren voor zover deze schulden in het dienstjaar 1991 invorderbaar zijn geworden, op 1 september 1992.
Deze verjaring kan uitsluitend worden gestuit tot uiterlijk 31 augustus 1992

Sociale Verzekeringsbank

L.G. Smith Blvd. z/n Oranjestad, Aruba

PARTICIPACION

En coneccion cu e rebaho di e edad limite di pension di 62 pa 60 anja, director di SVB ta participa na tur donjo di trabao lo siguiente:

Conforme art. Lv. A.O.V. den cuadro di e decision di gobierno, personanan di 60 anja y mas no mester contribui prima di A.O.V. cu entrada 1 juli 1992.

E Director
Drs. Mario Enrique Croes.



Zomerfestival in Tilburg goed 'integratie-voorbeeld'

ORANJESTAD — In het Tilburgse dagblad 'Het Nieuwsblad' verscheen afgelopen maandag, 3 augustus, een artikel met de kop 'Tweede editie Zomerfestival Leypark vlekkeloos verlopen. Een zomerattractie van het zuiverste water'. Het festival, georganiseerd door Antillianen, Arubanen en Surinamers, heeft als doel het bevorderen van de integratie met de Nederlanders. Vorig jaar bezocht door 75.000, afgelopen maandag naar schatting van de organisatoren door 85.000 tot 90.000 mensen.

Veel kramen met kleurrijke kledingstukken, cd's met 'latin music', sieraden en foldertjes. Bij de hapjeskramen gingen de eerste plastic bordjes met exotische gerechten over de toonbank. Voorzitter Clen Martha hield samen met loco-burgemeester P. van Hassel, een goede vriend van Aruba, een openingsspeech op het hoofdpodium. Van Hassel wist waarover hij praatte, want hij bezocht vorig jaar, ter viering van zijn zilveren huwelijksfeest, de Antillen en Aruba.

Op de grasmat waren duizenden mensen neergestreken. Met een hapje in de ene en een drankje in de andere hand luisterden zij naar de aanstekelijke Zuidamerikaanse muziek. Het publiek was een mengelmoes van Antillianen, Arubanen, Surinamers en 'bleke' Nederlanders. Niet alleen een kleurrijk, maar ook een geurrijk festival. Het aroma van de exotische hapjes won het gemakkelijk van de geur van hamburgers. "Jammer dat vijf orkesten hebben afgemeld", meldde Martha. "Veel erger vind ik het dat de ministers van de Nederlandse Antillen, Aruba en de vertegenwoordigers van Suriname ondanks hun beloften niet zijn gekomen". De voorzitter, moe maar tevreden: "Of we er financieel een beetje uitkomen, weet ik nog niet. Iedereen lijkt het naar de zin te hebben en dat is het belangrijkste". Achter het podium stond Oscar Harris al klaar. Het ging om integratie, dus kreeg aan het eind het festival ook het oer-Nederlandse carnavalsduo 'De Deurzakkers' een kansje op het podium, samen met de Tilburgs / Antilliaanse formatie 'Mix'.

Het bevorderen van de integratie met de Nederlanders. Klinkt goed in de oren. Zou dat ook het geval zijn met 'het bevorderen van de integratie met de Arubanen'? Misschien een leuk idee om de oer-Nederlandse volkskomiek André van Duin en de Arubaanse musicus Padu Lampe eens samen op een Arubaans hoofdpodium te zetten...

UN CHENS MAS PA INSCRIBI PA AVOND-HAVO CURSO ESCOLAR 1992 - 1993

Un ultimo chens pa inscripcion pa Curso Escolar 1992 - 1993 di AVOND=HAVO ta ser duná Dialuna awor, 10 di Augustus 1992 di 7:00 p.m. te 9:00 p.m. na Colegio Arubano. Estudiantes **nobo** mester trece nan ultimo rapport y/of puntos di examen.
Estudiantes di 1er, 2do y 3er anja, cu ta sigui nan curso, tambe mester bolbe inscribi. E suma pa e curso pa 6 vak completo ta Af.150.- pa anja. Pa ser inscribi mester paga e suma di inscripcion. Na Avond-Havo tin posibilidad pa haci examen pa un vak so of pa mas vaknan. Sigui studia pa bo progreso personal!

Directiva di
STICHTING AVONDONDERWIJS ARUBA

Kruispunt

ORANJESTAD — In verband met urgente werkzaamheden is het kruispunt te Santa Cruz op 7, 8 en 9 augustus volledig afgesloten. De afsluiting zal door middel van wegafzetting voorzien van verlichting, worden bewerkstelligd.



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
...n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...rdag gesloten.

TELEFOON
...33. Voor spoedgevallen na kantoortijd: ...39, 22316 en 24508. **Pageboy 127-...9.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...15.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...00 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-...00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...alve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...en zijn, kunnen de dag daarop (dus ...sdag en vrijdag) verschijnen.

****

NACHTREGELING DOKTOREN
(...n 18.00-07.00 uur):
...njestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...ndert, Paradera en Sta Cruz: dokter ...ers via hospitaal, tel.: 24300.
...Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ...ter Zaandam via Centro Medico San ...olas, tel.: 48833 of Alarmcentrum 115.

****

BOTICA'S
(...chtdienst)
...bao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52D. ...: 35585.
...riba di brug: San Lucas, B. v/d Veen ...penveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken ...en of ander ongeluk gelieve Alarmcen...e (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(...gelandstraat 7, tel.: 21777)
...wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, ...: 24696.

****

HET GELE KRUIS ARUBA
...IGELINGENBUREAU
(...oningstraat 22, tel.: 24444)
...gelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-...00 uur; maandag te Paradera (tel.: ...543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...colas (45906)/Noord (23425) van 08.00-...00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...n 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...9008), Oranjestad (23168), Savaneta ...7020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ...r.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrij...g op Aruba)
...eopend van maandag t/m vrijdag van ...30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...ist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
...l.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
...ragen? Bel dan 23040/27352 ...ssen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...DA/PRIDE
(...an Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...eopend op dinsdag, woensdag en don...rdag van 14.00-18.00 uur voor inlich...gen omtrent preventie alcohol/drugsmis...uik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
...O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
...Barendsen en T.J.M. Wools, tel. 21720. ...oor spoedgevallen buiten kantooruren ...l.: 115.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 16.00 25e Olympische Spelen 1992; 18.30 Sesame Street; ...9.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; ...0.30 CNN International News; 21.00 ...5e Olympische Spelen 1992 te Barce...na (Spanje); 24.00 Sluiting.

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke ...erkdag van 10.00-12.00 uur en zondag ...an 11.00-12.00 uur in de protestantse ...kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openings...tijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 ...uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Grootscheepse schoonmaakactie van start

Vijf bierimporteurs gaan Arubaanse bevolking met de fles grootbrengen

ORANJESTAD — Op Aruba worden per jaar ruim één miljoen kratten bier verkocht. Onderzoek heeft uitgewezen dat cira één procent van deze flessen als zwerfvuil langs de wegen, op en nabij de stranden en in de cunucu wordt gedeponeerd. Dat zijn in totaal 24.000 flessen Heineken, Polar, Amstel, Budweiser en Miller. Deze vijf bierimporteurs hebben zoals bekend de Fundacion Aruba Limpi opgericht en zijn nu ruim een maand bezig met een grootscheepse schoonmaakactie van al het zichtbare zwerfvuil. Niet alleen flessen maar ook eetbakken, pampers en plastic zakken worden keurig verwijderd. 'Tene Aruba Limpi' is een slogan die eindelijk groots wordt aangepakt en, heel belangrijk, door zowel Serlimar als de importeurs wordt ondersteund. Een prachtig initiatief, dat nadere toelichting verdient.

De eerste logische vraag is natuurlijk waarom de bierimporteurs hebben gekozen voor een permanente schoonmaakactie en niet voor het heffen van statiegeld. Volgens voorzitter Franklin Sophia van Fundacion Aruba Limpi is het belangrijkste argument dat de 99 procent van de mensen die netjes hun rommel opruimen, niet de dupe hoeven te worden van die één procent 'vervuilers'. "Wij zoeken dan nog liever een oplossing om die ene procent flink aan te pakken", aldus de voorzitter. Alle bierimporteurs leggen één florin per krat bij. Dat is een totaal van één miljoen florin per jaar dat aan de schoonmaakbeurt van Aruba wordt gespendeerd. Statiegeldheffing heeft volgens de Mercurius-directeur weinig zin, omdat Aruba op de eerste plaats geen recyclingfabriek heeft en op de tweede plaats geen bier- en frisdrank verwerkings- industrie om de schone, lege flessen weer op te vullen. Sophia: "Een bierflesje kost vijf cent om te maken. Stel dat daar bij verkoop 25 cent statiegeld voor wordt gevraagd. Door het statiegeld krijgt het flesje waarde. Dat zou voor veel mensen een reden zijn om de flessen niet meer weg te gooien. Dus brengen ze die braaf terug naar de supermarkt. En die kan niets anders doen dan de flessen weggooien. En daarmee verdwijnt het nut en de essentie van het statiegeld".

Fundacion Aruba Limpi heeft vier schoonmaakbedrijven ingehuurd: Trimon Cleaning, Ganata Cleaning, Pop Carton en Aruba Waste Management. Sinds 1 juli maken twintig mensen, met behulp van acht trucks, vijf dagen in de week Aruba schoon. Elk bedrijf neemt een specifieke route voor zijn rekening. Het eiland is in vier sectoren verdeeld: van San Nicolas tot aan Savaneta, van Savaneta tot aan Santa Cruz, van Santa Cruz tot aan Bushiri en van Bushiri tot aan Noord.

Naast deze actie heeft de Fundacion Ilse Winklaar bereid gevonden om de leiding te nemen in een schoonmaak campagne, special ontworpen voor de schooljeugd. Zo wordt op de kleuterscholen drie maanden lang een campagne gehouden waarbij onder meer een grote tekenwedstrijd wordt uitgeschreven.

Sophia: "Een opdracht van zo'n wedstrijd zou bij voorbeeld kunnen zijn: maak twee tekeningen van Aruba's stranden. Eén hoe het wel moet en één hoe het niet moet. We willen de kinderen een beetje milieu bewuster maken, zowel op mondiaal gebied als in hun directe omgeving. Dergelijke campagnes gaan we ook voeren voor en in samenwerking met de basisscholen en Colegio Arubano. Na deze scholenactie wordt de moeilijkheidsgraad echter behoorlijk opgeschroefd. Dan moet namelijk de volwassenen worden bijgebracht dat ze, vaak in het bijzijn van kinderen, hun rotzooi niet op straat moeten gooien".

Aruba heeft eindelijk een groots opgezette schoonmaak campagne. En dat nog wel op eigen initiatief van de bierimporteurs. Het is logisch dat zij liever één florin toeleggen op elke krat bier die ze verkopen dan dat er zeer kostbaar en ingewikkeld statiegeld systeem moet worden opgezet. De flessen verdwijnen langzamerhand van de straten, stranden en de cunucu, maar de berg glas op de dump bij het Parkietenbos wordt alsmaar groter. Maar ook daaraan heeft de Fundacion gedacht:

er zijn al contacten gelegd met Surinaamse en Venezolaanse firma's die de lege flessen graag willen verschepen en ze in eigen land willen verwerken. Zo is de firma Produvisa, die zich bezig houdt met de recycling van glas, zeer geïnteresseerd om de lege flessen kosteloos over te nemen. Sophia: "We kunnen de flessen beter doneren dan dat ze op de dump liggen. Daar wordt alles in vuur en vlam gezet, alleen die verdomde flessen zijn vuurvast".

CMB-jubilarissen



ORANJESTAD — Op het hoofdkantoor van Caribbean Mercantile Bank (CMB) werden personnel-officer Glenda Ras en branch-manager CMB-Strada, Mario Tromp, in de bloemetjes gezet vanwege hun 25-jarig dienstverband. De jubilarissen werden toegesproken door assistant managing-director, Russell White, die de gouden broche en speld aan de jubilarissen overhandigde. Vanaf links: Glenda Ras, Russell White, Mario Tromp en assistant managing-director A.L. Rodrigo.

Rel rond komst Alpha Blondy

DOOV herziet toelatingsbesluit band om twee keer op te treden

ORANJESTAD — Mostly Productions Aruba (MPA) gaat een kort geding aanspannen tegen de minister van Justitie nu de directeur van DOOV, Roland Peterson, een eerder gegeven toelatings / werkvergunning voor de muziekgroep 'Alpha Blondy' om tweemaal op te treden in een éénmalig optreden heeft herzien. Ook de Stichting Sportlotto wordt aangesproken. Organisatoren lijden door dit besluit een verlies van ruim zestigduizend florin.

Eén juni 1992 deed Simon Oduber namens de MPA een verzoek voor een tijdelijke toelating en werkvergunning ten behoeve van de buitenlandse muziekgroep Alpha Blondy, die op 28 en 29 augustus in het San Nicolas Sportpark zou optreden. Op 19 juni 1992 liet de DOOV-directeur Peterson hem weten, dat deze vergunning werd toegestaan onder de bekende voorwaarden, die voor buitenlandse muziekgroepen gelden. Onder meer diende een waarborgsom te worden gestort van vijftig florin per dag per persoon. Verder moest een garantieverklaring bij DOOV worden getekend dat MPA garant staat voor alle kosten en onkosten die de groep zou maken. Voordat de groep wordt toegelaten dient de MPA zich met het contract bij de ontvanger te vervoegen ter voldoening van de daarvoor bestemde belasting verplichtingen.

Ruim een maand later, op 24 juli 1992, liet Peterson in een brief weten, dat hij zijn beslissing herzag en dat slechts vergunning voor een éénmalig optreden zou worden verleend en dus niet tweemaal, zoals oorspronkelijk was goedgekeurd. Voor de MPA kwam deze herziene beslissing als een verrassing, vooral omdat reeds vele onkosten werden gemaakt en door slechts eenmaal optreden MPA niet uit de kosten komt.

In overleg met de Stichting Lotto pa Deporte regelde MPA in eerste instantie het tweemalig optreden in het sportpark. Zelfs de datum werd van begin naar eind augustus verschoven om Lotto pa Deporto niet te hinderen met haar openingsshow van het opgeknapte sportpark. "Nu laat de Stichting Lotto echter weten", aldus de heer Oduber, "dat zij haar toestemming intrekt. Als excuus wordt aangevoerd dat Alpha Blondy zich met verdovende middelen zou bezig houden".

Dit werd door Oduber categorisch van de hand gewezen, waarbij hij aanhaalde dat Blondy als een gospelzanger bekend staat en niks met drugs te maken heeft. "Het optreden van Alpha Blondy kan vergeleken worden met het optreden van Ziggy Marley op Aruba. Tevens werd bij het eerste optreden van Alpha Blondy op Aruba nimmer een klacht gehoord over verdovende middelen. Wij brengen geen zangers die een negatieve invloed op de gemeenschap hebben", aldus Oduber. MPA voelt zich op financieel gebied ernstig benadeeld en heeft een advocaat in de arm genomen om zowel de overheid als de Lotto aan te spreken voor de schade die geraamd wordt op tenminste zestigduizend florin.

Personeelscursussen



ORANJESTAD — Bij La Cabana All Suite Beach Resort werden voor het personeel cursussen EHBO en Service Excellence georganiseerd. De EHBO-cursus stond onder leiding van Jean Baiz, van het Rode Kruis. 22 Werknemers ontvingen na afloop het certificaat. Voor Service Excellence, die geleid werd door Oslin Boekhoudt van IEI, werd het certificaat aan vijftig werknemers uitgereikt. Op de foto een aantal cursisten samen met instructeur Baiz.

Nieuw formulier aanslagbiljet

ORANJESTAD — De belastingdienst gebruikt met ingang van vandaag een nieuw aanslagbiljet. Dit nieuwe formulier, **wit met lichtblauwe opdruk, vervangt de momenteel gebruikte biljetten: inkomsten- en solidariteits-belasting en AOV/AWW.**

Op termijn zal het nieuwe biljet ook worden gebruikt voor aanslagen winstbelasting. Het zal worden gebruikt voor alle soorten aanslagen en voor verminderingen. Aan de bovenzijde staat afgedrukt wat het soort van de aanslag is. Dit kan een voorlopige, nadere voorlopige, definitieve of navorderings- aanslag zijn of een vermindering van één van deze aanslagen.

Door optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden die print programmatuur kan bieden, krijgt de belastingplichtige alle voor hem van belang zijnde informaties vermeld over betaling, teruggave, bezwaar, beroep, adressen, openingstijden van het ontvangkantoor en de inspectie. Het is mogelijk dat belastingplichtigen de komende weken nog een 'oud' model aanslagbiljet of vermindering in de bus krijgen. Dit komt door de tijd die wordt gebruikt voor controle en postbezorging.

Statenzaal niet beschikbaar voor enquête luchthaven

ORANJESTAD — Het is nog niet bekend wanneer de vorige week door de AVP-fractie aangevraagde enquête over de luchthaven affaire kan worden gehouden. Statenvoorzitter Felix Flanegien liet gisteravond in Telenoticias de Statenzaal zien die geheel overhoop staat in verband met de aanleg van een nieuwe geluidsinstallatie. AVP-fractieleider mr. Henny Eman reageerde kort maar krachtig op de verklaring van de Staten praeses: "Smoesjes, allemaal smoesjes".

Belangstellend wordt uitgezien naar de beslissing van de Statenvoorzitter in verband met het AVP-verzoek zonder uitstel een enquête te houden over de luchthaven affaire en daarvoor zelfs het reces te onderbreken. Voorzitter Flanegien vertelde dat deze kwestie zijn aandacht heeft, maar dat het allemaal niet zo gemakkelijk is. De Centrale Commissie van de Staten moet in eerste instantie het verzoek behandelen en de Staten adviseren een ad-hoc commissie te benoemen om de kwestie te besturen. Dit advies wordt dan in een openbare vergadering behandeld, die vervolgens beslist of de enquête plaats vindt en onder welke voorwaarden.

Flanegien liet de AVP-fractie weten dat het verzoek zo spoedig mogelijk op de agenda komt. Dit zal nog wel even duren omdat de Statenzaal nu niet beschikbaar is. Reeds geruime tijd wordt geklaagd over gebreken aan het geluidssysteem, dat nu geheel wordt vernieuwd. De voorzitter zoekt wel naar een alternatief om te kunnen vergaderen (aula universiteit? -red.) Hij verwacht echter dat de vergadering pas gehouden kan worden, wanneer de Statenzaal beschikbaar is. AVP-fractieleider mr. Henny Eman noemde het allemaal smoesjes. Hij stelde dat de fractie afwacht of er vandaag meer bekend wordt gemaakt over de luchthavenchaos. "Indien niet, dan zal de bom barsten", aldus Eman.

Monzon genoemd als opvolger van Wever

ORANJESTAD — Mr. Tabaré Monzon wordt genoemd als Aruba's gevolmachtigd minister in Washington als opvolger van mr. Roy Wever wiens driejarige periode op 15 augustus aanstaande afloopt. Mr. Wever keert naar Aruba terug en gaat zijn functie als hoofd van het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken weer op zich nemen.

Als opvolger van Wever wil de Arubaanse regering - de benoeming dient te geschieden in overleg met de koninkrijks- regering - mr. Tabaré Monzon voordragen. Monzon is nu directeur van Bureau Energiezaken. Hij was de afgelopen jaren voorzitter van enkele commissies, zoals de onderhandelings- commissie met het personeel van het WEB, onderhandelaar bij de overdracht van Lago-zaken aan Aruba. Vorige maand reisde hij met de delegatie naar Nederland om onderhandelingen met de Nationale Investerings Bank te voeren over de financiering van het WEB-project. Bij de olieboringen door drie maatschappijen in de wateren van Aruba had hij de leiding van de onderhandelingen en uitvoering hiervan. In de sportwereld was hij actief als voorzitter van de Aruba Sport Unie (ASU).

Zege Marlboro op Video Center

ORANJESTAD — Baseballkampioen Marlboro won in Mansur Ballpark zonder moeite met 8-0 van Aruba Video Center. De sigarettenploeg handhaaft zich hierdoor ongestoord op de eerste plaats van de standenlijst.

De Marlboro-runs kwamen tot stand in de eerste inning (1-0), derde inning (2-0), vierde inning (4-0) en vijfde inning (8-0). Nildo (Clem) Wernet, die de hele wedstrijd in aktie was, werd de winnende pitcher voor Marlboro. Eloy Werleman, die vervangen werd door Crasindo Wester, kreeg de Videonederlaag toegeschreven. De competitie wordt vanavond in San Nicolas Sports Park voortgezet met de strijd tussen Shell Barlock en Richmond.

Leo Club

ORANJESTAD — Tijdens de installatie van het bestuur van district E-1, waarvan de Leo- en Lions clubs van Aruba, Bonaire, Curaçao en zestien clubs van Venezuela lid zijn, werd aan de Leo Club Aruba de prijs voor de beste Leo Club van District E-16 voor 1991-1992 uitgereikt. Andere prijzen waren 'beste lid van het district' voor Wlandy Jacobs en 'beste club bulletin' voor het bulletin-comité.

Baghdad haakt in op campagne voor embargo tegen Iran

Irak: Geen VN-mensen meer in hoofdgebouwen van ministeries

BAGHDAD - Irak heeft laten weten dat de VN-waarnemers geen hoofdgebouw van enig ministerie meer binnen komen. Dit tast de Iraakse souvereiniteit aan. Van Amerikaanse zijde is meteen al grommend gereageerd. Eerder had een hoge VN-functionaris Irak al laten weten dat de Veiligheidsraad bij een volgende provocatie sneller zou reageren dan het geval was met de weigering tot toelating van VN-waarnemers in het ministerie van Landbouw in Baghdad.

Minister van Cultuur en Informatie Hamed Youssef Hummadi van Irak maakte het standpunt van zijn land wereldkundig. "We zijn categorisch tegen bezoek aan de hoofdgebouwen van ministeries, omdat het doel de aantasting van Iraks souvereiniteit en onafhankelijkheid is", zo zei hij donderdag aan de vooravond van het bezoek van opnieuw een VN-waarnemersteam aan Irak. Ditmaal onder Russische leiding: Nikita Smidovitsj. Het hoofd van de operaties van de speciale Irak-commissie van de VN, Douglas Englund, maakt duidelijk dat het nog steeds "belangrijk blijft hoeveel Scudraketten over zijn in Irak. Het gaat er nu vooral om dat de Iraakse regering documenten levert die "hard maken dat de informatie die zij geleverd heeft correct is".

Collega VN-chef Rolf Ekeus zei donderdag dat de Veiligheidsraad (V-raad) vorige maand "een beetje langzaam" gereageerd had op de weigering van Baghdad om een VN-team toe te laten tot het ministerie van Landbouw in Baghdad. Ekeus liet weten dat hij de Iraakse vice-premier Tareq Aziz had gewaarschuwd dat " er een zeer snelle reactie zal zijn als de neiging bestaat om ons deze keer in ons werk te belemmeren".

President George Bush kwam donderdag onmiddellijk met een reactie op de aankondiging van minister Hummadi Iraanse infiltranten de VN-mensen en eigendommen waarschijnlijk aanvallen. "Dit is alleen maar weer de laatste van een reeks belachelijke verklaringen... over de VN-inspecteurs," zei woordvoerder Pete Williams van het Amerikaanse ministerie van Defensie. Minister Hummadi schreef donderdag de voortgaande aanvallen van het Iraakse verzet op kazernes, militairen, partijbazen en leden van geheime diensten toe aan vierduizend Iraanse infiltranten. De VN-inspecteurs moeten volgens Baghdad bedacht zijn op deze infiltranten, want zij zouden ook de aanslagen op VN-personeel in Irak op hun geweten hebben.

De Iraakse regering lijkt op zoek naar een voor de anti-Irak-alliantie misschien acceptabele reden om weer vliegtuigen te mogen gebruiken, hoewel de staakt-het-vuren overeenkomst tussen de VN en Irak het gebruik van vliegtuigen nadrukkelijk verbiedt, in heel Irak. Diplomaten zeggen dat Irak vliegtuigen en helikopters gebruikt tegen de tienduizenden Iraakse verzetsmensen, vluchtelingen en deserteurs in het moerasgebied in het zuiden van Irak. Hummadi leek te willen inhaken op de internationale campagne die de fundamentalistische Iraanse verzetsgroep Mujaheddin Khalq, opererend vanuit bases in Irak, met behulp van Amerikaanse en Europese parlementariërs is begonnen om een handelsembargo tegen Iran van de grond te krijgen. "De gebeurtenissen van de laatste twee maanden (de aanvallen op Iraakse militairen en VN-personeel) zijn een aanwijzing voor een ernstige schending van het bestandsakkoord door de Iraanse kant," zei Hummadi. Bijna letterlijk herhalend wat de Westerse parlementariërs ook zeggen, verklaarde hij: "Iran heeft duidelijk vijandige bedoelingen tegen Irak... Iran heeft zijn politiek en ambities niet opgegeven."

Snelle hervatting overleg verwacht

ANC'ers bezetten overheidsgebouwen

JOHANNESBURG - In Zuid-Afrika hebben duizenden zwarten donderdag overheidsgebouwen en bedrijven bezet, op de vierde dag van de massale betogingen die het Afrikaans nationaal congres (ANC) heeft georganiseerd om de Zuidafrikaanse regering tot democratisering te dwingen.

Politieke commentatoren en kranten zeiden donderdag te verwachten dat de grote demonstraties en de verzoenende verklaringen van ANC-leider Nelson Mandela en president Fredrik de Klerk ertoe zullen leiden dat zij binnenkort weer om de tafel zitten om de overgang naar een democratisch bestel te bespreken.

In Port Elizabeth bezetten duizenden industrie-arbeiders supermarkten en de kantoren van grote bedrijven. Zo'n zevenduizend mensen leden mee aan een mars naar zeven politiebureaus in Pretoria. Tweeduizend ambtenaren bezetten korte tijd de gemeentekantoren in Kaapstad en een kleine groep betogers voerde actie in het Huisvestingsbureau in de Kleurlingenwijk Kleinvlei. In de voorstad Kempton Park bij Johannesburg marcheerden zevenduizend ANC-aanhangers naar het politiebureau en eisten dat er een eind komt aan het politiek geweld.

Politieke commentatoren zeggen dat het machtsvertoon van het ANC deze week de bewering van de regering logenstraft dat de massabetogingen voornamelijk gebaseerd zijn op dwang. Het ANC kan met meer vertrouwen aan de onderhandelingstafel aanschuiven, stellen zij.

"De contouren van een terugkeer naar de onderhandelingen worden langzaam zichtbaar", schreef de invloedrijke "Business Day". En het dagblad "The Star" meldde onder aanhaling van deelnemers aan de besprekingen dat het overleg tussen de voornaamste politieke spelers binnen tien dagen hervat kan worden. Mandela stapte in juni uit het negentien partijen overleg over een nieuwe grondwet, omdat de regering naar zijn zeggen geen afstand wil doen van de macht en het geweld in de zwarte steden gedoogt dat sinds 1984 twaalfduizend zwarten het leven heeft gekost.

Brood voor vluchtelingen



■ *KARLOVAC - Moslimvluchtelingen uit Bosnië-Hercegovina proberen het brood te bereiken met hun hand dat wordt uitgereikt in een sportcentrum van Karlovac. Daar worden de vluchtelingen ondergebracht in afwachting van de Rode Kruistreinen welke hen naar Duitsland brengen.*

(AFP-satellietfoto)

Renamo en regering van Moçambique:

Akkoord over datum voor ingaan staakt-het-vuren

ROME - De regering van Moçambique en de verzetsorganisatie RENAMO (Mocambiquaans nationaal verzet) hebben vrijdag in Rome een akkoord bereikt over een datum voor een staakt-het-vuren. Dit heeft het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken bekendgemaakt. Delegaties van beide partijen zouden vandaag (vrijdag) in Rome "een gezamenlijke verklaring" ondertekenen.

Uit Moçambiquaanse regeringskringen is vernomen dat 1 oktober waarschijnlijk de datum zal zijn waarop de vijandelijkheden worden beëindigd. Naar verwachting wordt een formeel akkoord later ondertekend, naar alle waarschijnlijkheid in Gaborone, de hoofdstad van Botswana. Het akkoord volgt na twee dagen durende besprekingen tussen de Moçambiquaanse president Joaquim Chissano en de rebellenleider Afonso Dhlakama.

De ontmoeting tussen de president en de rebellenleider moest een doorbraak bewerkstelligen in een van de meest bloedige burgeroorlogen van Afrika, die zestien jaar geleden begon en aan ruim een miljoen mensen het leven heeft gekost.

Aan het begin van de persoonlijke bespreking stelde Chissano dat hij Dhlakama wilde bewegen tot een wapenstilstand. De besprekingen worden bijgewoond door de Zimbabwaanse president Robert Mugabe en de minister van Buitenlandse zaken van Botswana, Gaositwe Chiepe. De onderhandelingen tussen vertegenwoordigers van de strijdende partijen hebben plaats onder bemiddeling van Italië en de katholieke kerk.

De regering en Renamo onderhandelen al twee jaar, maar akkoorden hebben tot nu toe geen stand gehouden.

De Mocambiquaanse president Joaquim Chissano en de leider van de verzetsbeweging Renamo, Afonso Dhlakama, hebben vrijdag in Rome een verklaring ondertekend waarin zij zich vastleggen op "het bereiken van een uiteindelijk vredesakkoord op 1 oktober van dit jaar". Dan zal een definitief staakt het vuren van kracht worden dat een einde moet maken aan de zestien jaar durende burgeroorlog.

De overeenkomst is ondertekend in aanwezigheid van de Zimbabwaanse president Robert Mugabe, de architect van de drie dagen durende onderhandelingen in Rome, waarbij de vertegenwoordigers van de strijdende partijen elkaar voor het eerst ontmoeten. Andere aanwezigen bij de ondertekeningsceremonie was Tiny Rowland, directeur van de multinationaal Lonrho, die grote plantages bezit in Mocambique en in Zuid-Afrika. Rowland was de drijvende kracht achter de gesprekken, die de afgelopen maand in Botswana plaats hadden tussen Mugabe en Dhlakama.

ROME - Het pakket wetten van de Italiaanse regering om de bestrijding van de georganiseerde misdaad te verscherpen is donderdag eindelijk goedgekeurd.

Nadat het huis van afgevaardigden (Tweede Kamer) woensdag met grote meerderheid de maatregelen aannam, stemden donderdag vrijwel alle fracties in de senaat voor het plan. In de wetten worden vooral de bevoegdheden van de ordetroepen uitgebreid. Als wet van kracht w[...] kunnen zij gemakkel[...] afluisteren en zijn 'un[...] cover'-operaties toegest[...]

Ook worden de mog[...] heden voor strafverm[...] ring van veroorde[...] mafiosi beperkt en de bes[...] ming van kroongetuigen[...] groot. Politici die bij ve[...] zingen via de m[...] stemmen kopen, kunne[...] de toekomst tot zes jaar ge[...] genisstraf veroord[...] worden.

Volledige outsiders in finale herentennis

Zwitser Rosset strijdt tegen Spanjaard Arrese om het goud

BARCELONA - Marc Rosset kwam eigenlijk voor het dubbelspel, met Jakob Hlasek, naar Barcelona. Na een bijna perfecte wedstrijd tegen Goran Ivanisevic (6-3 7-5 6-2) staat hij echter in de finale van het enkelspel. De eerste Zwitserse medaille van Barcelona, die hij als halve finalist met brons al in handen had, zal goud of zilver worden.

"Het begint met de juiste instelling", stond er op zijn shirt, tijdens de persconferentie na afloop, die hij in zijn prachtige Louis-de-Funes-Engels gaf. Aan die instelling ontbrak niets in het toernooi. Hij kwam onbevangen en hij bleef ongeremd. "Het was al geweldig als niet-geplaatste de halve finale te halen. Ik had misschien wel de moeilijkste loting uit mijn loopbaan. In mijn helft zaten Courier, Ivanisevic, Ferreira en Sanchez. Ik heb geluk gehad, dat ik korte partijen heb gespeeld, dat ik maar een set, tegen Sanchez, heb verloren."

De kortste partij van de vijf was de halve finale. Minder dan honderd minuten, op gravel, dat is ongekend. Goran Ivanisevic haalde het aan. "Rosset speelt de hele week al sterk. Ik kon er gewoon niets aan doen. Ik was moe, ik heb alleen maar vijfsetters gespeeld, over vier partijen heb ik meer dan twintig uur gedaan. Dan heb je het allemaal wel gehad."

"Marc serveerde alsof er niemand aan de andere kant van het net stond en misschien was dat ook wel zo. Ik liep alleen maar van links naar rechts, weer een ace, weer een bal waar ik niet bij kon. Maar ik ben niet ontevreden. Ik heb hier twee medailles voor Kroatië gewonnen. De eerste Olympische medailles van mijn land. Dat is goed, ik heb ervoor geknokt, zoals Kroatië voor zijn vrijheid heeft gevochten."

Het moeten, de dwang te presteren was Rosset volledig vreemd. Hij genoot van de Olympische atmosfeer en speelde rustig zijn partijtjes. "Het is geweldig. Ik heb in het Olympisch dorp met zo veel mensen gesproken, andere sporters, uit mijn eigen land, uit mijn eigen stad Geneve, die ik nog nooit eerder had ontmoet. Daar kom je anders nooit aan toe, het was niet alleen maar tennis." Rosset, die Wayne Ferreira pijn deed (6-4 6-0 6-2) en Courier wegtikte (6-4 6-2 6-1), heeft het alleen tegen Sanchez moeilijk gehad. "Tegen hem en tegen het publiek, want dat was ook Spaans. Wanneer ik de finale tegen Arrese zou moeten Spelen, zullen de toeschouwers heus niet voor mij zijn."

De finale wordt de strijd van twee outsiders. Na Rosset werd Jordi Arrese de tweede finalist. De als zestiende geplaatste Spanjaard versloeg in vier zware sets de Rus Tsjerkasov, 6-4 7-6 3-6 6-3. Tsjerkasov, dertiende op de plaatsingslijst, en Arrese, beiden erkende gravelbijters, hielden elkaar lang in evenwicht. De Spanjaard, aangevuurd door zijn landgenoten, bezat een streepje meer ervaring dan zijn jongere collega.

Arrese bereidde zich in tegenstelling tot zijn landgenoten Bruguera en Emilio Sanchez voor op de banen van 't Melkhuisje in Hilversum. Daar verloor hij in de eindstrijd van Karel Novacek. Door het bereiken van de finale miste hij de openingsceremonie in Barcelona. Daar was hij aanvankelijk ontroostbaar over. Totdat hij besefte dat de luwte, de rust van Hilversum meer kans op succes bood dan de hectiek en de stress in de Catalaanse hoofdstad.

Devers struikelt op laatste horde...



BARCELONA - Voor Gail Devers, de Amerikaanse die op indrukwekkende wijze goud op de honderd meter vlak veroverde, was er geen tweede medaille weggelegd bij de 100 meter horden. Devers struikelde op de laatste horde en kwam ten val. De Griekse Paraskevi Patoulidou won de gouden medaille voor de Amerikaanse La Vonna Martin en Lynda Tolbert.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse honkbalcompetitie luiden:

AMERICAN LEAGUE: Cleveland Indians - New York Yankees 3-1, Chicago White Sox - Minnesota Twins 5-3, Milwaukee Brewers - Seattle Mariners 4-2, Kansas City royals - California Angels 7-2, Toronto Blue Jays - Boston Red Sox 15-11, Oakland Athletics - Texas Rangers 2-0.

NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos - Philadelphia Phillies 7-4, Atlanta Braves - Cincinnatie Reds 5-3, Chicago Cubs - New York Mets 5-2, Pittsburgh Pirates - St Louis Cardinals 3-2, San Diego Padres - Houston Astros 7-5.

Goede prestatie De Wit in tienkamp

BARCELONA - Op de avond dat hij zijn dertigste levensjaar afsloot, eindigde Robert de Wit in zijn tweede Olympische tienkamp als tiende.

"Het zit er op," verzuchtte de Eindhovenaar, die was uitgekomen op een totaal van 8109 punten. Hij bleef daarmee 338 punten verwijderd van zijn nationale record, dat hij in mei 1988 in Eindhoven vestigde.

"Dat record heeft wel even in mijn achterhoofd gezeten. De omstandigheden waren er echter niet naar. Ik heb na de eerste dag helemaal niet kunnen slapen door de enorme herrie in het Olympisch dorp. Dat is het nadeel als je laat aan de bak moet. Bovendien was de hitte hier slopend. Op de eerste dag hadden wij nog het geluk dat het bewolkt was."



Bondsvoorzitter: 'Is voorbereiding wel juist?'

Hockeysters in Barcelona roemloos ten onder: 0-2

TERRASSA - De Nederlandse hockeysters zijn zesde geworden. De wereldkampioen verloor donderdag met 0-2 van de afgetreden Olympisch titelhouder Australië.

Na het goud van Los Angeles en het brons van Seoul brachten de Spelen van Barcelona slechts papier in de vorm van het Olympisch diploma.

Dat is geen verdienste in een veld van slechts acht deelnemers. De voorbereiding was misschien beter dan ooit, het begin nog zeer hoopgevend, maar toen het erop aankwam was de topvorm afwezig. Het afscheid van aanvoerster Carina Benninga, die recordinternationaal werd met 158 wedstrijden, Helen Lejeune-Van der Ben, Martine Ohr en Ingrid Wolff was bitter, maar er werd geen traan om gelaten.

Het leed was met het verlies tegen Zuid-Korea ook al geleden. Benninga, die wellicht op Sardinië aan de slag gaat als hockeycoach, hield zich groot door te zeggen dat de deceptie evengoed bij topsport hoort als de glorie. In het slotduel tegen Australië leek al bij het voorstellen van het Nederlands elftal de wil nog vijfde te worden te zijn verdrongen.

Bondscoach Roelant Oltmans vond dat ongepast, zei er iets van en redde de laatste doelstelling voor 20 minuten. In die periode speelde Nederland beduidend beter, was aanvallend gevaarlijker, maar het beslissende tikje ontbrak er opnieuw aan. Vooral de routiniers, die de bindende en bezielende factor hadden moeten vormen, konden de lijn niet aanbrengen. Ze leken al eerder afscheid genomen te hebben.

De overijver leidde slechts tot geschreeuw, niet aflatende vechtlust, dat wel, maar niet tot ideeën. Goede wil en een uitstekende conditie uitten zich niet in superspel en al helemaal niet in doelpunten. Omdat de linies steeds vaker voor zichzelf in de slag gingen, moest het wel mis gaan tegen een steeds beter, doortastender en agressiever wordend Australisch team.

Vlak voor rust had Australië al op voorsprong moeten komen, maar de Canadese scheidsrechter Lanning, die alles al fout had gedaan, bleef ook toen consequent en keurde de treffer van Buchanan wegens buitenspel af. Dat was slechts een voorbode. Het slechte bericht werd halverwege de tweede helft binnen een minuut bezorgd door Powell en Annan.

GEEN OPLOSSING

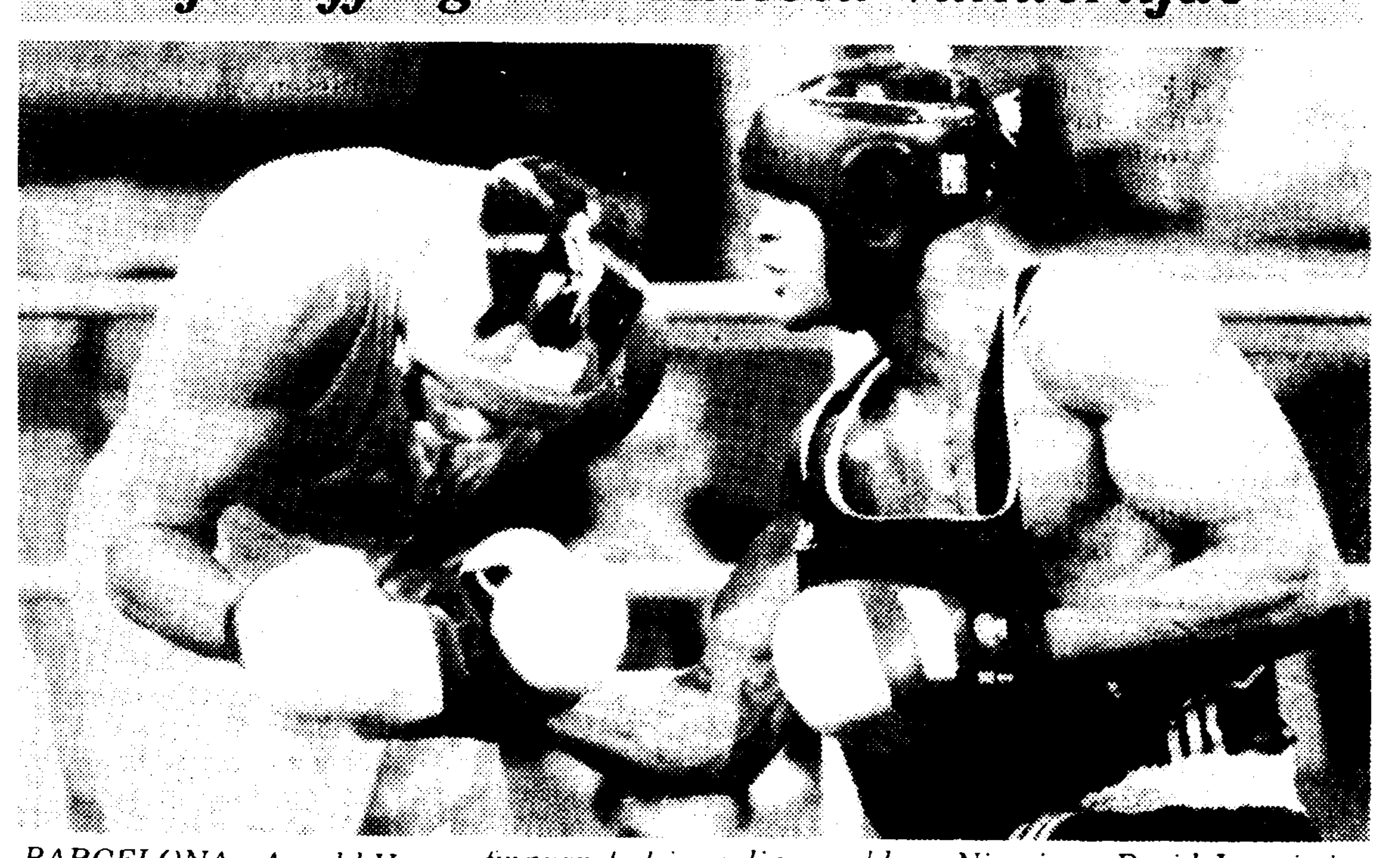
Bondsvoorzitter Wim Cornelis zal zich door het resultaat opnieuw gesterkt voelen in zijn mening - zie Denemarken bij het EK voetbal - dat verregaande professionalisering en maanden van voorbereiding de oplossing niet kunnen zijn in Nederland. Oltmans, die zijn contract onlangs met twee jaar verlengde, is het meer dan ooit met de oudchef de mission oneens.

"Als hij dit tegen me gebruikt, stap ik morgen nog op. Deze voorbereiding was niet eens goed. We hebben de laatste drie maanden wel heel goed gewerkt, veel wedstrijden gespeeld, maar nu blijkt dat zo'n periode te kort is. We verliezen teveel tijd in een relatief rustige periode, ondermeer door verplichtingen van de bond naar de verenigingen.

We zullen daar iets aan moeten doen om niet permanent achterop te blijven bij landen als Zuid-Korea, Engeland, Duitsland en Australië die wel de competitie ervoor aanpassen. Meisjes van zestien, zeventien trainen in Nederland vier tot zes uur, in Australië 20 uur per week. Het is een kwestie van keuzes maken."

Oltmans, die zijn assistent Franklin Dikmoet de komende jaren graag aan zijn zijde houdt, kon vaststellen dat zijn aanpak ertoe heeft geleid dat de selectie fysiek fitter dan ooit was. Hij kwam in Terrassa echter ook tot de conclusie dat er technische tekortkomingen - bijvoorbeeld het geven en aannemen van een strakke lange pass - zijn ontstaan en dat de mentale veerkracht bij tegenslag bij lange na niet zo groot is als de conditionele rek.

Afstraffing voor Arnold Vanderlijde



BARCELONA - Arnold Vanderlijde heeft ook nu niet kunnen winnen van zijn 'kwelgeest' Félix Savón uit Cuba (rechts).

De Limburger kreeg in de halve finales een flinke afstraffing van de drievoudige wereldkampioen, die een prachtige stijl van boksen heeft: 23-3.

Het brons deelt Vanderlijde met de Nieuwzeelander David Tua, die de finale ook niet haalde. Daarvoor was de Nigeriaan Devid Izonritei te sterk: 12-7.

De Afrikaan maakt echter bij de kenners geen enkele kans het goud op de Cubaanse zwaargewicht te veroveren, zelfs niet met behulp van falende computers.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (Zwembad)
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO (Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN (Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO (Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE (Sentro di Bario Janwé)
Elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SCHAKEN (Capablanca)
Marion Jeandor Memoriam
20.15-21.15 uur eerste ronde open snelschaaktoernooi; 21.30-22.30 uur tweede ronde; 21.45-23.45 uur derde ronde - Schaakclub Capablanca, Plantersrust 5.

VOETBAL (F.F.K.)
18.30 uur Juv. Westpunt vs C.H. Mahuma; 20.30 uur S.U.B.T. vs Undeba - Stadion Antoine Maduro.

Versteeg plaatst zich voor finale 5000 meter

BARCELONA - Marcel Versteeg haalde donderdagavond de Olympische finale van de 5000 meter. De Veenendaler werd in de vierde en laatste serie derde in 13.35,95.

"Het was op het laatste stuk wel even knokken. Aanvankelijk lag het tempo redelijk hoog en daar houd ik wel van. Later zakte het en dan krijg je toch wat problemen." Versteeg had in de laatste twee ronden niet meer op het grote videoscherm in het stadion kunnen kijken omdat zijn wedstrijd niet werd geprojecteerd.

"Je weet dan niet hoe de tegenstanders achter je lopen. Daarom ben ik toen Antibo wegging, maar achter hem aangegaan. Pas bij het opkomen van het laatste rechte stuk zag ik dat ik goed lag. Dat de Engelsman Hamer mij nog van de tweede plaats verdrong was geen probleem."

"De eerste drie gingen rechtstreeks over. Ik wilde absoluut geen risico lopen om via de vier beste verliezers over te gaan. Dat is veel te riskant", aldus de atleet die zaterdag eindelijk het nationale record (13.21,68), dat sedert augustus 1978 op naam van Gerard Tebroke staat, hoopt te verbeteren.

"De vorm is er. Ik heb mijn hele seizoen afgestemd op de Spelen. De twee trainingskampen op hoogte in Font Romeu hebben mij goed gedaan. Ik voelde het in de training. In mijn eentje heb ik 7.57,00 gelopen op de 3000 meter. Dan weet je dat het goed zit."

Letitia Vriesde, de in Rotterdam wonende Surinaamse, haalde de finale van de 1500 meter vrouwen niet. Vriesde eindigde in 4.09,64 als achtste in de eerste halve finale en werd uitgeschakeld.

Olympische Spelen Barcelona '92

BARCELONA '92

Cuba zonder moeite aan de kant gezet

Oranje met schitterend spel naar finale volleybal O.S.

BARCELONA - Het Nederlands volleybalteam staat zondagmiddag in de volgepakte Sant Jordihal. Tijdens de Olympische Volleybalfinale moet de missie van Arie Selinger en Ron Zwerver worden volbracht. Nederland plaatste zich gisteravond ten koste van Cuba voor de eindstrijd. De partij duurde weinig meer dan anderhalf uur: 15-11, 15-13 15-9. Nederland is zeker van zilver. Tegenstander in de eindstrijd is de winnaar van de andere halve eindstrijd tussen de Verenigde Staten en Brazilië.

Nederland, in Barcelona aarzelend gestart maar in het toernooi gegroeid, lijkt de voornaamste kandidaat voor goud. De thriller tegen Italië heeft van de groep een hechtere eenheid gemaakt, die staat bij de 'secte' van Selinger nog mogelijk was. De halve eindstrijd tegen Cuba vormde daarvan een bevestiging. In de drie-setter kwam Nederland geen moment in gevaar.

Vandaag moet de bekroning volgen van een missie, die maar duurde en die uniek is in de Nederlandse sportgeschiedenis.

De volleybalploegen van Nederland en Cuba hebben nauwelijks geheimen voor elkaar. Alleen al in de World-Leaguecompetitie troffen beide teams elkaar dit seizoen reeds vier keer. Nederland zegevierde slechts toen er in Rotterdam weinig meer op het spel stond. De eerste ontmoeting in Barcelona ging, in vier sets, verloren. Maar Selinger stelde achteraf dat in die ontmoeting niet tot het uiterste werd gegaan.

Zonder Peter Blange, die dinsdag wordt geopereerd en met Ron Zwerver, die na de kwart-finale tegen Italië opnieuw intensief was behandeld door NOC-arts Peter Vergouwen, startte Nederland agressief. Selinger had Olaf van der Meulen, die in de vijfde set tegen de wereldkampioen Italië de perfectie had benaderd, buiten de basis gelaten. Op zijn plaats startte Boudrie. In de loop van de gewonnen eerste set (15-11 via 7-3 en 9-6) verscheen Van der Meulen toch binnen de lijnen.

WEINIG AGRESSIE

Van agressie was in de loop van de tweede set, waarin een voorsprong van 8-5 werd verspeeld, weinig merkbaar. Het rond Joel Despaigne geformeerde team van Bondscoach Orlando Samuel nivelleerde het verschil (9-9) en leek vlot de setwinst op te eisen (11-13). Dat er toch nog mogelijkheden bleken voor Oranje, moet mede worden toegeschreven aan Sanchez, die het bestond in die cruciale fase een onjuiste service af te leveren. Een paar knallen van Henk-Jan Held en Ron Zwerver betekenden de ommekeer (15-13).

Een groot aantal omzettingen baatte Samuel in de derde set niet. Bij 5-2 was er al sprake van lichte paniek. Welke bankzitter de Cubaan ook inzette, het hielp niet. Nederland mag doorgaan naar goud, Cuba mag hoogstens spelen voor het brons.

Noorwegen het Denemarken van het Olympisch handbal

BARCELONA - De vrouwenteams van Noorwegen en Zuid-Korea gaan bij het Olympisch handbaltoernooi op herhaling. Beide ploegen komen opnieuw in de finale uit. Vier jaar geleden veroverde het gastland in Seoul de titel.

Noorwegen schakelde in de halve eindstrijd de favoriete GOS-ploeg uit: 24-23. Zuid-Korea verwees Duitsland naar de strijd om het brons, eveneens met slechts een doelpunt verschil: 26-25.

Noorwegen heeft zich in Barcelona ontpopt als het Denemarken van het handbal. De Scandinaviërs, die het laatste moment als vervangers van het geschorste Joegoslavië aan het deelnemersveld toegevoegd, zijn evenals Denemarken bij het EK voetbal de verrassing van het toernooi. Ook de GOS-ploeg verkeek zich op de kracht en discipline van het Noorse team. Geen moment kon het duel worden gecontroleerd.

In de slotfase bleek Noorwegen over de sterkste zenuwen te beschikken. Hundal en Svendsen waren met zes treffers de gangmakers van de opzeeprachten. In het GOS-team blonk Morskova met acht doelpunten uit.

Duitsland had tegen Zuid-Korea een zwakke start. Via 4-1 en 7-3 kwam de rust bij een ruime voorsprong van 17-13 voor de titelverdediger. Na de rust had Duitsland een beter antwoord op het snelle spel van de kleine Zuidkoreanen. Een voorsprong kon echter niet wordt afgedwongen. Achttien seconden voor tijd bij een stand van 26-25 werd de laatste kans gemist en was de uitschakeling een feit. Met acht doelpunten was Silvia Schmitt de topscorer van de enerverende wedstrijd.

***De twee Zweden, die met ... de wateren van de Olympische zeilwedstrijd binnenvoeren, hebben een boete van ruim 150 gulden gekregen. Wegens ongehoorzaamheid aan de autoriteiten. Bij de betreffende wedstrijd waren ze door een boot van de Spaanse marine uit de Olympische wateren gesleept.

Voorspellingen komen uit:

Richttijden op de muren van hotelkamer geschreven

BARCELONA - Op de muren van hun kamers in het Olympisch dorp hadden de trainingsmaatjes Kevin Young en Quincy Watts voor de 400 meter met en zonder horden hun richttijden geschreven.

"Ik koos voor 46,89", zei Young na zijn schitterende wereldrecordrace, waarin hij met een tijd van 46,78 seconden de toptijd van 'Mr. Hurdle' Edwin Moses uit 1983 (47,02) naar de geschiedenis verwees. "Dat leek me wel een aardige tijd. Ik schreef het niet een keer. Nee, het stond letterlijk overal waar je maar keek: 46,89, 46,89, 46,89."

Watts, net als Young een pupil van de voormalige 400 meter-topper John Smith, kalkte overal '43-low' op de muur en werd woensdag Olympisch kampioen in 43,50, de tweede tijd ooit gelopen. Youngs hoogste prioriteit was het veroveren van de Olympische titel.

"Daar was alles op gericht. De rest was bijzaak. Ook het wereldrecord. Het eerste wat er door mij heen ging, nadat ik de finish was gepasseerd, was dat ik de titel te pakken had. Ik wist het eigenlijk al voor de streep. Normaal hoor ik de andere deelnemers als ze naast me over de horden gaan. Deze keer luisterde ik, maar ik hoorde alleen het publiek. Dus dat zat wel goed."

Young (25) had geen speciale reden om juist 46,89 als richttijd te nemen. "Ik had net zo goed 47,01 kunnen kiezen", zei hij. "Maar dat leek me zo magertjes. Een stukje onder de grens van 47 seconden zag er beter uit. En nu heb ik zelfs 46,78. Niet te geloven. Ik denk, dat ik nu in de geschiedenisboekjes kom."

Smith luisterde tijdens de persconferentie van Young geamuseerd toe. "Ik werk nu acht jaar met hem. En het is nog steeds een groot genot. Hij is een hordenloper van nature. Voor een coach is hij de ideale leerling. Want zijn discipline kent geen grenzen. Na de trials heb ik hem gezegd dat hij naar Barcelona gaat voor goud. En hij heeft het hem niet alleen gelapt maar pakt het wereldrecord ook nog mee. Beter kan natuurlijk niet."



GWEN TORRENCE: eindelijk het Olympisch goud

Carl Lewis breidt collectie goud uit



BARCELONA - De veteranen Carl Lewis heeft nog een gouden medaille aan zijn reeds indrukwekkende collectie toegevoegd. Gisteren won de Amerikaan op het nummer verspringen goud met een sprong van 8.67 meter. Hij bleef zijn concurrent en landgenoot Powell, die zilver veroverde, de baas.

BRUSSEL - Het vandalisme in de Belgische voetbalstadions is afgelopen seizoen toegenomen.

In het voetbaljaar '90/'91 diende de politie 101 keer in te grijpen. Afgelopen competitie diende de rijkswacht 140 keer handelend op te treden.

Dit deelde de Belgische minister van binnenlandse zaken Tobback mee. De bewindsman maakte bekend dat de politie 223 manuren stak in het bestrijden van het geweld in de stadions. Thuiswedstrijden van Standard Luik bezorgden de ordebwaarders het meeste werk: 57 procent van de thuisduels werden ontsierd door rellen.

Tobback zei in Brussel dat de overheid met ingang van het nieuwe seizoen nog meer aandacht gaat besteden aan de veiligheid in de voetbalstadions. Per wedstrijd kost dat ongeveer 25.000 gulden. De Belgische politie beschikt sinds enige tijd ook over de namen en gegevens van de notoire raddraaiers.

Wereldrecordhouder niet in vorm

Lewis springt iets verder dan Powell

BARCELONA - Een kwartier lang werd tijdens de persconferentie geen vraag gesteld aan Mike Powell. De wereldrecordhouder met een afstand van 8,95 meter had 'slechts' zilver gewonnen achter zijn grote rivaal Carl Lewis.

Het verschil was slechts drie centimeter (8,67 tegen 8,64 meter), maar het zevende Olympische goud van Lewis bracht Powell terug in de schaduw. Hij zat achter de tafel, met zijn hand onder zijn kin en luisterde. Naar de antwoorden van Lewis op de vragen van de internationale media.

Totdat iemand in de snikhete zaal plotseling het woord richtte tot 'de man van bijna negen meter'. Hoe hij zich nu voelde nadat het Olympische goud hem was ontglipt. Even was het stil. Toen sprak hij in de microfoon: "Ik wist, dat deze vraag zou komen. Al een kwartier denk ik na over het antwoord. En ik weet het nog niet goed. Natuurlijk ben ik teleurgesteld. De afstand van 8,67 van Carl mag normaal gesproken geen probleem voor me zijn. Maar het wilde vandaag niet lukken. Mijn lichaam voelde slap. Er zat geen prikkeling in. Ik heb het geprobeerd, maar het kwam niet."

Na zijn derde sprong leek het alsof Powell gebukt de goden wilde vragen hun gunsten nog een keer op hem te richten. "Het was heel gek. Hier was ik op de Olympische Spelen en het grote gevoel wilde niet komen. Ik sprak mezelf moed in. Wilde me hoe dan ook oppeppen. Ik gaf alles in die laatste sprong. Maar het was niet genoeg."

Lewis zei, dat het een heel moeilijke wedstrijd was geweest. "Het was heel winderig. Dan waaide het van achteren, dan weer van opzij. Er viel geen peil op te trekken. Het was soms zelfs lastig bij de aanloop. Tot de laatste seconde was de uitslag niet zeker. Daarom was het toch een boeiend gevecht. En ik hoop, en verwacht dat we nog meer van deze duels krijgen in de toekomst. Maar eerst ga ik me concentreren op de 4x100 meter. Het is heel jammer voor Mark Witherspoon, dat hij er niet bij kan zijn. Als het goud wordt, dragen we dat aan hem op."

Medaille-verdeling

BARCELONA - De medaille-spiegel ziet er na afloop van de wedstrijden op donderdag als volgt uit:

1. GOS	35	29	23
2. Ver. Staten	27	32	27
3. Duitsland	19	16	23
4. China	16	20	15
5. Hongarije	10	8	2
6. Zuid Korea	10	5	10
7. Spanje	10	2	0
8. Frankrijk	8	6	13
9. Australië	6	8	9
10. Canada	6	3	6
11. Italië	5	5	7
12. Cuba	5	3	8
13. Gr. Brittannie	5	3	7
14. Roemenië	4	5	7
15. Japan	3	7	10
16. Polen	3	4	7
17. Tsj.Slowakije	3	2	1
18. Noord Korea	3	0	3
19. Nederland	2	3	6
20. Indonesië	2	2	1
21. Noorwegen	2	2	0
22. Turkije	2	1	2
23. Griekenland	2	0	0
24. Bulgarije	1	6	4
25. Nw Zeeland	1	4	4
26. Zweden	1	4	3
27. Kenia	1	2	1
28. Brazilië	1	1	0
29. Denemarken	1	0	3
30. Estland	1	0	1
31. Litouwen	1	0	0
32. Marokko	1	0	0
33. Jamaica	0	3	1
34. Namibië	0	2	0
35. Oostenrijk	0	2	0
36. België	0	1	2
37. IOD	0	1	2
38. Finland	0	1	1
39. Israel	0	1	1
40. Letland	0	1	1
41. Peru	0	1	0
42. Taiwan	0	1	0
43. Slovenië	0	0	2
44. Bahamas	0	0	1
45. Iran	0	0	1
46. Malaysia	0	0	1
47. Mongolië	0	0	1
48. Suriname	0	0	1
49. Colombia	0	0	1

***De gezaghebbende Madrileense krant El Mundo is tot de conclusie gekomen dat Steffi Graf de mooiste benen van het Olympische toernooi heeft. Onder het mom van 'schöne beine hat die kleine' werd er zelfs een commentaar aan besteed. Onthuld werd verder dat Samaranch, de leider van de Olympische Beweging, zeer onder de indruk is van de uitstraling van het Duitse tennisfenomeen.

Laatste horde te hoog voor Gail Devers

Kevin Young loopt wereldrecord van Edwin Moses compleet aan flarden

BARCELONA - Een triomf voor Kevin Young en een drama voor Gail Devers. Young loste donderdagavond op de Montjuic op de 400 meter horden legende Edwin Moses als wereldrecordhouder af met een tijd van 46,78 seconden. Het was het eerste wereldrecord in het Olympisch atletiektoernooi. Devers, reeds Olympisch kampioene op de 100 meter, ontglipte een tweede titel op de 100 meter horden doordat ze over de laatste hindernis struikelde.

"Het hordenlopen van Kevin Young is als een gedicht in beweging", heeft coach John Smith ooit over zijn pupil gezegd. De 25-jarige Kevin Young groeide op in de sloppen van de Watts in Los Angeles waar zich in mei enorme rassenrellen voordeden naar aanleiding van de vrijspraak van mishandeling door vier politiemannen. Young, in Seoul vierde, toonde zich dit seizoen niet alleen de snelste maar ook de meest constante hordenloper. De Californiër won eind juni de Amerikaanse selectiewedstrijden in de beste seizoentijd van 47,89 en verloor van de dertien races die hij dit seizoen liep niet een.

Zijn zelfvertrouwen kreeg op 2 juli in Stockholm een geweldige stimulans toen hij Samuel Matete met duidelijk verschil versloeg. De Zambiaanse wereldkampioen die in de halve finales sneuvelde leek voorbestemd Edwin Moses als wereldrecordhouder op te volgen. Matete gevreesd om de snelheid die hij op de laatste twee horden kan ontwikkelen is dit jaar duidelijk minder in vorm dan in 1991.

Het zal altijd een vraag blijven wat Youngs tijd zou zijn geweest als hij de laatste horde niet zou hebben omgetrapt. De Amerikaan liep de gehele wedstriid in het zo moeilijke ritme van dertien passen tussen de horden.

"Mijn eerste doel hier was het goud winnen. Al zaten de gedachten aan het wereldrecord wel in mijn achterhoofd. Op de muur van mijn kamer in het Olympisch dorp had ik 46,89 geschreven. Dat leek mij haalbaar. Daarom was ik werkelijk geschokt toen de tijd op het scorebord verscheen." Aanvankelijk werd 46,79 seconden aangegeven. Die tijd werd later veranderd in 46,78. Young was daarmee 0,24 seconde sneller dan Moses, die op 31 augustus 1983 in Koblenz 47,02 seconden liet noteren.

SUPERIEUR

Gail Devers was in de finale van de 100 meter horden met haar snelheid superieur aan haar tegenstanders. De als snelste vertrokken Amerikaanse leek op een royale overwinning af te gaan. Op de laatste hindernis sloeg het noodlot toe. Devers struikelde, leek zich toch nog overeind te houden maar kwam vallend over de streep.

Zij eindigde desondanks toch nog als vijfde in 12,75. De overwinning ging naar Paraskevi Patoulidou, die eerder op de avond als vierde in haar halve finale, de eindstrijd had gehaald. De Griekse won in 12,64 seconden ruim voor de Amerikaanse Lavonna Martin en de Bulgaarse Jordanka Donkova, de kampioene van Seoul en wereldrecordhoudster met 12,21.

Grote kampioenschappen zijn een obsessie voor Merlene Ottey. De Jamaicaanse kwam donderdagavond voor de vierde achtereenvolgende maal in een Olympische 200 meter finale uit en veroverde voor de derde keer brons na Moskou (1980) en Los Angeles (1984). In Seoul, waar Florence Griffith de sprint van de vrouwen regeerde, werd de Caribische atlete vierde. Bij de wereldtitelstrijd van Tokyo, waar Ottey niet 'kon' verliezen behaalde zij op de twee sprintafstanden slechts brons.

GWEN TORRENCE

Gwen Torrence bij het WK op de sprintafstanden tweede achter de nu wel definitief van het toneel verdwenen Katrin Krabbe, kwam op het laatste stuk sterk naar voren. Juliet Cuthbert, na de 100 m ook zilver op de dubbele afstand, en Ottey konden absoluut geen weerstand bieden. Torrence liep met 0,6 meter tegenwind met 21,81 seconden de snelste 200 meter van het seizoen.

Bij de mannen nam Mike



KEVIN YOUNG: wereldrecord van Edwin Moses aan flarden gelopen

Marsh op de lange sprint (200 m) de rol van zijn favoriet geachte maar woensdagavond in de halve finale uitgeschakelde Michael Johnson zoals verwacht over. De Amerikaan leek halverwege iets in te houden en startte daarna de turbo.

Marsh die in de halve eindstrijden slechts een honderdste verwijderd bleef van het inmiddels bijna dertien jaar oude wereldrecord (19,72), moest het niet alleen tegen zeven opponenten maar ook tegen de wind, die hem met een snelheid van een meter per seconde in het gezicht blies, opnemen. De snelste man van het seizoen op de 100 en 200 meter won met duidelijk verschil in 20,13 seconden voor Frank Fredericks. De Namibiër veroverde daarmee zijn tweede zilveren medaille.

andel- en joggingpaden in de maak

Actief groen' bij fort Nassau wacht op groen licht van BC

ILLEMSTAD — Wie de late namiddag of ege avond bij fort sau komt, ziet daar de gers zwetend de berg lopen. Dwars door een kje nauwelijks chonden natuur, den in de stad. Noodwongen maken zij rbij gebruik van de sfalteerde weg. açao Ports Authority PA) en Harbour and vil Construction raçao (HCCC) hebben nen om speciaal voor natuurliefhebbers en gers wandel- en joggpaden aan te leggen.

tief groen' noemt ir. toine Ghering (A-U Contants) een dergelijk stuk rein. Hij heeft in opdracht CPA en HCCC een rapt opgesteld over de ontkeling van het gebied d het fort. "Vaak wordt loten om een groen tern te laten voor wat het is. dit geval is gekozen voor gebied, waar de Curaçaaar actief bezig kan zijn". Zodra het Bestuurscollege groene licht geeft, kan de aanleg van paden, kjes en waar nodig verting worden begonnen. t 'groene licht' bestaat in geval uit het overdragen het beheer over het ied aan CPA.

Fort Nassau ligt bovenop berg Sablica. Het werd in 6/97 gebouwd en diende ingang van de haven en daar gemeerde schepen en een aanval vanuit zee beschermen. Eind 1959 eg de Stichting Monutenzorg Curaçao het fort het eilandsbestuur in pacht.

ussen het groen van de g Sablica liggen behalve Nassau het CPA-kan, een seinpost en het CC-gebouw. Waar nu de ootopslag is, komen op duur kades. Afgezien deze plukjes bebouwing n groot deel van de berg groen. Door er jog- en delpaden aan te leggen en de twee initiatiefners de berg groen te den.

ZEEVAARTSCHOOL

enige bouwplannen die er r het gebied bestaan, reffen het reeds jaren taande idee van een uwe vestiging van de zeertschool. Daarnaast wordt acht aan de vestiging van simulatorcentrum. Zowel ling-stuurlieden als kapiis en loodsen kunnen hier noodzakelijke training krij. Voor zowel de school als simulatorcentrum wordt acht aan de zuidoostee hoek, nabij de HCCC. van het groene deel van berg.

uimte te over dus voor ndelaars en andere reanten. Het ligt geenss in de bedoeling om er een pretpark van te maken. Integendeel; voor de paden wordt slechts de ondergrond geëgaliseerd en gestabiliseerd en aldus tegen erosie beschermd. Op die manier vallen zij niet op in de natuurlijke omgeving.

Behalve joggers komen ook wandelaars aan hun trekken. *A-U Consultants* heeft twee verschillende routes ontworpen. Eentje gaat steil omhoog de berg op. Daar zijn diverse mogelijkheden om de tocht voort te zetten. Een andere route, de zogenaamde 'vlakke route', gaat langs het water. Vanuit dit traject heeft de wandelaar uitzicht op de in- en uitvarende schepen, de tankers van de raffinaderij, de dokmaatschappij, de Brionwerven en de marinebasis. Voor de terugweg kan gekozen worden uit de 'steile route' of dezelfde weg in omgekeerde richting.

PLANKIERS

De paden worden hooguit 1.80 meter breed, genoeg voor drie wandelaars naast elkaar. Bij grote hoogteverschillen worden door middel van dwarsliggers treden gevormd. Op het vlakke traject zorgen waar nodig plankiers voor de overbrugging van het water.

Het geheel kan ook voor toeristen interessant worden gemaakt. Binnen de poorten van fort Nassau zou een kort historisch overzicht van berg en fort kunnen worden gegeven. Gedacht wordt aan reproducties van oude prenten, kaarten en foto's en een beknopte geschreven geschiedenis.

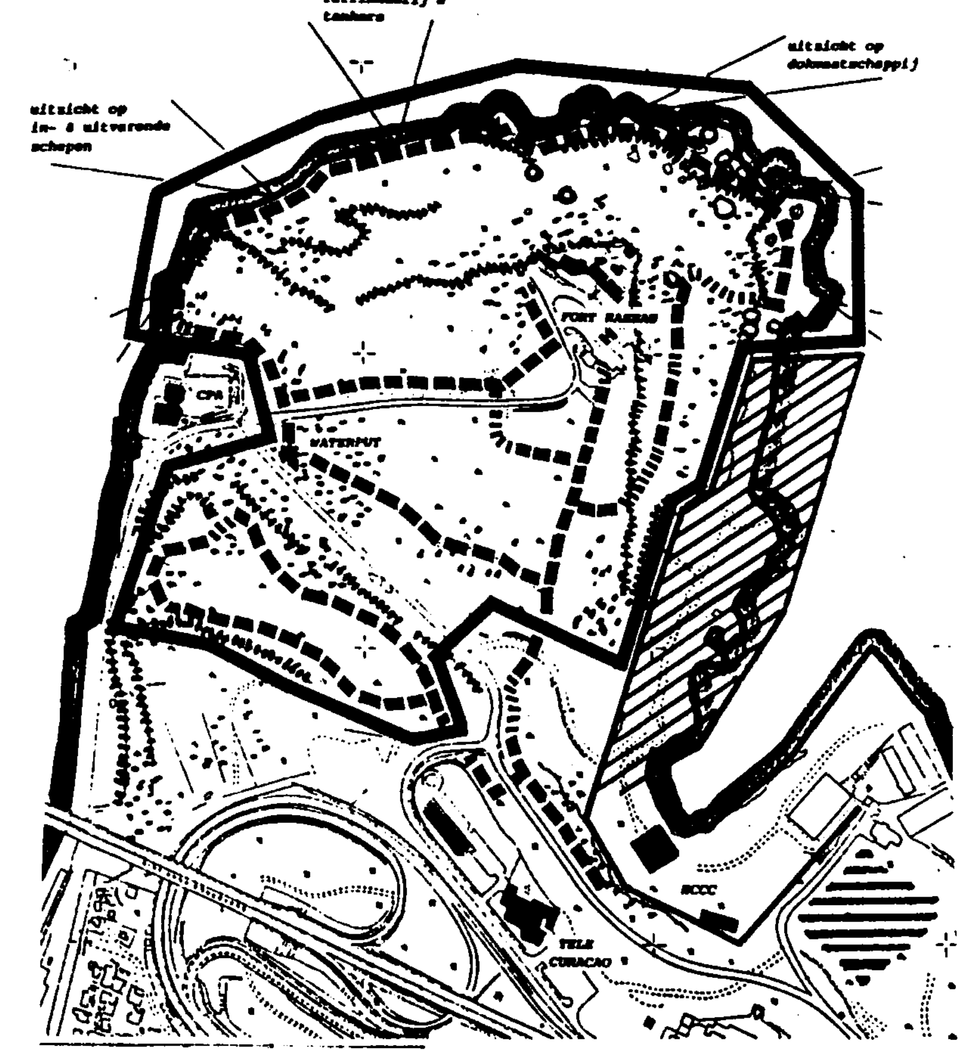
Begin- en eindpunt van de routes is de oude waterput aan de voet van de berg. Deze ligt vlak bij de parkeerplaats van het CPA-kantoor. Overlast wordt niet verwacht, daar de ervaring leert dat de meeste recreanten buiten kantoortijd de benen en de armen strekken.

MEUBILAIR

Een eenvoudig recreatiegebied vraagt om zo natuurlijk mogelijk 'straatmeubilair'. Volgens de opsteller van het rapport dient dat daarnaast ook goed bestand te zijn tegen weer en wind en vooral ook tegen vandalisme. Het 'meubilair' bestaat uit enkele zitbanken langs de 'vlakke route' en bij de startplaats. Daar worden tevens rekstokken geplaatst.

Langs de route zijn trajectinformatiebordjes geprojecteerd. Een waterfonteintje en parkverlichting maken het startpunt aantrekkelijker, terwijl ook aan een openbare telefooncel wordt gedacht. Die laatste komt - mogelijk vandalisme indachtig - in de onmiddellijke nabijheid van het CPA-kantoor.

Zowel *Defensa Ambiental* als *Amigu di Tera* juichen het behoud van een stuk groen in hartje Willemstad toe. Beide organisaties spreken dan ook hun tevredenheid over dit plan uit.



■ *Het gebied rond fort Nassau. De gestippelde lijnen geven de geprojecteerde wandel- en joggingpaden aan. De dikke zwarte lijn het te conserveren groengebied.*

Fors tekort op landsbegroting

WILLEMSTAD — Bij een ongewijzigd beleid zal in 1993 het begrotingstekort van de regering van de Nederlandse Antillen 69,9 miljoen gulden bedragen. Dat is 56,1 miljoen meer dan het voor 1992 geraamde tekort. Dit blijkt uit de begroting voor 1993 van de Antilliaanse regering die vrijdag openbaar is geworden.

In zijn toelichting zegt minister Gilbert de Paula van Financiën dat de regering zich van de ernst van de situatie bewust is. Voor een deel schrijft hij de stijging toe aan de in april gesloten overeenkomst met de vakbonden van ambtenaren voor een salaris aanpassing van 14 procent.

Om uit de financiële problemen te komen, heeft de regering in Willemstad een pakket sanerings- maatregelen opgesteld die gericht zijn op verhoging van de inkomsten en verlaging van de uitgaven. Belangrijke onderdelen daarvan zijn de invoering van omzetbelasting en verhoging van de winstbelasting voor lokale bedrijven. Nederland zal om de financiële herstructurering van de Antilliaanse overheidsf- inanciën te verwezenlijken gedurende vier jaar elk jaar 45 miljoen gulden beschikbaar stellen. Dat bedrag is afkomstig van door de Antillen voldane verplichtingen uit rente en aflossingen op meerjaren- planleningen.

In 1995 moet het proces van de sanering van de financiële verhoudingen tussen het land en de eilandgebieden zijn gerealiseerd. Om een goed functioneren van het departement van financiën te bewerkstelligen, zal een organisatie onderzoek worden gehouden om de structuur en bemanning van het ministerie zo effectief en efficiënt mogelijk te doen functioneren.

Celstraf en tbs geëist tegen verdachte Hema-moord

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De officier van justitie bij de rechtbank in Amsterdam mr. P. Kortenhorst heeft vrijdag tegen de verdachte van het doodsteken van een Hema-bewaker zowel een straf als een maatregel geëist. Twee jaar cel moet volgens de officier gecombineerd worden met de maatregel tbs met dwangverpleging. De verdachte is de 20-jarige Antilliaan M. W. Gedragskundigen noemden W. sterk verminderd toerekeningsvatbaar en achtten de kans op herhaling van een zelfde soort delict verre van uitgesloten. W. stak vorig jaar 27 november de 27-jarige Hans Aland dood voor de deur van de Hema-vestiging op het Bijlmerplein in Amsterdam-Zuidoost. Hij gebruikte daarvoor het grote mes dat hij een paar minuten eerder bij de winkel gestolen had. De bewaker wilde W. daarvoor buiten aanhouden. W. stak vervolgens het mes diep in het hart van de bewaker waarop Hans Aland overleed.

De dodelijke steekpartij in de Bijlmermeer leidde tot veel onrust en commotie. Volgens de officier werd de hele problematiek van Antillianen die naar Nederland komen en hier losslaan, daaraan vastgekoppeld. Hij wees er echter op dat hier niet sprake was van een losgeslagen Antilliaan, maar van een jongeman die door zijn opvoeding en karakter veel problemen had. W. werd twee dagen na de noodlottige dag aangehouden. Hij verklaarde vrijdag op de zitting bang te zijn geworden toen hij bij de arm werd gegrepen op het moment dat hij met zijn eveneens kort tevoren gestolen fiets wilde wegrijden. Bij het omdraaien zou hij min of meer per ongeluk de bewaker "geprikt" hebben, omdat hij het mes nog in zijn hand had. Deze verklaring staat in schril contrast met de verhalen van getuigen die W. diep en met kracht zagen insteken op de bewaker en met het sectierapport waaruit blijkt dat Aland een diepe steek in het hart werd getroffen. De deskundigen noemen W. een jongen met een schizofrene ontwikkeling en hevige angst om overweldigd te worden. Zijn veelvuldig hasjgebruik zou zijn stoornis hebben kunnen versterkt, zo menen psychiater en psycholoog. In een vergelijkbare situatie zou hij volgens hen makkelijk tot een zelfde gedrag kunnen komen.

Vanwege dat herhalingsgevaar eiste de officier de tbs met dwangverpleging, waarbij W. kan worden opgesloten totdat echt alle herhalingsgevaar is geweken. Omdat er toch nog een stukje eigen wil bij W. was (hij is sterk verminderd toerekeningsvatbaar en niet totaal ontoerekeningsvatbaar) moet ook een straf in de vorm van twee jaar cel worden opgelegd volgens de officier.

Kwam in 1988 naar Nederland. Hij raakte verslaafd aan drugs en leidde een zwervend bestaan nadat zijn grootmoeder, die hij vorig jaar in elkaar sloeg, hem de deur had gewezen. Naast de hoofdzaak rond de doodslag werden vrijdag ook enkele andere kleinere zaken als bedreigingen en winkeldiefstallen behandeld. W. zelf gaf tijdens het proces niet erg de indruk alles goed te kunnen volgen. Hij gaapte onophoudelijk en zei in zijn laatste woord alleen maar "na de zitting terug te willen naar zijn land". Zijn advocaat mr. Meijers vroeg om een kortere gevangenisstraf, maximaal een jaar, maar zag ook wel in dat in ieder geval snel met de psychiatrische behandeling van W. zal moeten worden begonnen.

Uitspraak op 21 augustus.

Mits garanties voor spaarder

VBC: akkoord met spaarplicht-idee

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao kan zich vinden in de uitspraken van Chuchu Smits die de nationale deviezenreserve op niveau wil brengen door de consument verplicht te laten sparen.

De VBC heeft zelf al eerder voorgesteld dat een van de maatregelen om de nationale geldzorgen aan te pakken is om een tijdelijke spaarplicht in te voeren. Mits dit gepaard gaat met wettelijke waarborgen opdat de spaarder ervan verzekerd is dat hij zijn inbreng met interest terugkrijgt.

Net als de minister vindt ook het VBC dat dit een 'allerlaatste redmiddel' moet zijn met een tijdelijk karakter. Deze maatregel is bedoeld om de consumptieve bestedingen en dus de deviezenvlucht voor geïmporteerde goederen terug te dringen en dus ter ondersteuning van het terugdringen van het overheidstekort. Dat is een ander verhaal, waar de VBC overigens ook haar mening over heeft. Eerder deze week hamerde de organisatie van werkgevers er nog eens op dat er meer bezuinigd moet worden door de overheid en sneller geprivatiseerd zodat het gewicht van de dienstverlening minder op de overheidsnek drukt.

De VBC is overigens fel gekant tegen belastingverhogingen en spreekt in dat verband van een "doodlopende weg". De invoering van de omzetbelasting ziet zij niet zitten. De VBC beroept zich daarbij op het nadelig effect dat deze maatregel voor de burger met zich mee zal brengen. Omzetbelasting zal er uiteindelijk toe leiden dat produkten duurder worden voor de consument.

Het VBC schrijft in een commentaar over belastingen: "Niet alleen leidt toename van de lastendruk voor de burgers en het bedrijfsleven tot verlaging van de investeringen doch ook tot aantasting van de belastingmoraal en tot emigratie van geschoolde arbeidskrachten waardoor de sociaal economische situatie verder zal verslechteren."

Ter beveiliging van de spaarplicht is indertijd door de VBC voorgesteld om het toezicht op het beheer van de spaargelden toe te vertrouwen aan de Centrale Bank. Teruggave van de spaargelden dient te geschieden zodra de situatie van de betalingsbalans verbetert. De drie maanden-importnorm zou hierbij als leidraad kunnen dienen, aldus de VBC die daaraan toevoegt dat een dergelijke uitzonderlijke maatregelen waarschijnlijk niet eens nodig is indien de overheid daadwerkelijk maatregelen neemt om haar uitgaven te beperken.

De werknemersorganisatie zegt dat sparen eigenlijk structureel gestimuleerd moet worden door bijvoorbeeld hogere aftrekmogelijkheden voor wat betreft levensverzekeringen en het minder of helemaal niet belasten van renteopbrengsten verkregen uit sparen.

Douanehonden vinden kilo's coke in koffer

WILLEMSTAD — Een Angolees, een Surinamer en een Italiaan zijn op luchthaven Hato vlak voor vertrek aangehouden wegens smokkel van cocaïne.

Twee snuffelhonden van de douane hebben gistermiddag een koffer met ongeveer zes kilo cocaïne getraceerd in de lading bagage die in het vliegtuigruim geplaatst zou worden van een toestel met bestemming Nederland.

De koffer behoorde toe aan de Angolees M.M. (29) met een Portugees paspoort. De twee mannen W.C. (25) en J.T. (28) die in het gezelschap waren van de Angolees werden eveneens aangehouden door de douane. Een zegsman vermoedt dat het om vakantiegangers gaat. Zij zijn overgedragen aan de narcotica-afdeling van de politierecherche.

Lichaam verdronken man geborgen

WILLEMSTAD — De man die een paar dagen geleden bij Pamper overboord sprong uit een vissersbootje is om het leven gekomen, waarschijnlijk is verdrinking de oorzaak. Het gaat om Celio Everts (30).

Hij en een vriend waren gaat vissen bij Bonaire, maar daar raakte de motor onklaar. Ze dreven naar Curaçao en ter hoogte van Hato sprong de vriend uit de boot en zwom naar de kust om hulp te halen. Naar zijn zeggen raakte Everts in paniek en sprong hij ook uit de boot. De vriend zag de drenkeling kopje onder gaan en op een gegeven moment niet meer boven water komen. De politieboot die het stuurloze bootje binnenhaalde kon de vermiste man niet vinden.

Donderdagochtend heeft men het levenloze lichaam ter hoogte van Boca Cachó uit het water gehaald. Twee familieleden indentificeerden het stoffelijk overschot van de geboren Jamaicaan. De politie meldt dat het slachtoffer vanuit Bonaire was uitgevaren met zijn vriend om te gaan vissen.

Onderzoekers in nota:

'Antilliaanse jongeren in eigen taal onderwijzen'

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De Antilliaanse jongeren in Amsterdam-Hoogvliet moeten onderwijs krijgen in hun eigen taal en bovendien moeten er voorzieningen komen die moeders in staat stellen hun vragen en problemen aan hulpinstanties voor te leggen. De contacten van Antilliaanse jongeren buiten de Antilliaanse gemeenschap moeten worden gestimuleerd. Dat staat te lezen in de nota "De Antilliaanse gemeenschap in Hoogvliet- Moeders, kinderen en adolescenten". De nota is van de hand van Antoinette Matulessy, medewerkster van de deelgemeente Hoogvliet en Jan Hoeksema van de gemeente Rotterdam.

De beide onderzoekers hebben geconstateerd dat de beperkte ontwikkelingskansen van de Antilliaanse jongeren en het gebrek aan ontplooiingsmogelijkheden een even groot probleem vormen als de criminaliteit onder de Antilliaanse jeugd in de Rotterdamse deelgemeente. De nota bepleit de samenstelling van een bestuurlijke werkgroep die concrete voorstellen moet doen aan het college van burgemeester en wethouders van Rotterdam en aan het bestuur van de deelgemeente.

Niet teveel praten, maar de problemen goed aanpakken, is kort en kernachtig de aanbeveling van het dup Matulessy en Hoeksema. Het heeft grote twijfels over de vraag of de criminaliteit onder de groep van ongeveer 100 Antilliaanse jongeren te stoppen is. "Voor deze groep jongeren zijn nauwelijks aantrekkelijke alternatieven. De pakkans van de jongeren is klein en het Nederlandse rechtssysteem onvoldoende afschrikwekkend", is een andere conclusie uit het rapport.

Matulessy en Hoeksema vinden extra aandacht op school een van de middelen om de jeugd die aan het begin van een criminele carrière staat, op het goede spoor te brengen. De afdeling leerplicht van de gemeente zou alerter moeten optreden om schoolverzuim tegen te gaan. Verder wordt een korting voor sportclubs op contributieslaan-bevolen om het verder afglijden van jongeren op de maatschappelijke ladder te voorkomen. Er zijn geen goede opvangfaciliteiten wat tot ongewenste situaties leidt, stelt het rapport.

Een van de projecten ter uitvoering van de plannen heet "Opboksen". Volgens het Rotterdams Dagblad heeft de boksschool Schildkamp in Hoogvliet samen met de afdeling Rotterdam-Zuid van de stichting reclassering dat project in handen. 25 Jongeren van 16 jaar en ouder worden dagelijks begeleid in sportactiviteiten, scholing en het opdoen van werkervaring. Antilliaanse jongeren van onder de tien jaar krijgen op woensdagmiddagen trainingen.

De gemeentelijke werk- of stuurgroep krijgt tot 11 september de tijd om plannen te presenteren. In de werkgroep heeft onder meer de Rotterdamse wethouder van minderhedenbeleid, mevrouw Edith Hallensleben zitting. Zij heeft onlangs een bezoek aan de Antillen gebracht om met de Antilliaanse autoriteiten over de problemen rond Antilliaanse jongeren in Rotterdam te praten. In oktober krijgt de bevolking van Hoogvliet te horen wat de stuurgroep gaat doen om verbetering in de situatie aan te brengen.

Beslissing Kabouterbos wellicht volgende week

WILLEMSTAD — De beslissing over het Kabouterbos is uitgesteld tot volgende week. Het Stafbureau heeft voorgesteld om zowel aan de Hindoes als aan de damesclub een ander terrein aan te bieden. Het betreffende gebied zou dan als recreatiepark bestemd kunnen worden.

De milieuraad zegt dat het stuk terrein aan de raad beloofd is. Zij zou er een fietscrosspark voor kinderen aan willen leggen. Het Stafbureau heeft echter geen stukken kunnen vinden die die toezegging hardmaken.

Wel zijn er toezeggingen gedaan aan een damesclub voor een clubhuis en aan de Hindoes voor een tempel.

Het stuk grond waarom het gaat ligt volgens de dienst Openbare Werken (DROV) net buiten het gebied dat in het voorontwerp EOP (Eilandelijk Ontwikkelingsplan) als natuurpark is aangewezen.

Door het omstreden terrein als recreatiebestemming aan te wijzen, kan er volgens het Stafbureau samen met het beschermde deel van het Kabouterbos een groot, aaneengesloten groen terrein behouden blijven.

Als het BC met dit voorstel instemt, is het echter nog de vraag of de twee organisaties een ander terrein accepteren.

WILLEMSTAD — Onlangs zijn drie van de beste atleten van de Nederlands Antilliaanse Zwembond (NAZB) naar het buitenland vertrokken om te studeren. Karel Smit, Ryan Jansen en Amadu Juliana maakten al tien jaar deel uit van de zwemploeg van de Nederlandse Antillen en hebben ons land verschillende malen in buitenlandse wedstrijden vertegenwoordigd.

De Zwembond organiseerde een afscheidsmiddag voor de atleten en de volgende personen hebben het woord gevoerd. Hubert Jansen voor N.A.O.C., Lucas voor het Eilandgebied, E. Solomon voor Sithoc en Arthur Curiel, voorzitter van de NAZB, voor de bond. De atleten kregen alle drie een plakaat van SEDREKO.

***

Volmac Software groep en de Benelux-aktiviteiten van de Franse softwarereus Cap Gemini zijn definitief samengegaan. Volmac heeft de Franse dochteronderneming verworven door de uitgifte van ruim 14 miljoen nieuwe aandelen aan Cap Gemini Sogeti. Pro forma behaalde de combinatie in 1991 een nettowinst van f.120 miljoen en een omzet van f.924 miljoen.

INGEZONDEN

Reactie op Donker

BESTE ARTHUR ONKER, je stuk (27/7) over verhevigde politie-activi- was me recht uit het rt gegrepen. En ik sta rin niet alleen. Ook ik aag me af waaraan we "belangstelling" ineens danken hebben. Zou het aanstelling van Suzy mer zijn? Ik hoop het van rte, want ik heb hoge ver- chtingen van deze dame, ar ik vraag me dan tevens wat Ivo Knoppel nou eigen- k al die tijd heeft zitten itvreten. Of zou het een ertraagde reactie zijn op de g net bijtijds in de kiem moorde "Bati-Kibra"-bewe- ng in Marchena? M.a.w. de gst dat misschien nóg meer urgers te eigener bescher- ing het recht groepsgewijs n eigen hand gaan nemen? ermoedelijk is het een com- natie van het voorgaande. us de recente toenaming n gewapende overvallen, yriders en andere zaken ie je zelf al noemde.

Arthur, tóch even een paar orrecties en aanvullingen p je stuk. De enige correctie treft Campo Alegre. Zowel ondiaal als historisch is tale uitroeiïng van prosti- tie niet alleen onhaalbaar bleken, maar in contro- erbare mate zelfs verstan- lijk toelaatbaar als "uit- atklep" om gelijk geaarde itwassen élders in de gemeen- chap te voorkomen. In modern" Nederlands burger- argon: om te voorkomen dat e kat ineens zwanger blijkt an je buurman. De intelli- ntie van Curaçao lag in et concentreren van dit ver- chijnsel op één plek. Hie- ee liep zij trouwens enk- decennia vóór op de meer- rheid van de rest van de ereld. Het Campo-concept rliest echter zijn waarde we ondertussen de "wilde" rostitutie gelijktijdig pnieuw haar gang laten an. Dit geldt niet alleen oor Punda en Otrabanda, aar ook de groeiende "auto- obiele prostitutie".

De auto-races op de ieuwe Havenweg kun je stig aanvullen met het otorgeweld (met open uit- t) op de Sta. Rosaweg, oormanweg, Cas Coraweg n Schottegatweg. Vanaf Mah- ai kun je ze op de Sta. Rosaweg auditief volgen tot raktisch aan het pompsta- tion bij de Seru Loraweg.

Allemaal lokaties die al tientallen jaren publiek geheim zijn, en waar het dus voor de politie een kleine moeite moet zijn intelligent gecamoufleerde verkeers-vallen uit te zetten.

Het legaliseren van uit de hand gelopen zaken is een pijnlijk punt apart, aangezien dit alle potentiële kenmerken in zich draagt van het institutionaliseren van het kwaad. Het griezeligste (en reeds binnen geslopen) element in het legaliserings-concept is de koppeling aan de faktor werkgelegenheid.

Dat is al gebeurd bij de legalisering van de nummerkantoren en heeft daarmee een gevaarlijk precedent geschapen. Het hek is van de dam als we foute zaken gaan toedekken met de mantel van het nuttige. Zo zouden we theoretisch ook in de verleiding kunnen vervallen op den duur bepaalde vormen van arbeids intensieve criminaliteit te legaliseren (trouwens, heb je die koppies van onze lokale nummerbazen al eens bekeken?), of bijv. bestuurlijk wanbeheer (wat tegenwoordig met een mooi woord "politiek cultuur" heet), of rottende snackbars die financieel niet meer kunnen voldoen aan de GGD-eisen.

We riskeren daarmee dat Curaçao uitgroeit tot een piraten-eiland zoals in de tijd van Sir Francis Drake (c.s.) met een regelgeving die volledig is overgeleverd aan de stand van de wind, het weertype van de dag, of de toevallig voorbij komende volgende beroofbare stroom toeristen. Kijk, als het op die manier moet, vind ik dat prima, maar dan moet de overheid dat wel duidelijk zeggen. Dan weet ik tenminste dat ik óók een Uzi moet gaan aanschaffen. Want in de halfslachtige situatie van dit moment lijkt het er sterk op dat de éne helft van Curaçao zich grof staat te bewapenen, terwijl de andere helft voor de minst geringste hantering van een toevallig bij de hand staande baseball-knuppel of tuinhark te eigen lijfsbehoud al achter de tralies kan belanden.

RALPH PETERSEN
Curaçao

Transito Venezuela valt weg

Curaçaose haven: geen groei in 1991

WILLEMSTAD — De haven van Curaçao heeft zijn positie vorig jaar ondanks de Golfoorlog en het wegvallen van transito lading naar Venezuela haar niveau van dienstenverlening kunnen consolideren, nadat de twee daaraan voorafgaande jaren een gestadige groei was. Zo blijkt uit het jaarverslag 1991.

Het aantal beloodste zeeschepen steeg met 3,4% ten opzichte van 1990, maar de gemiddelde tonnage steeg aanzienlijk, waaruit blijkt, dat steeds grotere schepen onze haven aandoen. In totaal kwamen 4.953 zeeschepen onze haven binnen met een gezamenlijke inhoud van 35.635.315 Bruto Register Ton.

Er kwamen vorig jaar 289 cruiseschepen de haven binnen, dat zijn 24 meer dan in 1990, maar het aantal cruise toeristen handhaafde zich op 160.000, hetgeen een geringere bezettingsgraad per schip betekende.

Indien men dit aantal vergelijkt met het gemiddelde van de tachtiger jaren, dan is er sprake van een toename van 39%.

CONTAINER

Het container vervoer is ten opzichte van de voorgaande twee jaar met ruim 6% afgenomen tot verwerkte 57.500 TEU's. Te weten uitgeladen 29.133 en ingeladen 28.455 stuks. (Een TEU is een standaard container van 20 voet lengte).

LADING

Vorig jaar werd er in de Curaçaose haven 556.194 metrieke ton lading verwerkt, waarvan 83.933 ton overslag lading was, hetgeen betekent, dat deze lading na lossing door het ene schip weer met een ander schip naar de eindbestemming werd vervoerd.

BUNKEREN

In 1991 namen 4.953 zeeschepen brandstof in en wel met een totaal van 1.747.000 vaten of "barrels" van 159 liter elk. Hetgeen dus neerkomt op 277.773.000 liter of ca.250.000 ton!

WATER

De schepen laadden "slechts" 35.819 m^3 water, hetgeen ongeveer overeenkomt met de dagproduktie van de KAE. Mogelijk komt dit omdat bijna alle grote zeeschepen met water verdampings- installaties zijn uitgerust, die worden verwarmd met de afvoergassen van de voortstuwings- installaties. Deze gegevens verschenen in de jongste editie van The Antillean Navigator.

Bon Bini Club



WILLEMSTAD — De Bon Bini (=welkom) Club speciaal gericht op nieuwkomers organiseert op 12 augustus weer haar eerste contactbijeenkomst na de vakantie. Op een contactochtend wordt extra aandacht besteed aan nieuwkomers op Curaçao. Er is nuttige informatie en men krijgt practische tips, om uw verblijf op Curaçao zo prettig mogelijk te maken. Gastspreker Rudi Plaate zal deelnemers beter thuis brengen in de vreemde groentes van het eiland. Iedereen is welkom, zowel leden als nietleden. Er is kinderopvang aanwezig en er zijn genoeg spelletjes; voor de hele kleintjes is er een crèche (Naf.2,-). Het adres: Jeugdhuis De Tamarijn, Mahaaiweg, hoek Jasmijnweg. Aanvang 09.00 uur.

WILLEMSTAD — De grote Curacaose finale van de 'Rey di Rep 1992' zal aanstaande zaterdag plaats vinden in Coney Island. De organisatoren hebben hoge verwachtingen voor de finale, gezien de spectaculaire semi-finales. De volgende jongeren zullen aanstaande zaterdag optreden: Farley Merced, Reuul Rosalia, Elton Pietersz, Roel Thielman, Ryangelo Elisabeth, Gerrit Baars, Sigmond Rombley, Elviz Kalmez, Shaillon Justin, Oswaldo Maria, Runio William, Gutley Sophia, Roderick Martis, Juny Leito, Siegfried Colina. Verder zullen de reggeaband The Goldie Locks, Choise en Melody Makers optreden. Ook de lady rappers en de winnaars van de wedstrijd op Aruba zullen van de partij zijn. Entree is tien gulden per persoon.

Somalië: erger dan erg



■ *SOMALIA - De situatie in Somalia schijnt zo slecht te zijn dat mensen met ervaring op rampen-gebied onder de indruk van het geziene leed terugkeren. Jong en oud wordt door de honger getroffen. Honger maakt van kleine kinderen als het ware oude mensen. Zij wachten tijdzaam bij het centrum waar voedsel wordt uitgereikt. De vraag is of het voedsel voor hen nog op tijd komt.*

(AFP-satellietfoto)

Franse minister Kouchner:

'Somalia is hel op aarde'

NAIROBI - Ik trof de dood aan, de dood van een land en vooral van kinderen die in de straten lagen. Zo zei minister Bernard Kouchner van Humanitaire acties in het Franse kabinet. Hij doelde op Somalia dat hij omschreef als "de hel op aarde".

Minister Kouchner die in zijn leven de nodige rampsituaties onder ogen heeft moeten zien en die onlangs nog bijna het slachtoffer van een aanslag werd in noord Irak zei na een tweedaags bezoek aan Somalia dat hij daar het ergste lijden gezien had sinds de oorlog in Biafra in het einde van de jaren 60. Helaas is de publieke opinie te terughoudend, aldus de Franse minister, om te zien wat daar gebeurt. De mensen kijken de andere kant uit omdat ze genoeg hebben van oorlog en de beangstigende beelden van stervende kinderen.

GROOTSTE CATASTROFE

Op het ogenblik bevindt zich een technische missie van de Verenigde Naties in Somalia. De 24 leden daarvan hebben de opdracht een weg te vinden waarlangs het voedsel en de medicamenten de hongerenden in Somalia kunnen bereiken. Somalia wordt namelijk niet alleen door droogte en honger geteisterd maar ook door een burgeroorlog. De VN-missie moet uitzien naar mogelijkheden om de elkaar bevechtende partijen te neutraliseren en de bevolking te ontwapenen. Pas dan kan men beginnen aan een omvangrijke hulpactie die veilig moet kunnen verlopen. Dagelijks komen er door de honger in Somalia al tweehonderd mensen om. Voor hulp aan Somalia heeft zich vooral secretaris generaal Boutros Boutros-Ghali ingezet.

In Somalia zullen het komende half jaar drie van de vier kleine kinderen van honger sterven als de geblokkeerde hulpgoederen niet snel de hongerlijdende bevolking bereiken. Dat voorspelt James Kunder, de chef van het bureau voor noodhulp van de Amerikaanse hulporganisatie AID, bij zijn terugkeer uit Somalia in Washington. Kunder die uit Somalia terugkwam, is de hoogste Amerikaanse functionaris die het land de afgelopen anderhalf jaar bezocht. Hij heeft de indruk dat zich in het Oostafrikaanse land "de grootste humanitaire catastrofe ter wereld" afspeelt.

Grote hoeveelheden hulpgoederen die in de havens van Somalia aankomen worden door de partijen in de burgeroorlog geblokkeerd of geplunderd en bereiken de hongerende bevolking niet. Kunder zei dat het Rode Kruis schat dat anderhalf van de zes miljoen inwoners van Somalia "in de komende maanden de hongerdood onder ogen moeten zien".

Sinds het begin van de burgeroorlog anderhalf jaar geleden is al een vierde van alle kinderen onder de vijf jaar van honger of aan simpel te genezen ziektes bezweken, bij gebrek aan hulpgoederen. "Zonder twijfel is het opzetten van een veiligheidsstructuur het fundamentele probleem in Somalia", aldus Kunder. "De hulpmedewerkers kunnen gewoon niet tegen de gewapende patrouilles op". Het plan van de Verenigde Naties (VN) om vijfhonderd militairen voor het escorteren van hulptransporten beschikbaar te stellen moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd, vindt hij.

Eureca: oplossing gevonden

NOORDWIJK - Alle problemen met het wetenschappelijkeruimteplatform Eureca zijn opgelost. Dat heeft woordvoerster H. Graf van het technische onderzoekcentrum Estec van de Europese ruimtevaart organisatie ESA in Noordwijk vrijdag meegedeeld.

De technici van het grondstation ESOC in het Duitse Darmstadt verrichtten vrijdag de laatste manoeuvre om de satelliet in de juiste omloopbaan om de aarde te brengen. Donderdag was het al gelukt Eureca, die na het uitzetten van de Amerikaanse ruimteveer Atlantis aanvankelijk in een veel te lage baan bleef hangen, in een elliptische baan te brengen met als hoogste punt 507 kilometer - het uiteindelijke doel - en als laagste 473 kilometer. Volgens Graf is nu het omvangrijke wetenschappelijke project veilig gesteld. Eureca is het Grieks voor: Ik heb het gevonden.

Twintig doden in Nagorno-Karabach

MOSKOU - Bij gevechten in en rond de hoofddstad van de Armeense enclave Nagorno-Karabacht, Stepanakert, zijn twintig doden en vijftig gewonden gevallen.

Dit berichtte het Russische persbureau Interfax. Volgens dit bureau heeft een SU 25-vliegtuig van Azervajdzjan een bombardement uitgevoerd op Stepanakert. Er werden ook raketten afgevuurd elders. Ook elders in deze enclave deden er zich schietpartrijen voor.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Meer Surinaamse vluchtelingen terug uit Frans Guyana

Angula-verzet accepteert vredesakkoord met regering

PARAMARIBO - De illegale Angula bevrijdingsbeweging schaart zich achter het vredesakkoord tussen de Surinaamse regering, het Jungle-commando en de Tucajana's. Drie vertegenwoordigers van de Angula stellen alles in het werk, "opdat de beweging op uiterlijk zaterdag tot het akkoord toetreedt". De vertegenwoordigers, die overleg met de vredescommissie van de regering hebben gevoerd, gaven donderdag een verklaring uit.

De stap van de Angulabeweging heeft tot gevolg dat alle illegale groeperingen partij worden in het akkoord. Het is nog niet duidelijk hoe de toetreding van de Angula zal worden geformaliseerd. Dinsdag machtigden de leiders van de illegale Mandela en Koffiemaka de voorman van het Junglecommando, Ronnie Brunswijk, om namens hen het vredesakkoord te ondertekenen. Ze zegden toe zich te houden aan alle verplichtingen die uit het akkoord voortvloeien.

De geaccordeerde overeenkomst wordt vandaag (vrijdag) in Paramaribo door de bosneger- en indiaanse stammenleiders gesanctioneerd. Zaterdag wordt het akkoord in het parlementsgebouw ondertekend door president Ronald Venetiaan, Jungle-commandoleider Brunswijk en Tucajana-commandant Thomas Sabajo. Dan eindigt de binnenlandse oorlog, die in jul 1986 begon, daadwerkelijk.

Het aantal vluchtelingen dat uit Frans-Guyana terugkeert naar Suriname is groter dan verwacht. "We zijn enigzins verrast door het grote aantal mensen dat naar oost-Suriname terugkomt", aldus de Nederlander Peter van der Vaart, vertegenwoordiger van het Vluchtelingen-commissariaat van de Verenigde Naties. Het UNHCR heeft meer geld uitgetrokken voor hulp aan repatrianten. Voor het project is nu ruim een miljoen dollar beschikbaar.

Er zijn dit jaar al 4500 Surinaamse vluchtelingen uit kampen in Frans-Guyana naar hun oorspronkelijke woongebieden in het oosten van Suriname teruggekeerd. Het UNHCR had op 2500 gerekend. De vrijwillige terugkeer wordt vanaf april beinvloed door de uitkering van een premie door de Franse autoriteiten.

Frankrijk oefent druk uit op de repatriëring door kampen in de omgeving van het grensstadje Saint Laurent te ontmantelen. De 'kampkaarten' van vluchtelingen worden voor oktober ingetrokken. Van der Vaart verwacht dat het grootste deel van de 2500 vluchtelingen die nu nog in de kampen zijn, voor dat tijdstip repatrieert.

Het UNHCR verstrekt de repatrianten bouwpakketten. landbouwgerei en technische bijstand bij herstel van hun woongebieden. De Surinaamse overheid moet zorgen voor wederopbouw van door binnenlandse oorlog verwoeste dorpen.

'Los Angeles vier' weer voor rechter



■ *LOS ANGELES - Officier van justitie Lourdes Baird heeft tijdens een persconferentie meegedeeld dat vier agenten van het politiekorps van Los Angeles weer zijn aangeklaagd voor de mishandeling van Rodney Bird in maart 1991. Dit optreden werd - ongewild door de politieagenten - op de videoband vastgelegd en door de Amerikaanse tv uitgezonden. Hun vrijspraak in april dit jaar leidde tot een uitbarsting van geweld in Los Angeles. De "Vier van los Angeles" zoals zij nu bekend staan zullen opnieuw voor de rechter moeten verschijnen in verband met deze zaak. Het zijn Stacey Koon, Lawrence Powell, Timothy Wind en Theodore Briseno.*

(AFP-satellietfoto)

Bungy-jumping op 12 augustus

WILLEMSTAD —Op woensdag 12 augustus zal voor het eerst aan bungy-jumping worden gedaan op Curacao. De Fransman Emanuel Manu maakt de sprong om 5 uur 's middags precies. Dat gebeurt voor de camera's van het Venezolaanse tv-station Venevision. De opnamen worden uitgezonden tijdens de Sabado Sensacional-uitzending vanuit Curaçao die op 15 augustus volgt.

Bungy jumping, in vele landen een geliefde sport onder aventuriers, is op Curaçao nog onbekend. Venevision wilde iets aan de Curaçaose uitzending van Sabado Sensacional toevoegen door opnamen te maken van bungy jumping vanaf de 60 meter hoge Juliana brug. Op drie verschillende lokaties -op de Julianabrug, de Emmabrug en de werf van Otrobanda worden cameras opgesteld om het geheel op film te zetten. Hierbij komen uiteraard ook de bekende gebouwen van de binnenstad aan bod.

Er zijn, zo maakt het toeristenbureau bekend, verschillende veiligheids- en voorzorgsmaatregelen getroffen, in samenwerking met onder meer politie, GGD en Rode Kruis. Paramedisch personeel is in de haven opgesteld mocht er iets met de sprong mis gaan.

De haven zal die dag 'versierd' zijn met allerlei vaartuigen en het geheel zal feestelijk aandoen, aldus het toeristenbureau. Sleepboten zullen voor de nodige waterfontijnen zorgdragen. Het publiek kan vanaf drie uur 's middags terecht om de voorbereidingen bij te wonen. De politie zal op deze dag bepaalde verkeersmaatregelen treffen.

VS-luchtmacht: problemen opgelost

Stealth is toch weer onzichtbaar voor radar

WASHINGTON - De Amerikaanse luchtmacht heeft donderdag gezegd dat de problemen zijn opgelost met de Stealth-B2 bommenwerper, die toch niet zo onzichtbaar voor radarapparatuur bleek als de ontwerpers beloofd hadden.

Donald Rice van de luchtmacht zei dat proeven hadden uitgewezen dat enkele aanpassingen in het bouwmateriaal op hoeken en oppervlakken van de romp van de bommenwerper de onzichtbaarheid toch kunnen garanderen. Romp en vleugels gaan in het futuristische vliegtuig vloeiend in elkaar over.

De Amerikaanse regering is van plan twintig Stealth-B2 bommenwerpers te bouwen, die met een prijs van ruim twee miljard dollar per stuk ongeveer evenveel zouden kosten als wanneer zij in puur goud zouden worden uitgevoerd. Het bedrijf dat al jaren deze B2's aan de man probeert te brengen, is Northrop Corp. Het bouwmateriaal zou in staat zijn radarsignalen te absorberen of af te leiden.

Zeker sinds het einde van de Koude oorlog is het B2-programma een controversiele kwestie geworden. De oorspronkelijke bedoeling van de ontwikkeling van "onzichtbare" B2's was er 132 van te bouwen die diep in de Sovjetunie (SU) kernbommen en raketten konden lanceren. In de jaren '70 en '80 was gebleken dat Westerse raketten voor de middellange afstand niet de trefzekere precisie hebben die aanvankelijk aan deze wapens werd toegeschreven.

Vervolg van pag. 1

WEU. Londen herhaalde echter zijn standpunt dat het tegen een militair ingrijpen is.

De Iraanse president Akbar Hashemi Rafsanjani zei bereid te zijn om met islamitische landen en internationale instellingen te willen samenwerken om een einde te maken aan de "massamoord" in het Islamitische Bosnië. Hij zei dit tijdens het bezoek van de Bosnische minister Haris Silajdzic (Buitenlandse zaken) die in Teheran de leden van de Organisatie van de Islamitische conferentie (OIC) opriep te helpen.

TWEEDE VIETNAM

Voor de Iraanse radio zei hij dat meer dan vijftigduizend mensen zijn omgekomen en een derde van de bevolking op de vlucht is geslagen. In Sarajevo zeiden de Bosnische autoriteiten echter donderdag dat in totaal 8.272 mensen zijn gedood. Iran vroeg de OIC woensdag in spoedzitting bijeen te komen om militaire interventie te bespreken.

In de Islamitische wereld bestaat weinig vertrouwen in het Amerikaanse voorstel om de Commissie voor mensenrechten van de VN bijeen te roepen. Deze commissie, die naar verwachting na 10 augustus bijeenkomt, heeft namelijk geen bevoegdheden resoluties af te dwingen. "Het ziet ernaar uit dat Bush een manier zoekt een besluit over concrete acties uit te stellen", aldus een diplomaat uit een islamitisch land in Geneve. Ook Turkije verklaarde zich voorstander van militair ingrijpen. De leden van de OIC besloten vorige maand een militaire interventie in Bosnië te steunen als de VN-sancties tegen Servië niets uitrichten.

Bush zei eerder een militair ingrijpen niet uit te sluiten, maar hij waarschuwde voor een tweede Viëtnam. Voorstanders van een militair ingrijpen zeggen echter dat de Serviërs in Bosnië en de Servische regering alleen controle kunnen uitoefenen over de gewone Servische burgers zolang er geen neutrale macht is die toeziet op bescherming van alle etnische bevolkingsgroepen. Volgens hen zouden de Servische milities in Bosnië weinig steun genieten onder de Serviërs als er internationaal toezicht is in Bosnië.

Na de V-raad en de Verenigde Staten (VS) heeft de Europese Gemeenschap (EG) donderdag ook geëist dat de strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina alle gevangenkampen moeten openstellen voor internationale inspectie. De EG roept de Servische autoriteiten in Belgrado op druk uit te oefenen op de Bosnische Serviërs om onmiddellijk met de inspecties akkoord te gaan.

De Bosnische VN-missie heeft een lijst gepubliceerd met de lokaties van 105 kampen, 94 in Bosnië-Hercegovina en elf in Servië. In 66 kampen zouden 120.000 mensen vastzitten en meer dan 17.100 mensen zouden vermoord zijn in tien van de kampen.

BEELDEN

De Britse omroepen ITN en Channel 4 hebben donderdagavond voor het eerst beelden laten zien van Moslimgevangenen die in de mijn bij Omarska worden vastgehouden. Vermagerde gevangenen van wie sommigen kaalgeschoren hoofden hadden, waren doodsbang voor de camera iets te zeggen. Door het prikkeldraad heen wisten de Britse journalisten contact te leggen met gevangenen die in Trnopolje werden vastgehouden, die verslag deden van martelingen, standrechtelijke executies, represailles en verdwijningen. De journalisten zeggen foto's uit dit kamp gesmokkeld te hebben. De foto's laten beloede mensen zien die volgens de gevangenen mishandeld zijn door hun Servische bewakers.

Petrovic brengt Kroaten in finale tegen Dream Team

BARCELONA - Drazen Petrovic heeft Kroatië in de Olympische basketbalfinale geschoten.

De guard mikte donderdag in Badalona negen seconden voor het einde twee vrije worpen raak en bracht zijn ploeg voorbij het GOS, 75-74 (30-40).

Petrovic, werknemer bij de New Jersey Nets, leidde de Kroaten in de stormachtige tweede helft naar de eindstrijd. Voor de pauze controleerde het GOS de wedstrijd. Volkov, bankzitter bij de Atlanta Hawks, en Tikhonenko, op zoek naar een buitenlandse club, schoten met scherp (65 procent) en hielden Petrovic op 6 punten. Dat resulteerde in de voorsprong van tien punten halfkoers (40-30).

Met Vrankovic (2 meter 15), Radja (2 meter 10) en Kukoc (2 meter 7) heerste Kroatië in het tweede deel onder de borden. De verdediging werd strakker aangetrokken en Petrovic kreeg het op zijn heupen. Binnen zes minuten was de achterstand ongedaan gemaakt, 54-53. Volkov (20 punten) en Tikhonenko (18) brachten nog een hoop in het GOS-team, 66-57.

De slotfase was voor Kroatië, met de ontketende Petrovic, topscorer met 28 punten. Voor Radja (19 punten) en voor Vrankovic (4), de schotblokker. Niet voor Volkov, de regisseur van het GOS. Hij miste in de laatste minuut twee cruciale vrije worpen.

Olympisch Nieuws

***Carlos Menem, president van Argentinië heeft de deelnemers uit zijn land bekritiseerd. "Het was zwaar waardeloos", zei de politiek leider. Hij kondigde maatregelen aan om de koers te wijzigen. "De neergang moet worden gestopt", aldus Menem. Tot nu toe behaalde alleen het Argentijnse dubbel in het tennis een bronzen medaille.

***De bezoekers van de Olympische Spelen in Barcelona zijn niet alleen actief op het sportieve vlak. Zo bedraagt het aantal toeschouwers bij het museum met werk van Picasso, in het oude stadsdeel van Barcelona, twee keer zoveel als in normale tijden.

***De koninklijke academie van taal uit Spanje heeft felle kritiek geuit op het feit dat bij de Olympische Spelen in Barcelona Catalaans de voertaal is. Manuel Alvar, medewerker van het instituut: "Een dialect moet altijd ondergeschikt zijn aan de gebruikelijke taal van een land."

***De Colombiaan Jose Torres Cadena is aangewezen als scheidsrechter in de Olympische voetbalfinale. Het duel tussen Spanje en Polen wordt zaterdag gespeeld in Nou Camp. De Spanjaard Diaz Vega leidt de wedstrijd om het brons tussen Ghana en Australië.

Oproep om Duitse te boycotten

Topsprintsters nagelen Krabbe aan schandpaal

BARCELONA - De medaillewinnaars van de 200 meter vrouwen hebben na afloop van hun race wereldkampioene Katrin Krabbe aan de schandpaal genageld.

Het trio verlangde eensgezind keiharde maatregelen tegen de Duitse atlete, die deze week voor de tweede keer dit jaar in een dopingschandaal verzeild raakte. Het openhartige drietal deed een oproep aan collega's in de toekomst elke wedstrijd met Krabbe te boycotten.

"Ze moet levenslang geschorst worden", riepen Gwen Torrence (goud), Juliet Cuthbert (zilver) en Merlene Ottey (brons) in koor. "Ze moet voor altijd uit de competitie worden genomen."

Torrence betwijfelde echter of Krabbe dit keer wel wordt gestraft voor het gebruik van verboden middelen. "Iedereen weet toch wat er begin dit jaar in Zuid-Afrika is gebeurd?", doelde de Amerikaanse atlete op de vermeende fraude met de urinestalen. "Ze is uit die zaak vrijwel ongeschonden gekomen. Wie weet, gebeurt dat nu opnieuw."

Cuthbert gaf de reden voor de twijfel aan. "Krabbe is de grote blonde hoop en volgend jaar wordt het WK in Stuttgart gehouden. De belangen liggen duidelijk."

Torrence, die al eerder in Barcelona met dopingbeschuldigingen naar buiten trad, eiste een onmiddellijke invoering van bloedtesten. "Ieder van ons wil zo'n test ondergaan", benadrukte Torrence, wijzend op haar twee collega's uit Jamaica. "Alleen op die manier hebben we een kans het doping-vraagstuk op te lossen."

Delibas zeker van zilver

BARCELONA - De Nederlandse bokser Delibas heeft zich geplaatst voor de finale in de titel om het Olympisch zwaarweltergewicht. Hij versloeg in de halve finale de Brit Reid op punten: 8-3.

In de finale komt de Arnhemmer van Turkse afkomst uit tegen Lemus Garcia uit Cuba, die korte metten maakte met de Hongaar Mizsei: 10-2.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BOSTON WHALER 17 ft Newpoort, outb. motor 100pk Johnson 1 jaar oud met trailer. Voor informatie tel.:614072.

NISSAN SUNNY fully equiped'88, goede staat f.14.500,-, na 5 uur. Tel.:671773.

SUZUKI JEEP, bouwjaar 1984, f.3500,-. Tel.:615430 na 6.00 uur.

PIKINES zwart, 3 maanden oud, ingeënt en ontwormd. Tel.:615575/371823.

WEGENS VERTREK: Lada Niva bj. '81, gerevis. motor f.2500,-; volautom. wasmachine f.700,-. Tel.:693190.

GENERAL Electric wasmachine 4 maanden jong, incl. garantiebewijs. Tel.:368610.

CASSTANADA 11mtr blue water Ketch sailboat, dutch steel teak interior, 42P.K. caree tanks comfortable live aboard 5 persons complete inventory Nfl.165,000,-. Tel.:677643.

LEUKE lessenaar f.125,-; nieuwe wintermantel voor jongedame f.200,-; leren jacket f.125,-. Bellen:373909 na 13.00uur p.m.

GRIJP UW KANS! Airco 11.500 BTU, koelt prima, f.300,-; Sony K.T.V. 19' f.350,-; hoge antenne f.125,- samen f.450,-. Kaya Acacia 40, tel.:677331.

SUZUKI JEEP, hard top, 5 speed, b.j. 1987 i.z.g.st. Tel.:369725.

PORCHESALE: zondag 9 augustus van 14.00-18.00 uur. Kaya Kokada 12. Tel.:674399.

BANKSTEL z.g.a.n. (2+3 zits) randleer beige/bruin f.3.100,-; tafel (modern glazen) i.z.g.st. f.500,-. Tel.:368481.

LADA STATION bj. 1990 nieuw f.12.000,- vr. pr. f.7.500,-. Tel.:693670.

VISSERBOOT 9 voet lang, van Fiberglas, pas opgeknapt, vraagprijs f.850,-. Inlichtingen:377144.

WEGENS VERTREK: seat Ibiza 1987, in zeer goed staat, alles 100%, breede banden, nieuwe voorbanden, inclusief belasting NAf.5000,- (bespreekbaar). Tel.:671491/675176.

RENAULT 18 TL, 1982 in zeer goede staat. Telefoon: 673893 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK: Rotan (wandmeubel; slaapkamerset met 2 persoonsbed; bambu gordijnen); groot klerenkast; gordijnen; planten. Tel.:649336, zaterdag en zondag.

SLAAPKAMERSET compleet wit bestaande uit: 2 nachtkastjes, 1 toilettafel, 1 hang- en legkast f.750,-; 1 hanglamp (antiek) f.200,-; 1 grt. zitkamer tafel f.200,-; 1 5-pit stoof + 1 grt. ijskast f.600,- goed voor snack enz.; potten, pannen etc, nieuwe gordijnen. Alles moet weg. Te bezichtigen: Elmerstraat 38, maandag 10 uur t/m 6 uur p.m.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CHEVROLET CAPRICE Classic 1991 fully equiped, conditie als nieuw. Inlichting: 's morgens 8.30-12.00 uur tel.:34818, daarna 13.00-21.00 tel.:25608.

CITROEN 2V6 1987 (lelijke eend); TV-Sony, fax Sharp, tuner/versterker + boxen, video VHS. Tel.:41218.

DIVERSEN ARUBA

WONINGRUIL met Nederland (Randstad) gemeubileerde 2-kamer woning aan zee, incl. auto. Tel.:41218.

TE KOOP
HOEZEN VOOR PS/1
TEL.: 658558

Gediplomeerde onderwijzeres
BIEDT ZICH AAN
vóor huiswerkbegeleiding en opvang na school klas 1-2-3.
Tel.: 672590

TE KOOP
SALINJA
5510 m² eigendomsgrond met kantoorvilla direkt aan ring gelegen. Schitterend uitzicht.
Inlichtingen:
Tel.: 603243

VAKANTIE - UITVERKOOP
Edifisio: PASEATA
Paso a Paso
KINDERKLEDING
50% korting
27 juli t/m 8 aug. vrijdag en zaterdag non-stop open. andere dagen: 8-12, 3-7

Vrouwelijke administratieve kracht zoekt administratief werk om thuis te doen. Zij is in 't bezit van Mulo-diploma, type-diploma, praktijk diploma boekhouden met kennis van informatica Mesa 1, WordPerfect, Lotus 1-2-3, DOS en dBIV. Brieven onder nummer 47, bureau van dit blad, Curaçao.

Te Koop
Gerenoveerd MGB GT Klassieke wagen in mint condition
Tel: 379756

Te huur gevraagd woonhuis gemeubileerd of ongemeubileerd in rustige buurt.
Prijsklasse
NAF. 600,= p/m
Tel. 379952 (kantooruren)
369523 (na 6 uur)
M. Blanken.

BLITZ!!!
Unisex T-SHIRTS, ... in verschillende kleuren ... maten ... en nog veel meer... HOP! GREAT
U.S. Olympic Basketball Dream Team T-SHIRTS
The Blitz S.B.N. Doormanweg 37 tel. 377234

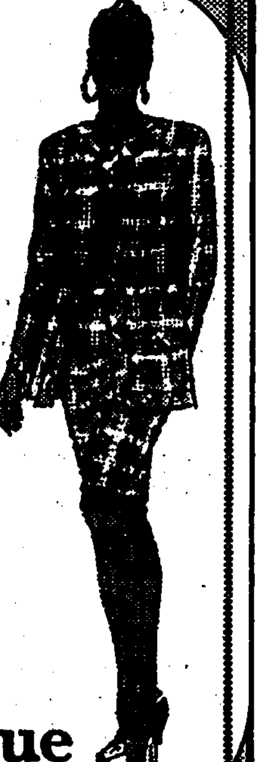
Porch Sale zaterdag 8 aug van 11.00 tot 16.00:

Koelkast Hotpoint No Frost 14 ft. Cu. 2 doors, Wasmachine FIDES vol automatisch Hyundai prime (1988) Diverse vrije tijds boeken, elektrische apparaten, Baby box, en nog veel meer.
Adres: Paraguanaweg 3
Tel.: 682120.

Betrouwbare hulp in de huishouding gevraagd voor 5 dagen per week van **08:00 u tot 12:00 u.**
Tel. 693973
(St. Maria)

Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
- Termieten
- Kakkerlakken
- Vlooien
- Karpatten
- Mieren
- Ratten/Muizen

680-260



Penha Ladies Boutique

We hebben pas ontvangen een heel **leuke kollektie** van

Liz claiborne

Kom snel langs bij:

PENHA **Ladies Boutique**
Heerenstraat

AMERICAN CAMP APARTMENTS
Heeft
LUXE APPARTEMENTEN TE HUUR
Kompleet gemeubileerd met grote voorporch.
Voor meer informatie:
Telefoon: 374011

Praktijk hervat
Tandarts R.C. Rojer
Mon Repos 6
tel: 378412

BUKINAN DI SIMAN
PA NAN SIÑA BON.E MUCHANAN
1. Meester Rekenboek kl. 1 t/m 6 basisschool
2. Meester Taalboek kl. 1 t/m 6 basisschool
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Sales-Sta Maria-Uitg Van Sp...
Kortsela di Fundashon Pro Patria

TE KOOP
WOONHUIS
te F.D. Rooseveltweg no. 445
5 slaapkamers, 2 badkamers, overdekt voor- zijterras, achterterras en mooie tuin.
Inlichtingen:
Telf.: 677372
donderdag en vrijdagmiddag tussen 18 - 19 uur

WEKELIJKS
LUCHTVRACHT NAAR SURINAME
TOT AAN HUIS BEZORGD.
DHAN TRADING N.V.
Roosveltweg 122
Fax.: 692067 - Tel.: 695711
Wij accepteren Sur. valuta.

TE KOOP
Orchideeën Dendrobiums en Cattleya's
in verschillende kleuren.

Zaterdag 8 : 2:00 - 6:00 p.m.
Zondag 9 : 10:00 a.m. - 6:00 p.m.
Plaats : Rooi Santoe 665 (Weg naar Montagne)
Tel. : 676092.

TE KOOP AANGEBODEN:
ruim
WOONHUIS-
twee verdiepingen, twee onder één kap te Julianadorp.
Serieuze gegadigden worden verzocht per brief te reageren onder letter N, aan het bureau van dit blad, Curaçao.

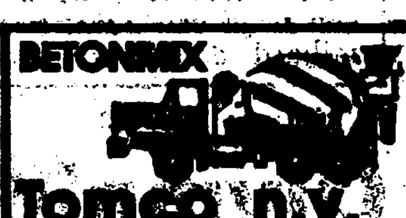


BACK TO SCHOOL offerte
New Star Jeans ...
2 voor slechts f 89,...
RASONABLE Clothing S...
W.C. Brievenegat / Winston Churchillweg

ONGEDIERTE?
68 02 60

PORCH SALE
2x verticale blinds f.550,-; tuner - dubbel cassette deck Hitachi, platenspeler Phillips in Akai stereokast + 2 boxen f.275,-; eiken hanglamp f.75,-; meisjesfiets f.50,-; boeken; Bamboescherm 2 delen f.20,-; Husqvarna naaimachine f.575,-; aquarellen van Curaçao; vlakschuurmachine f.50,-; Gi-Joe-He Man - Puzzels f.5,-; mekanobouwdoos f.15,-.
En nog veel meer.
Oudewater Kavel 22
Tel.: 676166

BIJLES ENGELS
Voor inlichtingen:
Tel.: 371307



BETONMIX
Tomco N.V.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA NAAST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.

HULP GEZOCHT in de huishouding
Vereisten:
- Javaanse vrouw van 40 - 45 jaar
- goed kunnen koken
- werktijden maandag t/m vrijdag van 8.00 - 3.00
Sollicitaties richten aan:
P.O. Box 3382, Letter L.H., Curaçao.

TE HUUR
voor een periode van 3 maanden
volledig gemeubileerd HUIS
te Suffisant
(incl. water, gas, electra)
Tel.: 685719
(direct beschikbaar)

Nederlandse vrouw
23 jaar, geboren op Curaçao,
ZOEKT BAAN
met toekomstperspectief.
VWO, 1½ jaar WO-Economie.
Veel werk- en computerervaring.
Interesse gaat uit naar bijv. accountantsbureau of sales.
Brieven onder nummer 48 aan het bureau van dit blad, Curaçao.

AVIVA FLOWER GARDEN
Vervolg vakantie-opruiming a.s. zaterdag 8 aug. vanaf 9.30 a.m. - 1.00 p.m.
Mooie, volwassen bloeiende plantjes tegen weggeefprijzen. Wederom tevens een 'speciaal'-hoekje
Adres: Achter landhuis Rooi Catootje, huis no. 3 (ingang bij Broiler Farm E & E) Tel. 375285 na 6.00 pm.

Echtpaar, 50+, ex-eiland bewoners zoekt voor vakantie in de periode half januari - half maart voor 4 weken een
OPPASHUIS
Woningruil event. mogelijk.
Referenties op Curacao aanwezig.
Reakties aan: G. Hajema
Prinses Irenelaan 39,
3958 XN Amerongen, Nederland
Tfn.: 0031 3434 - 57871.

Wie helpt mij aan:

1 huurhuis met ca. 3 slaapkamers (evt. ged. voor zakelijk gebruik) Redelijke huurprijs (geen haast)

1 Woonruimte/ appartement ofzo. Tijdelijk, dus liefst gemeubileerd. Prijs tot F 500,=
Mej. Jansen
tel: 618304/376919
tussen 2 - 6 tel: 370061

The Decoy
Servieskasten en varentafels, nu ook in "whitewashed".
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

Vacature:
Tandartsassistente
Vereisten:
Minimaal MAVO-4
representatief voorkomen
Zonder goede motivatie onnodig te solliciteren.
Sollicitaties vóór zaterdag 15 augustus 1992 onder nummer 49 aan het bureau van dit blad.

TE HUUR
voor vakantiegangers voll. gemeub. appartementen voor 2 pers. incl. water, gas & elektra.
MET airco Afl. 60,- p/d omgeving Rooi Catootje.
ZONDER airco Afl. 40,- p/d omgeving Sta. Rosa.
Tel. 378596 na 3 P.M.

Ontvangen ... schoenen ... MAMITA

Gevraagd Tandarts assistente/ Mondhygiëniste
Vereiste:
Minimaal 1 jaar werkervaring
Geïnteresseerden gelieve te reflecteren onder nummer 50 aan het bureau van dit blad

---

COCO
BEACH FASHION
Binnengekomen!
Leuke cruise collectie **badpakken** en **bikini's** van **Sunflair**
U komt toch ook even kijken?
Op het nieuwe parkeerterrein ... Avila Beach Hotel. Tel. ...
Openingstijden ...
ma t/m vr. 8.15-12.15 14.30-18.30

TE KOOP
20 en 40 voet' ook koel en vries
Tel.: 372575/376357

GLIMA ...
AUTO ...
Hert 1A - Tel. 47259 Sta. Rosa

Wilt U Vingervlug blind en foutloos leren typen?
Hier is dan Uw kans bij
Foundation "NITEC"
"Noel's International Typing & Educational Clinic"
- Typles voor beginners en gevorderden
- Engelse conversatie (ESL) (voor beginners)
- Nederlandse conversatie.
Voor meer informatie, bel: 680230 tussen 15:30 en 18:30 uur.

TE HUUR
volledig gemeubileerd HUIS
1 slaapkamer met airco voor 4 maanden.
Prijs: f.1200,- inclusief.
Tel.: 374178

Herstvakantie, Kerstvakantie nog geen verblijfplaats?
Wij bieden een huis: 2 slaapkamers, met bad, keuken, t.v., eigen ingang met parkeerplaats tegen redelijke prijs.
Bellen iedere dag na 7 p.m. 675729

SUNNY CARIBBEE
Gevraagd: ... KLOTSEN AKTIEVE VERKOOPSTER
Ned., Engels, Spaans en Papiamento zijn vereiste.
Voor nadere afspraak/inlichtingen:
Tel. 656357 (tussen 10.00 en 5.00 uur)

Philips-concurrent Osram slaat grote slag in VS

STAMFORD - De Duitse lampenfabrikant Osram gaat zijn positie tegenover concurrenten als Philips aanzienlijk versterken door in de Verenigde Staten de lichtdivisie over te nemen van het Amerikaanse concern GTE Corporation. Voor de lichtactiviteiten buiten Noord-Amerika heeft GTE een andere koper gevonden. De transacties brengen in totaal 1,1 miljard dollar op, zo heeft het Amerikaanse concern donderdag meegedeeld.

GTE bood de lichtdivisie, met het merk Sylvania, in het afgelopen najaar te koop aan omdat het concern zich wil concentreren op de telecommunicatie. Osram, onderdeel van het Siemens-concern, maakte al snel duidelijk geïnteresseerd te zijn. Philips had aanvankelijk ook belangstelling, maar liet eerder dit jaar weten na uitvoerige studie te hebben geconcludeerd dat een overneming niet zou bijdragen aan de winstgevendheid van de eigen lichtdivisie. Een woordvoerder van het Nederlandse concern herhaalde vrijdag nog eens dat de voordelen niet zouden opwegen tegen de nadelen. Hij verklaarde dat Osram, Philips en het Amerikaanse General Electric nu op de internationale lampenmarkt qua omvang vergelijkbaar zijn.

Osram wordt door de overneming van de lichtdivisie van GTE de op een na grootste onderneming op de Amerikaanse lampenmarkt. Tot nu toe had het Duitse bedrijf in de VS een marktaandeel van slechts acht procent. General Electric blijft de grootste met veertig procent. Philips, met twintig procent, wordt naar de derde plaats verdrongen.

In eUropa bezet Philips nog steeds de eerste plaats met een marktaandeel van ongeveer veertig procent. Osram is tweede met 28 procent en General Electric heeft zijn marktaandeel inmiddels opgeschroefd naar negen procent, onder meer door de overneming van het Hongaarse Tungsram.

De door GTE aangekondigde transacties omvatten de gehele divisie elektrische produkten met uitzondering van de bedrijven Valenite en Control Devices. Die worden naar verwachting later dit jaar afzonderlijk verkocht. De divisie boekte in 1990 een winst van 238 miljoen dollar op een omzet van 2,3 miljard dollar. Bij de activiteiten die Osram overneemt gaat het om bedrijven in de VS, Canada en Puerto Rico met 16.400 werknemers en een jaaromzet van 1,8 miljard dollar. De omzet van Osram wordt daarmee verdubbeld tot omstreeks zes miljard mark.

GTE verkoopt de elektrische activiteiten buiten Noord-Amerika (ongeveer 3.500 werknemers) aan een internationaal consortium van investeerders dat opereert onder de naam Sylvania Lighting International bv. Over de identiteit van de investeerders zijn geen mededelingen gedaan. GTE liet slechts weten dat de groep wordt geadviseerd door de in Londen gevestigde bank Citicorp Venture Capital en van plan is te streven naar groei van de activiteiten op lange termijn. Het gaat om belangen in Europa, het Verre Oosten, Latijns Amerika en Australië.

Hogere winst bij Van Dorp

NIEUWEGEIN - Bij Van Dorp (kantoor-en schoolbenodigdheden) is in het eerste halfjaar van 1992 ondanks een omzetdaling van f 123,8 miljoen tot f 115 miljoen de nettowinst met 6 procent gestegen tot f 2,85 miljoen. Dit kon gebeuren dankzij een verbetering van de bruto winstmarges en lagere rentekosten, zo heeft het bedrijf maandag gemeld.

De winst per aandeel van f is gestegen van f 2,56 tot f 2,70. Het bestuur verwacht dat het resultaat in het tweede halfjaar zich op een vergelijkbare wijze zal ontwikkelen als in de eerste helft van het jaar. De omzetdaling is veroorzaakt door de verkoop van een dochteronderneming per 1 juli 1991.

Financieel Nieuws

Unilever positief ontvangen

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft positief gereageerd op de tweede-kwartaalcijfers van Unilever. Tegen het negatieve marktsentiment in steeg het aandeel f 1,60 tot f 184,60. Grootste daler was Hoogovens, die f 1,70 inzakte op f 41,30, een verlies van bijna 4 procent.

Over het algemeen was de stemming gedrukt. Zwakke openingen van de beurzen in Londen en Frankfurt en een lagere dollarkoers konden beleggers niet in vervoering brengen. De stemmingsindex noteerde tegen het middaguur 116 punten tegen 116,9 bij het slot op donderdag. De EOE-index brokkelde liefst 2,08 af op 289,22 punten. Handelaren hadden duidelijk meer aandacht voor het televisiescherm, waarop zich de volleybalthriller Nederland-Cuba afspeelde.

Enig lichtpuntje vormden de kwartaalresultaten van Unilever. Het levensmiddelenconcern meldde een winst per aandeel van f 3,70 tegen f 3,55 in de overeenkomstige periode vorig jaar. Dit resultaat was volgens handelaren iets boven verwachting. Overigens bleef de handel in het fonds 's ochtends bescheiden. "Een paar keer schoppen en Unilever gaat weer onderuit", aldus een beurslid.

Philips, die donderdag kwartaalcijfers bekendmaakte, moest nog eens twee kwartjes verder terug tot f 23,80. Dat is nog maar drie dubbeltjes verwijderd van het laagste peil dit jaar (f 23,50 op 31 juli). Gespierde taal van topman Timmer kon daaraan niets veranderen.

Procentueel de grootste daler bij de actieve waarden was hoogovens, die f 1,70 toegaf op f 41,30 zonder directie aanleiding. Verder moest ook olie f 1,10 terug tot f 143,90. KLM, dat lijdt onder de concurrentieslag op de transatlantische route, zakte veertig cent tot f 31,30.

Elders in de markt profiteerde Van Dorp van de winststijging met 6 procent in de eerste helft van het jaar. Het aandeel van de kantoorinrichter veerde 5,41 procent op tot f 39. Verder werd het vastgoedfonds Wereldhave f 5,50 lager op f 103 aangeboden.

Grootste stijger op de parallelmarkt was de LCI Computer Group. LCI steeg twintig cent op f 3,40 naar aanleiding van het bericht dat de onderneming eigen aandelen wil gaan inkopen. De toevoeging dat het niet om substantiële hoeveelheden gaat en slechts is ten behoeve van een optieplan voor het personeel, liet beleggers koud.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 7 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.485	1.505	1.525
PND STERLING	3.345	3.400	3.460
NED GLD	106.46	107.18	107.98
ZW FRANCS	134.13	134.85	135.65
FR FRANCS	34.45	35.55	36.25
DUITSE MARK	120.16	120.88	121.68
IT LIRE	1.27	1.57	1.63
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	138.78	139.64	140.44
ECU	-.-	246.92	247.72

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Sarajevo blijft branden



■ *SARAJEVO - Het beschieten van de Bosnische hoofdstad Sarajevo houdt aan. Daarbij ontstaan ook branden in de toch al zo erg geteisterde stad. De bevoorrading met humanitaire hulp via de luchtbrug is als gevolg van de voortgaande strijd weer tot stilstand gekomen.*

Premier Rabin op bezoek bij Bush en Clinton

Bankgaranties VS en autonomie Palestijnen staan hoog op agenda

JERUZALEM - Israëls hoop op Amerikaanse financiële steun en een herleving van het vredesproces werden donderdag getemperd op een moment dat premier Yitzhak Rabin zich opmaakt voor een ontmoeting met de Amerikaanse president George Bush. Rabin, die vrijdagmorgen uit Israël vertrekt en dezelfde dag nog VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali in New York zal ontmoeten, gaat op maandag 10 en dinsdag 11 augustus bij Bush op bezoek.

Bovenaan het politieke verlanglijstje van Rabin staan de kredietgaranties ter waarde van tien miljard dollar die Rabin graag mee naar huis zou nemen. De regering Bush wilde Rabins voorganger Shamir de garanties niet verlenen, omdat hij tegen de wens van de Amerikanen vasthield aan de bouw van nieuwe nederzettingen in de bezette gebieden. Shamir wilde met de miljardenlening woningen bouwen voor Russische immigranten.

De leider van de Arbeiderspartij zal ook uitgewerkte voorstellen over Palestijnse autonomie in de bezette gebieden (Gazastrook en westelijke Jordaanoever) met Bush bespreken. Een derde punt dat in de minitop met Bush aan de orde komt, is de hervatting van het bilaterale vredesoverleg over het Midden-Oosten. Deze besprekingen, waaraan ook de Arabische landen deelnemen, beginnen op 24 augustus in Washington. De zesde sessie van deze onderhandelingen duurt tot 23 september.

Groot optimisme bestaat er in Israël niet over het gesprek tussen Rabin en Bush, hoewel de Amerikaans-Israëlische relatie sinds het aantreden van de regering Rabin en het besluit het aantal joodse nederzettingen in de bezette gebieden te beperken, aanzienlijk verbeterd is. "Wij hebben geen enkele garantie dat de kredietgaranties aan Israël verleend worden", zegt Baruch Binah, woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken.

Adviseurs van Rabin wijzen erop dat Bush' populariteit in de VS op een dramatisch dieptepunt is aangeland en dat de Israëlische premier geen zin heeft om reclame te maken voor de huidige president. Twintig jaar geleden mengde Rabin, toen nog ambassadeur in de VS, zich wel in de verkiezingscampagne. Hij koos toen openlijk voor de Republikein Richard Nixon. "Rabin zal dit keer zijn mening voor zich houden, zegt een medewerker van Rabin.

Tijdens zijn bezoek van zeven dagen aan de VS heeft Rabin een druk programma. Hij zal onder meer een ontmoeting hebben met Bush' grote tegenstander Bill Clinton, de voormalige minister van Buitenlandse zaken Henry Kissinger en de burgemeester van New York, David Dinkins. Maandag zal Rabin de Amerikaanse president ontmoeten in diens zomerverblijf in Kennebunkport in de staat Maine. Rabins adviseurs hechten er veel waarde aan dat de twee regeringsleiders samen naar Washington terugvliegen.

Israelische kranten hebben al meegedeeld dat Rabin Bush zal voorstellen algemene verkiezingen te houden op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. Doel daarvan zou moeten zijn een soort Palestijnse regering te formeren als voorbereiding op een nadere autonomie. De Palestijnen zouden een bestuurlijke raad van dertien tot vijftien leden moeten kiezen, zo meldde de krant Yediot Ahronot. De raad zou de bezette gebieden moeten besturen totdat daarover een definitieve regeling is getroffen. De Palestijn n willen een 180 leden tellend parlement, dat zij beschouwen als een voorbode op een onafhankelijke staat. Israel wijst het laatste voorstel af.

Het Israëlische dagblad Haaretz meldde deze week dat Rabin de steun van Bush zal vragen om het vraagstuk van de status van Jeruzalem buiten de onderhandelingen over Palestijnse autonomie te houden. De Palestijnen eisen echter oost-Jeruzalem als hun eigen hoofdstad en willen dat de bevriezing van de joodse nederzettingen geld voor alle gebieden die Israël in Zesdaagse oorlog veroverde.

Tokyo in mineur

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is vrijdag flink lager gesloten. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 408,17 punten tot 15.518,27, een verlies van 2,6 procent.

Er was volgens handelaren evenals de voorgaande dagen nauwelijks kooplust. De omzet bleef beperkt tot 180 miljoen aandelen. Berichten over financiële problemen bij het telecommunicatieconcern NTT vormden de belangrijkste negatieve factor.

Dollar valt halve cent

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdag ongeveer een halve cent lager geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,6670 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,6715 op donderdag. De koers was donderdagavond in New York gedaald tot f 1,6655.

De valutahandel was vrijdagmorgen in afwachting van de in de loop van de middag in de Verenigde Staten te publiceren werkloosheidscijfers over juli. Die moeten een nieuwe aanwijzing geven over de ontwikkeling van de Amerikaanse economie.

De koers van het pond sterling, de laatste tijd sterk onder druk door de zwakte van de Britse economie, liet vrijdagmorgen een licht herstel zien. Om 10.00 uur werd f 3,1925 genoteerd tegen een slotkoers van f 3,1885 op donderdag. De koers ligt desondanks nog steeds in de gevarenzone binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Het onderste interventiepunt binnen het EMS bedraagt f 3,1305.

Halfjaarwinst Unilever stemt tot tevredenheid

ROTTERDAM - De nettowinst van het levensmiddelenconcern Unilever is in het eerste halfjaar ten opzichte van dezelfde periode van 1991 met 4 procent gestegen van f 1.761 miljoen tot f 1.824 miljoen of per aandeel van f 6,27 tot f 6,51. Tegen constante koersen, zonder invloed van wisselkoersveranderingen, is de nettowinst met 7 procent vooruitgegaan en is de omzet verbeterd van f 36,85 miljard tot f 38,43 miljard. Een toeneming van de bijzondere lasten beperkte de stijging van de bedrijfswinst tot 2 procent (f 3.092 miljoen).

"Wat de vooruitzichten voor het gehele jaar betreft zien wij weinig tekenen van economisch herstel in een aantal voor ons belangrijke gebieden. Wij menen echter dat de vooruitgang van de eerste zes maanden vastgehouden kan worden in de tweede helft van het jaar", aldus bestuursvoorzitter F.A. Maljers in een toelichting op de vrijdag bekendgemaakte resultaten.

In het tweede kwartaal ging de nettowinst tegen constante koersen met 9 procent vooruit en de omzet met 6 procent van f 19,18 miljard tot f 20,31 miljard ten opzichte van dezelfde periode van 1991. De bedrijfswinst verbeterde eveneens met 6 procent. De winst voor belastingen steeg met 14 procent van f 1.478 miljoen tot f 1.686 miljoen mede door beduidend lagere nettorentekosten. Op basis van gemiddelde koersen in elke periode ging de nettowinst in het kwartaal met 4 procent vooruit van f 996 miljoen tot f 1.034 miljoen of per aandeel van f 3,55 tot f 3,70.

"In het eerste halfjaar droegen alle belangrijke produktgroepen bij aan de hogere verkopen met opvallende verbeteringen in ijs en toiletartikelen. In Europa deed ons ijs het uitstekend en behaalden we goede resultaten in toiletartikelen en speciale chemische propdukten. Met onze zaken in Duitsland ging het in de loop van het halfjaar beter. De bedrijfswinst werd nadelig beïnvloed door de verkoop van onze verpakkingsbedrijven", aldus Maljers.

In Noord-Amerika werd volume gewonnen in een aantal belangrijke markten, vooral in margarine en toiletzeep, en dit droeg bij aan een algemene verbetering van het resultaat. In de overige gebieden werden goede resultaten behaald in Latijns Amerika en Zuidoost-Azië.

Van de omzet over de hele wereld is f 22,81 (f 22,17) miljard behaald in Europa, f 7,48 (f 7,38) miljard in Noord-Amerika en f 8,14 (f 7,30) miljard in de overige gebieden. De bedrijfswinst bedroeg in totaal f 3.092 (f 3.021) miljoen waarvan in Europa f 2.026 (f 2.117) miljoen, in Noord-Amerika f 300 (f 264) miljoen en in de overige gebieden f 766 (f 640) miljoen.

De concernwinst voor belastingen is in het eerste halfjaar met 10 procent gestegen van f 2,66 miljard tot f 2,93 miljard onder invloed van duidelijk lagere nettorentekosten, f 278 miljoen tegenover f 483 miljoen. De belastingen over de winst bedroegen in totaal f 1.071 miljoen (f 965 miljoen), waarmee de belastingdruk toenam van 36,3 tot 36,6 procent. Daarnaast was er een voordelige belastingcorrectie over voorgaande jaren van f 80 (f 132) miljoen. Het aandeel van derden in de winst nam af van f 87 miljoen tot f 77 miljoen. De nettowinst tegen constante koersen bedroeg f 1.861 miljoen tegen f 1.738 miljoen.

Op basis van gemiddelde wisselkoersen in elke periode ging de nettowinst in Britse ponden in het eerste halfjaar met 6 procent omhoog en in dollars met 4 procent. De koersgemiddelden in ponden en dollars waren daarbij respectievelijk f 3,25 (f 3,31) en f 1,83.

In het tweede kwartaal steeg de nettowinst in ponden met 6 procent en in dollars met 10 procent. De koersgemiddelden van pond en dollar waren in het tweede kwartaal f 3,26 (f 3,33) en f 1,83 (f 1,93). Bij de resultaten tegen constante koersen is uitgegaan van gemiddelde wisselkoersen over 1981 toen het pond f 3,30 waard was en de dollar f 1,88.

Op 7 november maakt Unilever haar resultaten over het derde kwartaal en het interimdividend over 1992 bekend.

***

Het pretpark EURO DISNEY bij Parijs sluit de komende winter een van de zes hotels. De Newport Bay Club vormt met zijn 1.100 kamers ongeveer 20 procent van de totale hotelaccommodatie van Euro Disney. Het besluit om het hotel in de wintermaanden te sluiten, is genomen nadat duidelijk werd dat het pretpark dit boekjaar, dat op 30 september eindigt, geen winst zal maken.

MENSEN

Clinton en koe



■ *CLAYTON COUNTRY -De Democratische presidentskandidaat Bill Clinton is druk bezig met zijn campagne. Dit brengt hem in contact met talrijke mensen maar ook de dieren ontkomen niet aan zijn uitstraling. In Iowa kwam hij onder meer oog in oog te staan met een koe die deze aandacht naar waarde wist te waarderen.*
(AFP-satellietfoto)

Getrouwd:
Jeannette Hagen
en
Henk de Vries

31 july 1992
Beetsterzwaag
Friesland, Nederland

Athos blijft open

De Griekse **monnikenrepubliek** Athos blijft geopend voor mannelijke bezoekers. De Griekse regering heeft donderdag besloten af te zien van haar voornemen om de twintig kloosters van Athos een eenmalige belasting op het grondbezit op te leggen. Het bestuur van de republiek had uit protest hiertegen aangekondigd de grenzen per 10 augustus voor onbepaalde tijd te sluiten.

De secretaris van het bestuur van de monnikenrepubliek vindt het besluit van de Griekse regering vooral om juridische redenen van groot belang. Als de monniken een grondbelasting was opgelegd, was de eeuwenlang gewaarborgde autonomie van Athos aangetast.

Athos herbergt meer dan 1500 monniken. De laatste jaren zijn vele orthodoxen uit Rusland, Georgië, Roemenië, Bulgarije en Servië ingetreden. Dit jaar hebben tot nu toe meer dan 30.000 mannen de republiek bezocht. Voor vrouwen (en zelfs vrouwelijke dieren) is Athos verboden terrein.

Ontgroening moet korter

De studentenverenigingen aan de universiteiten hebben dit jaar hun kennismakingstijd, de 'ontgroening', korter gemaakt en een weekje naar voren geschoven. Door de beperking van de studieduur kostte het de verenigingen steeds meer moeite actieve leden te krijgen, vooral de eerstejaars zijn tegenwoordig erg bang studievertraging op te lopen.

Het studentenkorps van de Universiteit van Amsterdam bij voorbeeld organiseert de kennismakingstijd nu voor de introductieweek van de universiteit, half augustus, in plaats van erna. De ontgroening is teruggebracht van zes naar drie weken.

St. Olof, de grootste studentenvereniging van Tilburg, heeft zelfs grootscheeps reclame gemaakt met hun nieuwe aanpak. Heel de kennismakingstijd is nu vóor het begin van de colleges onder de leus: "Heb je ooit op je eerste collegedag al 500 vrienden gemaakt?" Volgens een bestuurslid wil de vereniging haar leden ook op andere manieren helpen met snel studeren. Zo zijn er mentorgroepen opgezet waarin ouderejaars de nieuwelingen wegwijs maken in de studie en er komt een "collegeaantekeningen-bank".

Bijna alle verenigingen hebben tot deze maatregelen besloten, omdat het aantal actieve leden steeds meer terugliep. Het aantal eerstejaars dat zich aanmeldde, bleef wel gelijk, maar de jongste generaties komen alleen zo nu en dan wat drinken. Voor bestuursfuncties of de organisatie van activiteiten is bijna niemand meer te porren. De studenten zijn bang achterop te raken als ze te veel tijd aan de vereniging besteden.

De angst voor studievertraging hangt samen met maatregelen van minister Ritzen om studenten tot wat meer spoed aan te zetten. Zo vervalt na vijf jaar studeren het giftgedeelte van de beurs. Je kunt dan alleen nog lenen. Ook kun je je studiebeurs verliezen, als je in het eerste jaar (bijna) geen prestaties levert. Tijdens een kamerdebat in februari stelde PvdA-woordvoerster Netelenbos al voor de groentijd helemaal naar de zomervakantie te verplaatsen, omdat "met deze restanten van een elitecultuur veel kostbare tijd verloren gaat".

Het is het eerste jaar dat de verenigingen met deze nieuwe ontwikkelingen rekening houden. Tot nu toe viel een groot deel van de kennismakingstijd samen met de eerste colleges, zodat de nieuwe studenten al meteen colleges misten. Ook duurden de nachtelijke activiteiten vaak zo lang dat de jonge verenigingsleden massaal in de banken in slaap vielen. Ook dat is nu afgelopen, laten de verenigingen weten. In Delft en Leiden bij voorbeeld, zien verenigingsbestuurders er op toe dat de eerstejaars voor middernacht naar huis gaan.

Buschauffeur wacht maximaal vijf jaar

De 31-jarige **Nederlandse** buschauffeur die donderdag door de Duitse justitie is aangeklaagd wegens 'Unaufmerksamkeit' waardoor zeven Tsjechoslowaakse buspassagiers om het leven kwamen, kan daarvoor door de rechtbank tot maximaal vijf jaar gevangenisstraf worden veroordeeld. Dat heeft de officier van justitie in Bamberg, Friedrich Klaus vrijdag desgevraagd meegedeeld.

De chauffeur was afgelopen zaterdag bij Wurzburg betrokken bij een ongeval met een Tsjechoslowaakse bus waarbij ook een aantal mensen gewond raakte. De oorzaak van het ongeval is nog steeds onduidelijk. De Nederlander kan tevens een boete worden opgelegd. De hoogte daarvan wordt bepaald naar het inkomen van de chauffeur.

De bestuurder, die lange tijd klem zat in de bus, mag voorlopig nog in het ziekenhuis van de universiteit blijven. "Zodra de artsen toestemming geven, wordt hij echter overgebracht naar het gevangenis hospitaal", aldus Kraus. Volgens de officier van justitie komt het zeker tot een proces tegen de chauffeur. "Uit het technisch onderzoek is namelijk gebleken dat er met de bus niets mis was." Op welke termijn de zaak voorkomt, kon Kraus echter niet zeggen.

Verstekeling verdronken

De verdronken jongeman die woensdag in Utrecht uit het Merwedekanaal werd opgevist, is een van de vier **Marokkaanse verstekelingen** die afgelopen zaterdag bij aankomst van het Nederlandse schip Veerhaven in Rotterdam in een onbewaakt ogenblik van het schip ontsnapten. Een woordvoerder van de Utrechtse politie heeft dat vrijdag meegedeeld.

De andere drie verstekelingen konden al snel worden aangehouden. De vierde, die na het afmeren van het schip in het Hartelkanaal was gesprongen, bleek onvindbaar. Een zoekactie van de Rotterdamse politie leverde niets op.

Vier dagen later en 50 kilometer verder kwam het stoffelijk overschot van de verstekeling, een circa 16-jarige jongen die vermoedelijk uit Casablanca kwam, letterlijk en figuurlijk boven water. In de Merwedehaven in Utrecht werd het lijk ontdekt door een schipper. De jongen hing aan het anker van een duwbak die uit Rotterdam afkomstig bleek. De politie kwam daardoor tot de conclusie dat de verdronken jongen de vermiste verstekeling moet zijn geweest.

Waarschijnlijk is de jongen nadat hij al was verdronken, in het Hartelkanaal door het in het water slepende anker van de duwbakcombinatie opgepikt en 50 kilometer meegevoerd. Toen hij werd gevonden had hij slechts zijn spijkerbroek en een schoen aan: zo sprong hij bij zijn vergeefse ontsnappingspoging in Rotterdam ook het water in.

De andere drie verstekelingen zouden volgens de Rotterdamse politie worden uitgewezen.

Jacht open op zwart gokgeld

De fiscus start dit najaar de jacht op verzwegen gokgelden. Het gaat om een landelijke actie, die vrijdag wordt aangekondigd in het blad 'Horeca'. Het vermoeden bestaat dat horeca-ondernemers en gokexploitanten de fiscus jaarlijks miljoenen door de neus boren.

Dit voorjaar liet minister Kok weten dat er via tal van acties een aanzienlijk bedrag aan niet-geïnde belastingen boven water moest komen.

Uit een voorlopige actie in Venlo is de belastingdienst daar gebleken dat de opgegeven opbrengsten van gokautomaten een kwart hoger liggen dan vorig jaar. Er zijn zelf bedrijven die een opbrengst van 1.500 gulden opgaven, terwijl de werkelijke opbrengst 30.000 gulden of meer bedraagt.

Een andere horeca-actie betrof de 'actie sambal' in Goes, waar frauderende Chinese restauranthouders, die knoeiden met groothandelsbonnen, voor tonnen aan boetes kregen opgelegd. Ook die actie krijgt mogelijk een landelijke navolging.

Vingerafdruk minister



■ *NEW YORK - De voormalige minister van defensie van de VS, Clark Clifford (midden) verlaat de kamer in het gerechtsgebouw waar zojuist zijn vingerafdr[...] zijn genomen. Clifford [...] partner Robert Altman [...] een aanklacht in verba[...] het BCCI-bankschand[...]*

'Dierenvoer voedzamer dan hulppakketten'

Dierenvoer is nog voedzamer dan het voedsel dat **vluchtelingen en hongerenden** in hun hulppakketten ontvangen. Dat stellen twee Britse onderzoekers in een brief aan het Britse medische blad The Lancet.

Bij het samenstellen van voedselpakketten ligt de nadruk teveel op de hoeveelheid energie en proteïnen, aldus Andrew Tomkins van het Centrum voor Internationale Kindergezondheid en C.J.K. Henry van Oxford Polytechnic. "Het aandeel van micronutriënten (microbouwstoffen) wordt grotendeels over het hoofd gezien." Poedermelk, dat vroeger meestal op het hulpmenu stond, is er tegenwoordig niet meer bij.

Een hulppakket voor v[...]telingen bestaat door[...] uit een portie graa[...]dukten, linzen, oli[...] suiker. Daarin ontbreek[...] aan vitamine c en a, ev[...] riboflavine, niacine en [...] Vluchtelingen die op [...] pakket moet teren zijn [...]baar voor ziektes als sc[...]buik, beri-beri en vita[...] a-gebrek, aldus de onde[...]kers. Ze waarschuwen [...]verleners dat die ziekt[...] kop kunnen opsteken a[...] vluchtelingen het stand[...] dieet twee of drie maa[...] hebben gebruikt.

In dierenvoer daaren[...] zijn alle vereiste vita[...] en bouwstoffen te vi[...] "Dierenvoer is niet [...] evenwichtiger, het heeft [...] meer dan genoeg mic[...]triënten."

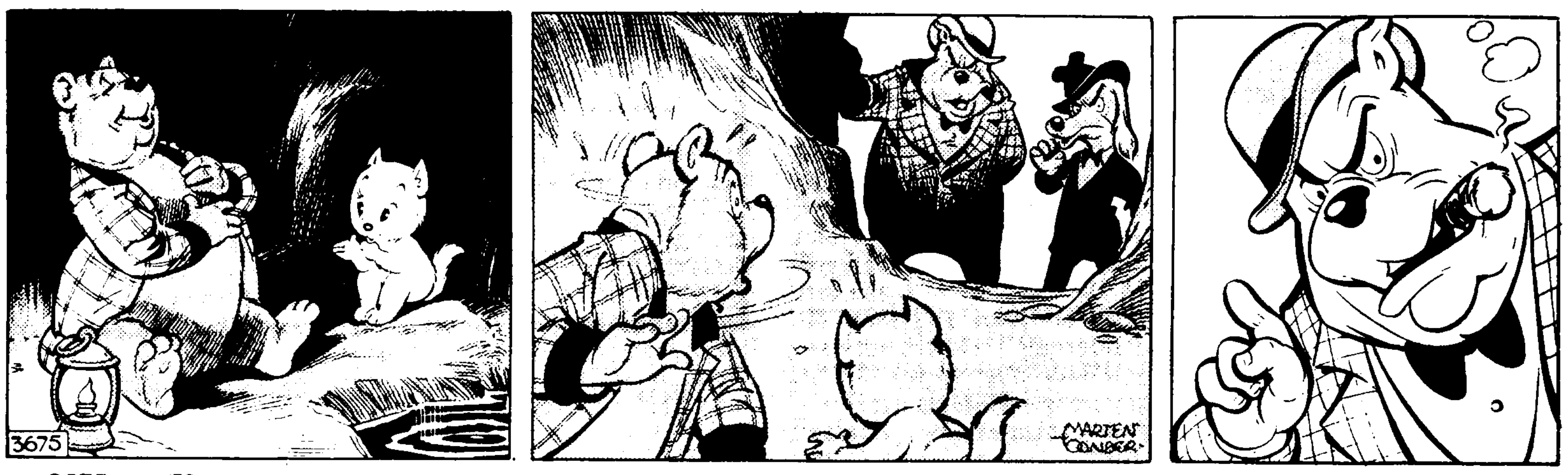
Meer voor charitas

Inzamelingen voor goede doelen hebben vorig jaar **10 procent meer** opgeleverd dan in 1990. In totaal werd in 1991 door 189 instellingen 789 miljoen gulden binnen gehaald. In de vorm van giften, nalatenschappen en contributies werd door 321 instellingen nog eens 879 miljoen vergaard. Dit staat in het jaarverslag over 1991 van het Centraal Bureau Fondsenwerving (CBF).

De kosten voor het gebruik van het betalingsverkeer zijn bij de werving een flinke verliespost van miljoenen guldens. Die blijven nu bij de banken hangen. Het CBF werkt verder aan de invoering van een keurmerk van 'steunwaardigheid'. Instellingen die aan bepaalde criteria voldoen, krijgen zo'n keurmerk. Het publiek blijkt dit op prijs te stellen. In de loop van 1993 wordt het eerste toegekend.

De gemiddelde bijdrage per inwoner aan de collectebus daalde vorig jaar tot 5,09 gulden (1990: 5,16). Het aantal vergunningen voor kansspelen daalde van 221 tot 185.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3675 — "Voor een heer is water meer waard dan goud", sprak heer Bommel voldaan.

"Hm", zei Tom Poes, "alleen maar wanneer hij thuis genoeg goud in zijn kluisje heeft. En we zijn hier niet gekomen om water te zoeken, maar om goud te halen".

"Je begrijpt me verkeerd", hernam heer Ollie gekwetst. "Ik kom hier met mooie, onbaatzuchtige bedoelingen: ik zoek naar het goud van Doddeltje, dat zich hier moet bevinden. Want, jonge vriend, een heer heeft altijd geld genoeg in zijn kluisje; dat moest je nu zo langzamerhand weten! Voor een Bommel speelt geld immers geen rol..."

Op dat moment werd de ingang van de spelonk verduisterd door Super en Hieper, die binnentraden.

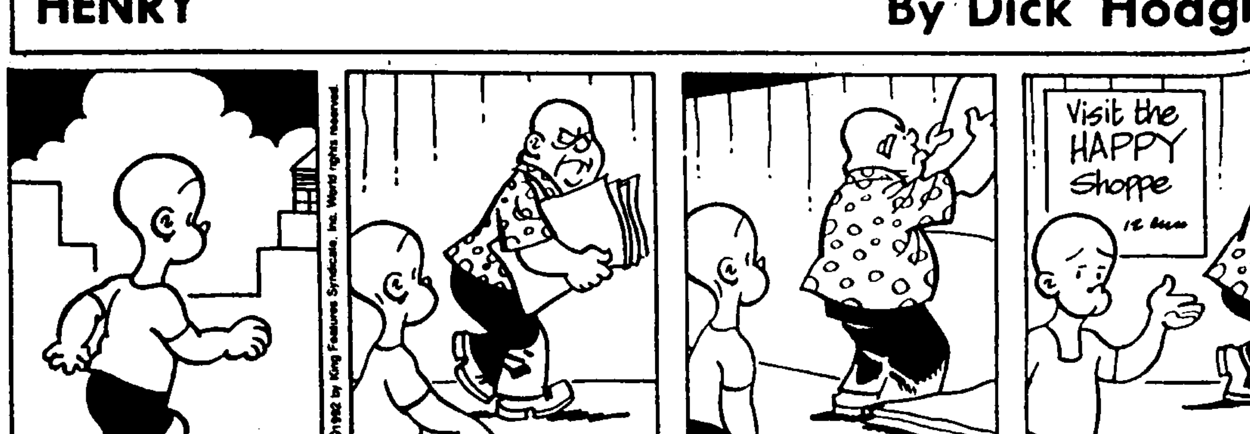
"Goed zo bolle!" zei de eerste, "dat heb je aardig gezegd; voor een Bommel speelt geld geen rol. Maar voor een paar hardwerkende, eerlijke zakenlieden wel, hoor! Daarom moest je nu je geld maar aan ons geven. Dat is niet meer dan billijk. We hebben zoveel schade geleden door deze namaak-goudmijn, dat....

"Maar dat is mijn schuld toch niet?" riep heer Ollie verontwaardigd uit. "Waarom hebben jullie je er mee bemoeid? Wat hebben jullie met de goudmijn van Doddeltje te maken?"

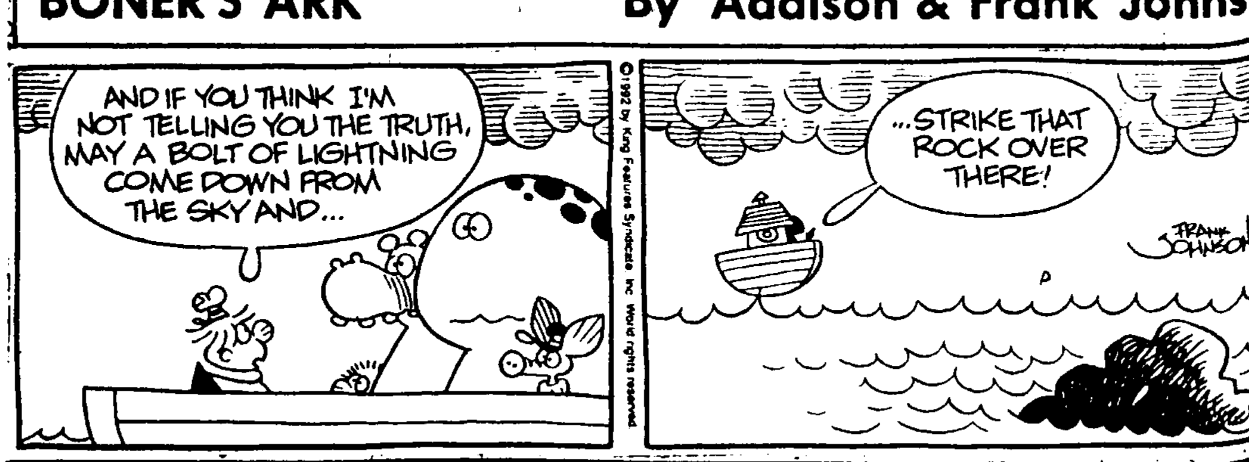
"Dat is nu niet mooi van u, meneer Bommel", zei Hieper. "Wij zijn teergevoelige kooplieden — en wij hebben deze goudmijn voor veel geld van juffrouw Doddel gekocht. We wilden de arme ziel helpen, hè baas?"

"Deze Bommel is door en door verhard", gaf Super toe. "Maar we zullen hem een lesje geven. Maak je zakken leeg, bolle!"

HENRY ® By Dick Hodgin[...]



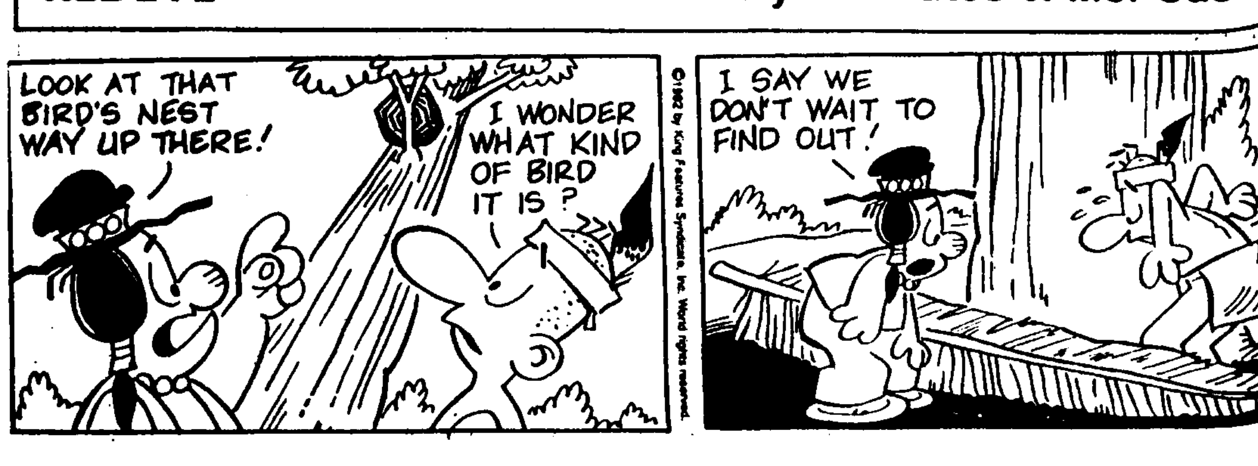
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
[illegible] van de artsen van Bandabao [illegible] district) kunnen in spoedgevallen [illegible] 641658 bellen en dan het [illegible]ordapparaat afluisteren. De [illegible] van de andere districten kunnen [illegible] spoedgevallen de artsenpraktijk van [illegible] eigen huisarts bellen en het [illegible]ordapparaat zal dan mededelen wie [illegible] dienstdoende arts is.

[illegible]ERARTS
([illegible]culiere patiënten)
[illegible] dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]/625100.

WIJKVERPLEGING

[illegible] GELE KRUIS WIJKVERPLE-
[illegible] Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible] en 682574; geopend vanaf zeven [illegible] morgens tot vijf uur 's middags; [illegible] wijkgebouw Bonam: iedere [illegible] van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; [illegible] tel.: 687707; Montagne Abao: [illegible]3711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [illegible]weg: tel.: 657508; voor informatie [illegible] zuigelingen- en peuterbureaus kan [illegible] op consultatiebureau Brie-[illegible] Tel.: 373584.
[illegible]dienst t/m 11 augustus: zuster [illegible] Tel.: 370460.

[illegible] VAN HET WIT GELE [illegible] VOOR GEZINSVERZOR- [illegible]WIDO PA FAMIA'
[illegible] 17. Tel.: 680222; spreekuren [illegible], woensdag en vrijdag van 08.00-[illegible] uur; dinsdag en donderdag van [illegible]5.00 uur.

[illegible]RALE WIJKVERPLEGING
[illegible] Gosieweg 15. Tel.: 692231/[illegible]; geopend van 07.00-17.00 uur; de [illegible] heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, [illegible] 669-0368 b.g.g. 691838.
[illegible] Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: [illegible].

[illegible]KLINIEK RIO CANARIO
[illegible]gatweg Noord 43, tel.: 44510, [illegible]343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
[illegible] 35, tel.: 648077/648387; open van [illegible] t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; [illegible] 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. [illegible] 641217 b.g.g. 601760.
[illegible]tiebureau: iedere dinsdag van [illegible]-11.00/18.00-20.00 uur.

[illegible]DASHON LECHI DI MAMA [illegible]SOU
[illegible] informatie tel.: 672289, 648225 of [illegible].

VERENIGING VAN TANDARTSEN
[illegible] de dienstdoende arts gedurende het [illegible]einde en op feestdagen gelieve tel.: [illegible]222 op te bellen.

[illegible]NTRO MEDICO STA ROSA
[illegible] Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; [illegible]ingstijden zaterdag en zondag van [illegible]-24.00 uur.

GENEESK. DIENST

[illegible] EN 2DE DISTRICT OOST
[illegible] augustus 1992 vanaf 08.00 uur tot 10 augustus 1992 om 07.00 uur:
[illegible]: Elhage, Spreekkamer; Sentro [illegible] Sta. Rosa, tel.:676666 spreek[illegible] 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:371661 b.g.g. 689266/[illegible]7.
([illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[illegible], Nassy, Tseng, Mercelina, Braak-[illegible] Doran, Guerrero-[illegible]yer en Ayubi)

[illegible] EN 2DE DISTRICT WEST
[illegible] augustus 1992 vanaf 17.00 uur tot 10 augustus 1992 om 07.00 uur:
[illegible]: Middelhof, Spreekkamer; Brie-[illegible] (oud), tel.:377244 spreekuren: [illegible]-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen [illegible]227 b.g.g. 689266/689337.
([illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Swart, Gollo-Henry, Roose, Braak-[illegible]onder, De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible], Pablo, Heerenveen, Nivillac en [illegible]-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
7 augustus 1992 vanaf 17.00 uur tot 10 augustus 1992 om 07.00 uur:
Dokter: Dunker, Spreekkamer; Tera Kora - Kaya Andesit, tel.:648079 spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 7 augustus t/m 9 augustus 1992 na kantooruren heeft de heer **O. Offerman, tel.:625800, page no:310 0713** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Sta. Maria, W. Churchillweg 155. Tel.:680800.
Punda
Del Pueblo, Sha. Caprileskade 7a. Tel.:612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

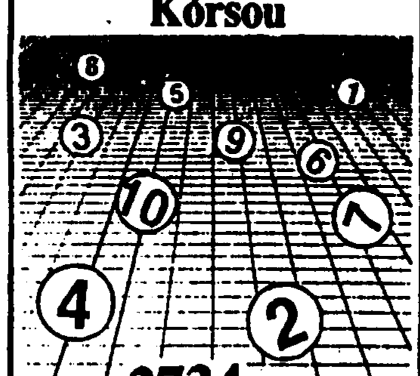
VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
05.30-06.30 uur 'Freewinds' (CUR).

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-18.00 uur 'Amerikanis' (SJU)
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA)

Wega di Number Kòrsou



2734
3279
8129

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen 12 en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;
Een zwakke "tropical wave", momenteel ten oosten van Trinidad trekt langzaam in westelijke richting en kan in komende 24 uur, aanvoer van iets vochtige lucht over de Benedenwindse eilanden veroorzaken. De kans op buienaktiviteit zal hierdoor dan ook geleidelijk aan gaan toenemen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	26	0.0
St. Eustatius	half bewolkt	32	24	4.1
St. Maarten	licht bewolkt	33	27	0.7
Amsterdam	zwaar bewolkt	23	10	0.0
Atlanta	nevel	27	22	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	24	-.-
New York	onbewolkt	29	18	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	--	12.0
Port of Spain	licht bewolkt	32	23	0.2
San Juan	licht bewolkt	31	24	6.6

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Going Great
18.00 Wonderstruck
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Raad van Minister: Maria Liberia-Peters
20.35 Call-in Fest. Salsa
20.45 Telenovela: 'Ti, Ti, Ti.
21.05 Call-in Fest. Salsa
21.12 Olympic Games
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg: Olympic Games
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

EURO-TV
(kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Alfred J. Kwak (Atlantis)
19.25 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
20.05 NOS Laat
20.30 Kieskeurig (5892).
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HBO
(kanaal 82/83)

VRIJDAG

16.15 Movie: 'Sex and the Single Parent' (1979)
18.00 Movie: 'Police Academy 5: Assignment Miami Beach' (1988)
19.30 Single White Female
20.00 Movie: 'Flight of the Intruder' (1990; Danny Glover, Willem Dafoe)
22.00 Movie: 'The Perfect Weapon' (1991; Jeff Speakman, James Hong)
23.30 Tales From the Crypt
24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam
24.30 One-Night Stand
01.00 Movie: 'Student Bodies' (1981)
02.30 One-Night Stand
03.00 Movie: 'House of Games' (1987)
04.45 Movie: 'Dragonfight' (1990)

CBS
(kanaal 74/75)

VRIJDAG

20.00 Mary Tyler Moore: The 20th Anniversary Special
21.00 Very Best of Ed Sullivan Special

NBC
(kanaal 84/85)

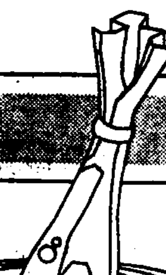
VRIJDAG

19.30 XXV Summer Olympic Games
22.30 XXV Summer Olympic Games (Cont.).

TBS
(kanaal 85/86)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Dodgers at Braves (L)
22.35 Movie: 'Rooster Cogburn' (1975; John Wayne)
24.35 Movie: 'This House Possessed' (1981; Parker Stevenson)
02.35 Movie: 'The Horror of Party Beach' (1964; Jogn Scott)
04.05 Munsters
05.05 CHiPs



INGEZONDEN

Spaar ons die heffing

BRAINSTORMER Chucho doet ons (desperaat?) het idee van een spaarheffing aan de hand. Ongetwijfeld goed bedoeld, maar.....

Wat doen nou die mensen die toch al (gedwongen) sparen, zoals het aflossen van een hypotheek, het afbetalen van een auto die ze voor hun werk of zaak nodig hebben?

Wat raadt Chucho de mensen aan die aan het 'ontsparen' zijn om in leven te blijven? Onderstand aanvragen?

De dikke Van Dale deelt mede, dat 'heffing' vertaald kan worden als 'boete'. Voor wiens stommiteiten moet de belastingbetaler boeten?

De spaarheffing zou op een 'bevroren' rekening moeten worden gestort. Zeker dezelfde rekening, waarop de vooruitbetalingen van de Crisisheffing 1985 zijn blijven hangen omdat de aanslagen nimmer zijn uitgebracht.

Als u de keus hebt, spaart u liever bij een solide bank dan bij een zaak die op springen staat. Zou het gouvernement bereid zijn die heffing op een A-1 handelsbank te storten? En dan wel op naam van de gedwongen spaarder?

Een gouvernementsgarantie van terugbetaling zou n.l. alleen waarde hebben met een back-up van Nederland, wat niet haalbaar lijkt, dus zaken met een particuliere bank doen lijkt beter.

Omdat het gedwongen sparen betreft zou het gouvernement de spaarders moeten vrijwaren voor het risico van devaluatie, dat gezien de recente berichten in de pers zeker niet mag worden uitgesloten. Als aflossing al hachelijk is, is indexering dat nog veel meer.

Ik denk dat men beter tot het van gouvernementswege verstrekken van spaarvarkentjes zou kunnen overgaan, die eens per jaar bij de heffingsslachtoffers worden afgehaald. Wedden dat die spaarvarkens de bijnaam 'Chuchootjes' krijgen?

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

President Mobuto:
Zaïre blijft Zaïre

KINSHASA - De naam Zaïre voor het vroegere Belgische Congo blijft bestaan. Er komt geen naamsverandering.

Zo werd bekend gemaakt voor de staats-tv in Kinshasa na een overleg dat vier uur in beslag nam tussen president Mobuto Sese Seko en premier Nguza Karl-i-Bond. Daarmee werd gereageerd op het voorstel van de Nationale conferentie om bepaalde namen terug te draaien naar de vroegere situatie. Het ging hierbij om namen welke door Mobuto als president waren ingevoerd. De Nationale conferentie bestaat uit vertegenwoordigers van politieke partijen, kerk en maatschappelijke organisaties.

Deze moet een doorbraak bereiken naar een democratisch meerpartijen stelsel. De premier meent dat er sprake is van het provoceren van de president. Ondanks dit incident moet de Nationale conferentie wel doorgaan met zijn werkzaamheden, zo meent hij.

Nieuwe man op Buitenlandse Zaken in Athene

ATHENE - De Griekse premier Konstantinos Mitsotakis heeft vrijdag de voormalige minister van Justitie Michael Papaconstantinou benoemd tot minister van Buitenlandse zaken.

De 72-jarige Papaconstantinou neemt de post over van Mitsotakis, die sinds april zelf het ministerie van Buitenlandse zaken aanvoerde nadat hij zijn protegé Antonis Samaras als gevolg van politieke meningsverschillen had ontslagen. De Griekse minister-president heeft eveneens zijn 38-jarige dochter Dora Bakoyannis weer opgenomen in zijn regering. Zij is benoemd tot staatssecretaris van zijn bureau. Mitsotakis ontsloeg haar vorig jaar, nadat er uitgebreid kritiek was geweest over de rol die zijn familie speelde in de regering.

Joegoslavië en Kroatië praten over gevangenen

BUDAPEST - Kroatië en Joegoslavië startten vrijdag in Budapest besprekingen die onder andere moeten uitmonden in een gevangenenruil.

De premiers van beide republieken, Franjo Greguric en Milan Panic, zullen volgens welingelichte kringen praten over de uitwisseling van in totaal twaalfhonderd gevangenen. Het is niet duidelijk of het daarbij om krijgsgevangenen of gedetineerden van gevangenkampen gaat. Een ander punt dat mogelijk aan de orde komt, is de heropening van de autosnelweg Zagreb-Belgrado. De weg is sinds het uitbreken van de gevechten in Kroatië, afgelopen zomer, gesloten. Alleen VN-verkeer mag erover.

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-913
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.826.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maeyer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
[illegible]

ADVERTENTIE-AFDELING
[illegible]

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

[illegible]

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
[illegible]

[illegible]

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roy en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distico N.V. Tel: 370503, [illegible]

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 265.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen: Naf 16,- , op Aruba Naf 17,-

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 91,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,- per maand (zeepost): jaarlijks vooruit te betalen



Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze lieve man, broer, schoonbroer en oom:

Mr. Richard Donald de Vries

Namens zijn vader	:	Frits de Vries
zijn moeder	:	Catharina de Vries-Luidens
zijn echtgenote	:	mevrouw de weduwe Braulia de Vries-Sanchez
zijn pleegzoon	:	Frans (Pancho) Lambertina en Sandra
zijn broers en zusters	:	Marlene de Vries Myrna de Vries Humphrey de Vries-Deira en familie Roy de Vries
zijn schoonbroer	:	Medardo Sanchez Alirio Juliette, Edison Juliette en familie
zijn schoonzusters	:	Elia Juliette en kinderen Viola Juliette Medina en familie Zaida Juliette-Chirino en familie Edelmira Reira en familie Rubia Daantje en familie
zijn ooms	:	Leopold Luidens en familie Mr. Hendrik Luidens en familie.

Namens Domino Masters

zijn vrienden	:	Niels de Paula Joesy van der Biest Henky Stomp Philip Bonafastia Carlos Gijsbertha en Freddy van Grieken.
Namens familie	:	Luidens, Willems, Gumbs, Kramers, de Vries, Vornis, Thijm (Suriname), Biervliet (Nederland), Sanchez (Nederland), Sanchez Cediño (Venezuela), Elsden.

De ter aardebestelling zal plaats vinden op zondag 9 augustus vertrekkende vanuit S.O.V. ASIENTO naar de katholieke begraafplaats te Janwé.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur te Asiento.
Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen te Asiento (Rust & Burgh).

S.O.V. Asiento
(Rust & Burgh)



Met diep leedwezen maakt
SPORT & ONTSPANNINGSVERENIGING "ASIENTO"
het plotselinge overlijden bekend van hun secretaris

de heer Mr. Richard de Vries

Gelegenheid tot condoleren op zondag 9 augustus vanaf 13.00 uur te ASIENTO Rust & Burgh.
Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis aldaar worden opgedragen waarna de stoet naar de katholieke begraafplaats te Janwé vertrekt.
S.O.V. ASIENTO nodigt hierbij alle leden uit.
Namens het Bestuur van S.O.V. "ASIENTO".

ASOSIASHON KWIDO MEDIKO PENSHONADONAN

Ku profundo pena

Direktiva Di Asosiashon Pa Kwido Mediko Pa Penshonadonan Di Shell

ta partisipá fayesimentu repentino di su èks miembro di direktiva i kolaborador

señor Richard D. de Vries
q.e.p.d.

Su kolegialidat lo keda pa semper den nos memoria.
Akto di entiero lo tuma lugá djadomingo 9 di ougùstùs 1992, saliendo for di Rust & Burg pa santana katóliko na Janwé.
Ku e lo sosegá na pas.

Direktiva di A.K.M.

Na een veelbewogen leven is onverwacht van ons heengegaan, onze moeder, schoonmoeder en oma

Anne Akke Hulshoff

geboren 24 juni 1935 te Zwaagwesteinde

Aruba,	**Hellen van der Wal** **Hans Verkley** **Tessa**
Curacao,	**Nancy van der Wal** **Erno Martis**

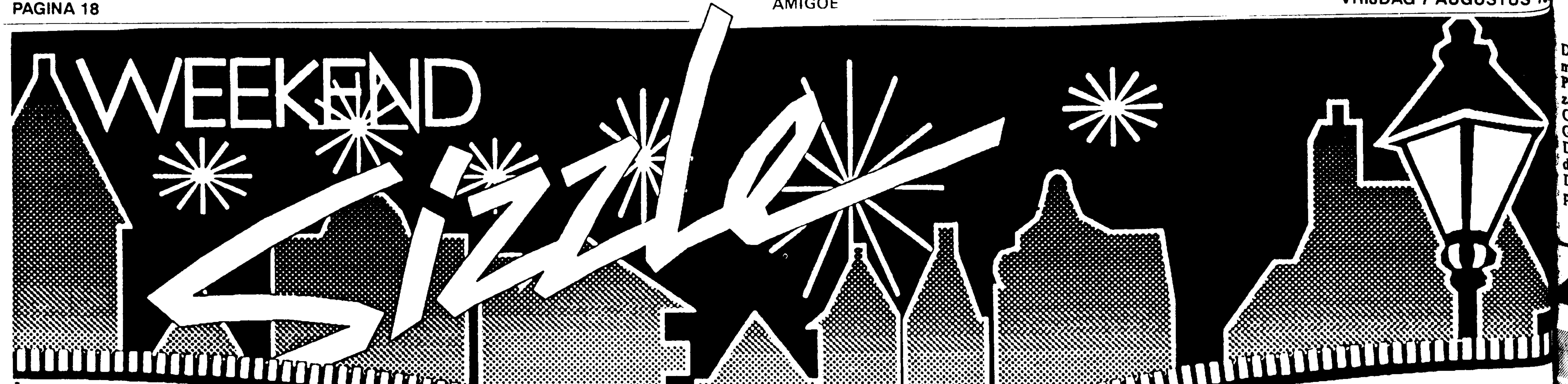
De crematie vindt in besloten kring plaats.

Drachten, 5 augustus 1992
Correspondentie-adres: Popo 25c Curacao.

Belgrado: Internationale controle

BELGRADO - De president van Joegoslavië, Dobrica Cosic, wil dat onder de hoede van de Verenigde Naties een internationale commissie, bestaande uit ex-gevangenen van de Nazi concentratiekampen in de Tweede Wereldoorlog, de waarheid probeert te achterhalen over mogelijke interneringskampen "in Bosnië-Hercegovina, Kroatië en Joegoslavië".

Dat heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug vrijdag gemeld op basis van een door Cosic uitgegeven communiqué. Cosic suggereerde dat Ellie Wiesel, een voormalige Nazi-kampgevangene en winnaar van de Nobelprijs voor de vrede, deel zou moeten uitmaken van het onderzoeksteam. Joegoslavië is "bereid al zijn medewerking te verlenen" aan zo'n commissie die door de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros Ghali, zou moeten worden samengesteld, aldus het presidentiële communiqué.



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original

25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Warung Jawa® Smulbootiek

S.O.V. ASIENTO

Iedere vrijdag kunnen wij U

heerlijke krioyo gerechten

aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

7 - 8 - 1992	*Tutu, sòpi di mondongo, piská òf bakiou.*
14 - 8 - 1992	*Karkó stobá, piská òf bakiou.*
21 - 8 - 1992	*Steak di wea ku warmus, piská òf bakiou*
28 - 8 - 1992	*Yambo, piská òf bakiou.*
4 - 9 - 1992	*Kabritu stobá ku aros moro i piská òf bakiou.*

MEDEDELING

Wegens het overlijden van ons secretaris

R.D. de Vries

zal er a.s. **vrijdag 7 augustus geen Happy Hour zijn.**
Volgende week 14 augustus zal er weer Happy Hour gehouden worden.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Weekend Seafood Special

Oyster, two kinds of shrimps, fish and white fried rice
f 24,50

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau RESTAURANT
tel: 613086/450

Om in de historische sfeer van de **Olympische Spelen** te blijven beklimt u natuurlijk die berg waar u op historisch **sfeervolle wijze** kunt **dineren,** genietend van een schitterend **uitzicht** en **live pianomuziek.**

Parrillada El Patio

Parrillada El Patio

Originele Grill Specialiteiten

Ook voor al uw parties en recepties

Elke dag open voor lunch van 11.30 - 14.30 uur,
Voor diner vanaf 17.30 uur.

Sta Rosaweg 155
Curaçao
Tel: 676755

Kom in de vakantie eens kennismaken met

JLB Country Hotel en Vacation Resort

Mooie bungalows te huur en u kunt gebruik maken van **tennisbaan, volley-veld, zwembad** etc. Heerlijke **Krioyo-maaltijden** en **iedere zondag Live Music** van 5 - 8 uur.

Klein Sta Martha 20 Tel. 641164

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 676019

De charme van een lokale bediening, gastvrijheid, gezelligheid en een uniek uitzicht zijn de sleutelwoorden van een typisch avondje uit te **Queen's View,** een Al-Fresco. restaurant gelegen 10 minuten buiten Centrum Willemstad. U kunt ook romantisch van een drankje genieten aan onze sfeervolle buitenbar of onder de sterrenhemel op ons **Panorama Terras.**
Op onze menukaart vindt u een ruime keuze van **Franse en internationale gerechten.**
Op de wijnkaart een selektie van prima wijnen.
Voor een onvergetelijke avond bent u Bon-Bini te **Queen's View,** een waar culinair genot.

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere Vrijdagavond Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Voor reserveringen:
Tel. 626519

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 68833

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Domingulto, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel. 614855

WEEKEND SPECIAL

- Paila Marina
- Camarones al ajo
- Calamares apanados
- Porterhouse
- Anticucho
- Corderos
- Vinos Chilenos.

Restaurant Club Seru Coral

Weekend Special 7, 8 en 9 augustus

Weekend Special

Menu

Room-Pâté met Toast
•
Verse Vissoep
•
Geroosterde Halve Kip
Gegratineerde Aardappels
Groente Garnituur
•
Poire 'Belle Hélène'
•
Koffie of Thee

f 37,50

Reserveren is aanbevolen, de keuken is dagelijks geopend tot 22.00 uur. In het weekend is à la carte ook mogelijk.

Club Seru Coral
Koraal Partier 10
tel: 678276

Wij zijn gemakkelijk te vinden: Vanaf de Sta Rosaweg tot Marchena Hardware (Beurs) linksaf richting Koraal Partier dan na ongeveer 2 kilometer staat een bord van Club Seru Coral aan de linkerkant.



at American Trading N.V.
Tel.: 53885

Concordiastraat - Punda

RESTAURANT
The Wine Cellar

Weekend Special

- ***Verse garnalen in kruidenboter***
- ***Filet Mignon met wilde champignons***
- ***Wijn: Bordeaux Grand Cru per glas***

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909



BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

Weekend Sizzle Your guide to a fun and delicious weekend

L.A. club

Tuesday aug. 11th at 9 pm
Come cheer

LA Clubbers

in the Softball Game of the Year!!
at SUVEK

Phone: 614353/Fax: 617515

McDonald's

altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 55418

Een eerste kennismaking met *LAROUSSE* is nooit de laatste

Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten.

Security aanwezig

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.

BAKERITS CHICHARRONES

van **Frito Lay**

BOFREI tel. 692871

Choloma Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636

Plantage Choloma,
Tel.: 673636

Juli/Augustus	:	**Pannekoeken + Pasteitjes** v.a. 10 a.m. Lunch 12 - 3 p.m. (reserveren)
Vakantieplan	:	Sport (Spel/paardrijden/skelters/trike) Vissen/fietsen. 13 juli t/m 5 augustus Bèl of er nog plaats is!